

Gramática descriptiva del Chorote

Autor:

Gerzenstein, Ana

Tutor:

1976

Tesis presentada con el fin de cumplimentar con los requisitos finales para la obtención del título en Doctor de la Universidad de Buenos Aires en Letras

Posgrado

Tesis 2-6-5

AD. FILOSOFIA, LETRAS

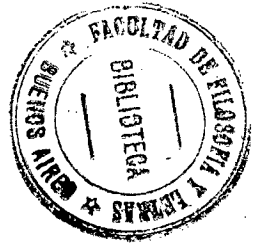
842430

20 0 1976

Am. Germonstein

GRAMATICA DESCRIPTIVA DEL CHOROTE

TESIS PARA OBTENER AL DOCTORADO
Facultad de Filosofia y Letras
Universidad de Buenos Aires



Buenos Aires

1976

INTRODUCCIÓN

1. Grupo mataco-mataguayo. Ubicación geográfica. Población.

El grupo mataco-mataguayo comprendía numerosas tribus: mataco, mataguayo, chulupí o axiuxiaj (1), chorote, tonocoté, matará malbalá; que vivían en la región occidental del Chaco. Según Antonio Tovar: "Para muchos autores (Palavecino con Brinton y Hunt), el Mataco con los Chorote y Chunupí, y más al norte la lengua Enimaga o Macá, representa la más antigua población del Chaco, sobre los que se han estratificado los pobladores de lengua Guaicurú." (Catálogo ..., pp. 35-36).

De acuerdo con los datos proporcionados por el Censo Indígena nacional, la familia mataco-mataguaya está representada actualmente en nuestro país por tres tribus: mataco, chorote y axiuxiaj o chulupí. El habitat actual de los grupos correspondientes a esta familia, comprende las regiones occidentales de las provincias de Chaco y Formosa y el sector chaqueño de la provincia de Salta; su límite occidental puede fijarse en el meridiano 64° y el oriental en los 61°40' de longitud oeste. Por el sur, puede establecerse como límite la latitud 21°30' y por el norte, grupos correspondientes a esta familia se encuentran en los territorios de Bolivia y Paraguay hasta los 21°30' de latitud sur, aproximadamente. (pp. 94-95).

Otras fuentes consultadas, que cito por orden cronológico, confirman y enriquecen la información suministrada por el Censo en cuanto a la ubicación geográfica de los chorotes, como grupo aislado o integrando la familia mataco-mataguaya.

1) 1733. Pedro Lozano, en su obra Descripción corográfica..., cita a los chorotes por primera vez. Luego de consignar "las innumerables naciones, que pueblan esta provincia" (se refiere al Chaco), dice: "Otras hay menos conocidas, como son teutas, palalis, huarpas, taños, mogosnas, choroties, naparus, guanas, abayás, yapayaes y nigu-raás" (p. 59)

- 2) 1904. En The chorotis indians..., Eric von Rosen afirma que los chorotes... "are practically unaffected by any civilization and are therefore very suitable as a type of a nomad Chaco people." (p.3). Veinte años más tarde en
- 3) 1924. Ethnographical research..., el mismo autor señala que los chorotes pertenecen al grupo étnico de los matacos y habitan en su mayoría la región situada inmediatamente al este del río Pilcomayo, más o menos entre los 21°45' y los 22°45' de latitud sud, siendo muy probable que ocuparan la región desde el período incaico, pues su cultura muestra influencia de éste." (pp. 285-286) (3)
- 4) 1908. Arthur Chervin en Antropologie bolivienne, estudia los indígenas del Chaco boliviano, mencionando también a los chorotes. Dice que éstos ocupan la orilla izquierda del Pilcomayo, constituyendo la población más nómada y menos civilizada del Chaco.
- 5) 1915. En El choroti o yofuaha, Richard Hunt da una descripción muy precisa acerca de la ubicación geográfica del grupo chorote: "El país de los Choroti está situado sobre el río, Pilcomayo entre los paralelos 21°30' y 22°30' de latitud sud, a pocas leguas tierra adentro y ribera boreal del mismo río. El fortín Guachalla sirve de lindero hacia el Sud y a pocas leguas de este campamento militar se hallan establecidas ciertas aldehuelas o paraderos planteados a lo largo de un abundante cañadón con agua permanente; allí se aloja como la mitad de todo lo que es nación o tribu de los indios Choroti y según mis cuentas en número de 2.500 almas, entre chicos, grandes y mujeres. Hacia el Norte, hasta llegar a San Francisco, o sea Villa Montes, se hallan ubicadas aquí y allí algunas tolderás en las cercanías del río; otras, de menos importancia, de las 14 hasta las 10 leguas tierra adentro, se encuentran donde el agua no escasea y la fruta del monte abunda." (p. XXVI). Luego, Hunt señala otros pueblos vecinos de "estos indios",

entre los que menciona a los tobas y chiriguanos, a los mataco-guisnai, los suhín, chunupí, etc.

6) 1953. Salvador Canals Frau (Las poblaciones indígenas de la Argentina) dice que solamente los matacos y chorotes ocupan territorio argentino. Viven en la parte occidental del Chaco y Formosa y el este salteño. A fines del siglo pasado, sus aldeas estaban situadas a lo largo de los ríos Pilcomayo, Bermejo, Teuco, Yegua y Vega Quemada y parece que llegaron hasta aquí, desde el norte y el este, en la segunda mitad del siglo XVI. Refiriéndose específicamente a los chorotes dice que éstos viven al norte de los matacos, sobre el río Pilcomayo, en la zona entre Guachalla y Villa Montes o San Francisco.

7) 1961. En el Catálogo de las lenguas de América del Sur, Antonio Tovar ubica a los chorotes en "la ribera izquierda del Pilcomayo, más bien en las regiones occidentales, hacia las fronteras argentino-paraguayo-bolivianas, si bien se han extendido hacia el sur, penetrando en la Argentina, sobre todo a partir de la época de la guerra del Chaco." (p. 38)

8) 1962. Luis Pericot y García, en América indígena señala que "la importante tribu chorote" vive a la izquierda del río Pilcomayo. (pp. 918-919).

2. Familia lingüística.

Loukotka en su Classification of South American Indian Languages, ubica el chorote dentro de las lenguas del este del stock mataco (4), junto con las siguientes: guentuse (actualmente extinguida), choropí o churupí, suhín o sújen, sotsiagay o sotegraic o sotiráí, ashluslaj o etehua o chulupí o sohuash. (pp. 54-55)

J. Alden Mason dice que dentro de la familia lingüística mataca (considerada por algunos como la más vieja en el Chaco, con gran influencia en los grupos más nuevos), deben señalarse dos grupos:

A. mataco -mataguayo que comprende:

1. mataco

2. mataguayo

B. choroti ashuslay

1. choroti (yofuaha)

2. ashuslay (chunupí, chonopí, suhín, sotiagay, tapieté)

El mismo autor propone el nombre macroguaicurú para designar a un grupo de familias lingüísticas de la región del Chaco, que antes se consideraban independientes. El macroguaicurú incluiría el mataco, el maccá y el guaicurú.

Brinton, que constituye la primera tentativa de clasificar sistemáticamente y sobre base lingüística la raza americana, incluye dentro del stock mataco las siguientes lenguas: maticos, mataguayos, agoyas, atalayas, enimagas o imacos, ocoles, palomos, taunies, teutas, vejosos, xolotes (en el Bermejo), yoes. (p. 288)

Observaciones de viajeros y misioneros señalaban ya el parecido lingüístico y los contactos e influencias mutuas que existían entre algunas lenguas pertenecientes al stock mataco de Loukotka. El testimonio más interesante es quizá el de Richard Hunt quien señala que en muchos lugares, el chorote está "íntimamente ligado con el grupo mataco-mataguayo...". Luego añade: "Tanto el Vejoz como el Choroti parece que descienden de un estirpe común, pero cada uno de ellos ha evolucionado a su modo." (p. XXXV) Mataco o mataguayo y vejoz, entre otras, pertenecen a las lenguas del oeste del stock mataco de Loukotka.

El padre Hunt se refiere también a la influencia del chorote o del Mataco-chorote que "se ha hecho sentir por todas partes. Naciones de Indios -continúa- que han entrado al país de ellos, se han mezclado con dicha nación (que aparentemente es de mayor anti-

güedad) apropiándose su lengua como base y ajustándole las propias partículas para con ellas formar los nuevos vocablos e mejor dicho, las nuevas formas de las mismas radicales." (p. XXVI)

Aproximadamente en la misma época en que Hunt hacía estas consideraciones, Nordenskiöld afirmaba: "Au point de vue linguistique, les Ashluslays et les Chorotis se rapprochent des Matacos." (p. 26).

Estudiosos más modernos coinciden en señalar las relaciones de parentesco que se dan entre las lenguas del Chaco. En 1936, José Imbelloni indica como características comunes a todas las lenguas del Chaco, los numerales 1 & 5 y la complejidad de las partículas pronominales.

Antonio Tovar, en el Catálogo... dice que: "Las relaciones (del mataco) con el Chorote y el Asuslay, así como con el Enimaga, (lengua mixta del stock mataco, según Loukotka) son visibles, y las perciben los mismos indígenas, pero hace falta un estudio que precise su naturaleza." (p. 36)

3. Rasgos estructurales del chorote

En primer lugar, presentaré algunos testimonios de exploradores y estudiosos quienes, a principios de siglo, hicieron ya algunas observaciones sobre la lengua chorote. La mayoría de ellas son muy generales, tienen un carácter valorativo y se refieren principalmente a la pronunciación.

En 1904, Erich von Rosen (The chorotes indians...) dice: "The language of the chorotes seems to differ essentially from that of the surrounding Indian tribes. I will here give a few examples:" (p. 13). Luego cita cuatro palabras de esta lengua que transcribo a continuación, colocando entre oblicvas mi transcripción fonemática:

- sol kileh / kilie /
- fuego heat / f'at /

oreja sitote /inkjote?/
nariz sitnethue /ixnatowe?/

En La vie des indians dans le Chaco (1912), Eyland

Nordenskiöld afirma: "La prononciation de la langue chorote n'est pas difficile;..." (p.28). A continuación transcribe algunas palabras del chorote recogidas por él. Cito algunas de ellas:

ojo tâte /intate?/
diente (n)kiente /inkinte?/
Barba (n)potsi /impoxi?/
oreja (n)kiote /inkjote?/
lengua pálnat /impaxnat/
nariz natóre /ixnatowe?/
sol kilo /kilie/
luna huéla /welig/
estrella catés /kates/
fuego huat /f^wat/
agua ingyat /injat/
tierra ashnâte /axnat/
bueno es /es/
malo hâes /xees/
lejos toshhue /tof^we/
cerca hatoshhue /xetof^we/
pez sinsh /sijus/
perro aléna /alena/

Richard Hunt en su gramática (1915), también hace algunas consideraciones muy generales: "Al hablar -dice en página XXIX) su voz es más bien afectada y atiplada, como la de un chico; que sube y baja con cadencia musical durante una larga conversación; algunas de las palabras se acortan a causa de cierto ceceo en el modo de hablar; es un idioma que en parte nos suena como un arrullo y carece de esa énfasis resuelta del Subin, de la guturación fuerte del Toba y de la narigal encapotada del Hataco."

Más adelante (p. XXXIV) señala: "El idioma Chorote es uno de los más sencillos de todos los del Chaco."

En su Catálogo..., Tovar presenta "algunas notas para la tipología del chorote" (p. 38), con la mayoría de las cuales estoy de acuerdo.

Tomando en cuenta los parámetros que establece Greenberg (5), pueden señalarse los siguientes rasgos tipológicos del chorote:

I. Índice de sintaxis. El chorote parece ser una lengua sintética, porque en general, cada palabra contiene más de un morfema

II. Índice de aglutinación. El chorote sería una lengua aglutinante, porque la mayoría de los morfemas radicales pueden ser derivados de una forma básica por medio de reglas automáticas de alternancia morfofonémica que se mantienen en todos los casos similares.

III. con respecto a los tres índices de este parámetro, puede señalarse que el chorote presenta, en general:

1. un morfema raíz por palabra

2. por lo menos un morfema de flexión por palabra

3. más de un morfema de derivación por palabra.

O sea; que esta lengua parece tener un alto índice de derivación, un índice intermedio de flexión y un bajo índice de composición.

IV. en lo referente a los dos índices de este parámetro, no puedo presentar aquí afirmaciones terminantes ya que no se ha sido posible establecer con precisión el límite final de la raíz. Sólo puedo señalar:

a. que son prefijos, algunos morfemas de derivación y los siguientes morfemas de flexión: persona posesiva y persona sujeto

(ambas clases excluyentes) y el morfema de tiempo;

b. que son sufijos, un gran número de morfemas de derivación (muchos de ellos de dudosa segmentación) y los siguientes morfemas de flexión: número, género, locativo, persona.

V. con respecto a los procedimientos utilizados para establecer relaciones entre palabras, el chorote utiliza la concordancia gramatical de número y persona entre sustantivo y verbo y la concordancia gramatical y ^{de número} semántica entre determinativo y sustantivo. No hay concordancia de género. La concordancia del verbo distingue al sujeto del objeto. En general, el sujeto precede al verbo.

Las raíces presentan un acento demarcativo en la primera vocal y los afijos son átonos.

El chorote tiene dieciséis fonemas consonánticos. Los puntos de articulación son seis, incluido el laríngeo. Los modos de articulación son ocho, incluyendo la oclusión glotalizada, la fricatividad labializada y la lateralidad prevelarizada. Las consonantes se oponen por punto y modo de articulación, a excepción de las semiconsonantes, que se oponen sólo por punto, y la africana, fricativa labializada y lateral prevelarizada, que se oponen por modo exclusivamente.

Los fonemas vocálicos son cinco y se oponen por punto y modo de articulación.

4. Material lingüístico

El material lingüístico sobre el que se basa esta descripción ha sido recogido personalmente a través de sucesivos trabajos de campo que se han realizado en los siguientes lugares:

a. Misión La Paz, situada en el departamento de Rivadavia (Pcia. de Salta), 18 Km. al S.E. de Santa Victoria. En esta localidad conviven grupos matacos y chorotes (escasísimos axiuxtay). El total de la población indígena es de 383, 194 varones y 189 mujeres. (Censo indígena nacional). Según Felipe Craft, administrador de Misión La Paz, en 1970 había allí 150 chorotes aproximadamente.

b. Yacaré, situada en el departamento de San Martín (Pcia. de Salta), 5 Km. al este de Tartagal. En este lugar habitan grupos chorotes y axiuxiaj. El total de la población indígena es de 149 (73 varones y 76 mujeres).

En julio de 1968, trabajé con un informante chorote en Misión chaqueña (Pcia. de Salta, departamento de Rivadavia, 13 Km. al S.E. de Padre Lozano; y al año siguiente, mi primer informante, Manuel González, viajó a Buenos Aires donde trabajamos un mes.

5. Informantes

Mis principales informantes, con los cuales he tenido el mayor número de sesiones y quienes me han proporcionado la mayor parte de la información lingüística son los siguientes:

1. Manuel González: trabajé con él en Misión La Paz y en Buenos Aires. Nació en La Paz, es hijo de padre matakó y madre chorote y tenía, en 1966, 28 años aproximadamente.
2. Felipe González: trabajé con él durante mi segundo viaje a Misión La Paz. Nació en Santa Victoria, pero vivió en Misión chaqueña y Misión La Paz. Es hijo de padre matakó y madre chorote; su esposa es también chorote. En 1970 tenía 25 años.
3. Pedro Aldana, mi último informante. Trabajé con él en Tartagal. Nació en San Luis, sobre el río Pilcomayo, cerca de La Merced. Según Aldana, no hay actualmente más chorotes allí. El Consejo Indígena de 1967-68 ubica en San Luis (Pcia. de Salta, Dpto. de Rivadavia, 10 Km. al S.E. de Santa Victoria) un grupo matakó constituido por 124 personas. Pedro Aldana es hijo de padre y madre chorote, sus dos hijos hablan esta lengua y su esposa es la única que conoce. Tanto él como su mujer vivieron en La Gracia (16 Km. al S.E. de Santa Victoria) donde hay un grupo reducido de chorotes. En 1971 tenía 46 años.

De estos tres informantes, el que mereció ni mayor confianza fue el último, por su edad y ascendencia chorote y porque vivió mucho tiempo en grupos exclusivamente chorotes. Otros informantes colaboraron para cotejar, corroborar o aclarar la información lingüística suministrada por los principales. Son ellos:

- 4) Luisa Lalcía: hasta 1970 vivía en Misión La Paz. Tenía más de 60 años y había nacido en Paraguay, de padre y madre chorotes. No hablaba castellano.
- 5) Andrés Gómez: hasta 1970 vivía en Misión La Paz. De padre y madre chorotes, había nacido en La Merced (Pcia. de Salta, Dpto. de Rivadavia. Tenía 50 años aproximadamente y hablaba muy poco castellano.
- 6) Alfredo Filiberto: trabajó con él en Misión chaqueña. Volvió a verlo nuevamente en Misión La Paz, donde había nacido. Hijo de madre chorote y padre mataco, tenía aproximadamente 30 años.
- 7) Julio Juan García: nació y vive en Misión La Paz. Hijo de madre y padre chorotes, tiene aproximadamente 40 años. Su esposa, con la que tiene cinco hijos, es también chorote.

NOTAS

- (1) Utilizo para esta lengua la denominación axixixaj, tal como fue adoptada por Nélida Noemi Stell en Fonología de la lengua axixixaj (Véase Bibliografía general) p. 7 ss.)
- (2) Para completar cualquier dato bibliográfico citado en la Introducción, debe recurrirse a la Bibliografía general
- (3) Esta cita fue extraída de Eric von Rosen, "La organización social, familiar y religiosa...", consignado en la Bibliografía. Este artículo es un resumen y traducción autorizada por Von Rosen, de su obra Ethnographical research..., que se completa con fragmentos de otros autores.
- (4) El "stock" mataco es uno de los "stocks" en que Loukotka divide las lenguas del Chaco. Los restantes son: guaicurú, vilala, zamuco, chiquito, gorgotequí.
- (5) Joseph H. Greenberg "A quantitative approach to the morphological typology of language", Baltimore, Ijal 26 No 3, July 1960, pp. 178-194.

BIBLIOGRAFÍA GENERAL

La bibliografía que se consigna a continuación, organizada por orden alfabético de autores, no es exhaustiva. Incluye un conjunto de libros y artículos lingüísticos y etnográficos que se refieren a los pueblos del Chaco en general, o a los chorotes, en particular. Sólo se citan en esta Bibliografía aquellas obras que han podido consultarse.

1. Argott, John, "La vida agorosa y conyugal de los indios del Chaco", Buenos Aires, Revista geográfica americana, año III, vol. IV, nov. 1935 pp. 293-303
2. Baldrice, Amadeo, "Los indios mataguayos", Buenos Aires, Boletín del Instituto geográfico argentino, tomo X, cuad. VII, agosto 15 1889, pp. 214-233
3. Brinton, Daniel G., La raza americana. Clasificación lingüística y descripción etnográfica de las tribus indígenas de América del Norte y del Sur. (Prólogo de Enrique Palavecino y traducción de Alejandro G. Perry) Buenos Aires, Nova, 1946
4. Canals Frau, Salvador, Las poblaciones indígenas de la Argentina. Su origen, su pasado, su presente. Buenos Aires, Sudamericana, 1953
5. Censo indígena nacional. Provincias de Chaco, Formosa, Jujuy, Misiones, Salta y Santa Fe (1967-68, resultados provisorios) Buenos Aires, Ministerio del Interior, 1968
6. Chamberlain, Alexander F., "Linguistic stocks of South America", Quebec, Congreso Internacional des Americanistes, XV session, tomo II, Dussault y Proulx, 1907, pp. 187-204
7. Chervin, Arthur, Anthropologie bolivienne, Paris, Imprimerie nationale Librairie H Le Soudier, MDCCCXVIII (3 vol.)

8. Herrmann, W., Die deutsche Pilcomayo Expedition, Berlin, 1908
(separata del Museo Etnográfico de Buenos Aires)
9. Hunt, Richard, "El choroti o yofuaha", Liverpool, Revista del Museo de La Plata, tomo XXIII, 1915 (Introducción de Samuel Lafone Quevedo)
10. Imbelloni, José, Lenguas indígenas del territorio argentino (separata de la Historia de la Nación argentina, tomo I), Buenos Aires, Imprenta de la Universidad, 1936
11. Karsten, Rafael, The Indian Tribes of the Argentina and Bolivian Chaco, Ethnological Studies, Helsingfors, 1932
12. Krieg, H., Chaco Indianer, Stuttgart, Strecker und Schröder, 1934
13. Lehmann-Nitsche, Roberto, "Estudios antropológicos sobre los chiriguanos, chorotes, matacos y tobas" (Chaco occidental), Buenos Aires, Anales del Museo de La Plata, tomo I, 1908, pp. 7-149
14. Lehmann-Nitsche, Roberto, "Vocabulario chorote o solote" (Chaco occidental), Revista del Museo de La Plata, vol. 17, 1910-11, pp. 111-130
15. Loukotka, Cestmir, Classification of South American Indian Languages, Los Angeles, University of California, 1968
16. Lozano, Pedro, Descripción corográfica del Gran Chaco Gualamba. Reedicción con prólogo e índice por Radamés A. Altieri. Tucumán, Instituto de Antropología, 1941
17. Nason, J. Alden, "The Language of South American Indians", Washington Handbook of South American Indians, VI, 1950, pp. 157-317
18. Heiliet, A. Cohen, Marcel (directores), Les langues du monde. Nouvelle Edition, Paris, C.N.R.S., 1952 (p. 1133)
19. Metraux, A. "Estudios de etnografía chaguense", Anales del Instituto de Etnografía chaguense, Univ. Nac. de Cuyo, tomo 5, 1944, pp. 263-314
20. Metraux, A. "Nota etnográfica sobre los indios matago del gran Chaco", Buenos Aires, Relaciones de la Sociedad Argentina de Antropología, 1, 1944, pp. 7-18
21. Nitro, Bartolomé, Catálogo razonado de la sección lenguas americanas

- Buenos Aires, Coni, 1909
22. Nordenskiöld, Erland, La vie des indians dans le Chaco, Paris, Ch. Delagrave, 1912
23. O'Leary, Ethnographic Bibliography of South America, New Haven, Behavior Science Bibliographies, 1963
24. Palavecino, Enrique, "Las culturas aborígenes del Chaco", Buenos Aires, Historia de la Nación Argentina, imprenta de la Universidad, vol. I, 1936 pp. 429-472
25. Palavecino, Enrique, "Observaciones etnográficas sobre las tribus aborígenes del Chaco occidental", Buenos Aires, Gaea, tomo 3, 1928, N° 1, pp. 187-209
26. Paulotti, O. y Giménez, A.S. "Coloración de la piel y del iris en los indígenas chaqueños", Buenos Aires, Runa, V, 1952, pp. 44-71
27. Pena, Enrique, "Etnografía del Chaco", Buenos Aires, Boletín del Instituto geográfico argentino, XIX
28. Portnoy, Antonio, Estado actual del estudio de las lenguas indígenas, Buenos Aires, Coni, 1936
29. Pelleschi, Giovanni, Otto mesi nel Gran Chaco, Firenze, Coi. Tipi dell'arte della Stampa, 1881
30. Pericot y García, Luis, América indígena, 2a. ed. Barcelona, Salvat, 1962. Tomo I
31. Rosen, Eric von, The Chorotes Indians in the Bolivian Chaco, Stockholm, Ivar Haggströms Boktryckeri, A. B., 1904
32. Rosen Count Eric von, Ethnographical research during the Swedish Chaco cordillera expedition 1901-1902, Stockholm, Fritze, 1924
33. Rosen, Eric von "La organización social, familiar y religiosa de los Choroti del Chaco", Buenos Aires, Rev. Geograf. Amer., año II, vol. II, N° 13, oct. 1934, pp. 284-297

FOONOLOGÍA SEGMENTAL

1. Los fonemas de la lengua chorote son los siguientes:

a) consonantes

ocl.	p	t	k	?
ocl.glotal.		t ^ʔ	k ^ʔ	
fricat.		s	x	
fricat.labial.		f ^w		
afric.		ts		
lat. --		^x l		
lat.prevelar.		l		
nasales	m	n		

b) semiconsonantes

j w

c) vocales

i u

e a o

1.1. Los símbolos que se detallan a continuación representan cada una de las cualidades distintivas de los fonemas

O oclusión oral

O^g " glotalizada

F^l fricativa

F " labializada

A africada

L lateral

^vL " prevelarizada

N oclusión nasal

1 labial

2 dental

3 velar (con esta cualidad indico, o zona velar, o zona post-velar)

4 laríngeo

A1 alta

B baja

- 5 anterior
- 6 central (con esta cualidad indico, o zona central, o zona posterior)
- 7 posterior

1.2. En esta sección se define cada fonema de acuerdo con la cualidad o combinación de cualidades distintivas que los constituyen. Entre corchetes, se coloca su(s) alófono(s).

/p/	: [p, p̄]	01
/t/	: [t, t̄]	02
/k/	: [k, k̄, q]	03
/ʔ/	: [ʔ]	04
/tʔ/	: [tʔ]	05
/kʔ/	: [kʔ]	06
/s/	: [s]	F2
/x/	: [x, h]	F
/rʷ/	: [rʷ, xʷ, hʷ]	F ^L
/ts/	: [ts, ts̄, tʃ, tʃʔ]	A
/l/	: [l, l̄]	L
/x ^l /	: [x ^l , k ^l]	√L
/m/	: [m, M]	M1
/n/	: [n, N]	N2
/j/	: [j]	5
/w/	: [w]	7
/i/	: [i]	A15
/u/	: [u]	A17
/e/	: [e, ε]	B5
/a/	: [a, ʌ]	6
/o/	: [o, oʷ]	B7

1.3. A continuación, se da la descripción fonética y la distribución de cada uno de los alófonos registrados en 1.2. La descripción

fonética se hace en términos de fonética articulatoria. Para el estudio de la distribución, se ha tomado como unidad la frase. Se ha considerado como tal, el continuum sonoro que se da entre silencios: silencio que precede al acto de habla; y silencio que sigue a la terminación del acto de habla. Cada alófono se observa en tres posiciones:

a) inicial (precedida por pausa)

b) final (seguida por pausa)

c) interior; indicadas con las letras a), b) y c) respectivamente. La descripción de los contextos se limita a los alófonos que inmediatamente preceden o siguen o a ambas clases de alófonos. Algunos contextos se ilustran con ejemplos en transcripción fonética. Los símbolos +, C y V indican pausa, clase consonante y clase vocal respectivamente.

[p] consonante oclusiva bilabial sorda oral

a) + - V

b) no se presenta

c) V, p, k, s, x, h, m, - V, j

Ejemplos:

a) pi'litje	<u>porongo</u>
'p/xna?	<u>alf</u>
'pomi'kje	<u>palo para tambor</u>
c) a'pojiti	<u>v2 lleno de agua</u>
i'pjak	<u>paja</u>
im'poxsi?	<u>barba</u>
'la?pi	<u>caracol</u>

[p] consonante oclusiva bilabial sorda oral sin distensión

a) no se presenta

b) V - +

c) V = p, k, s, n, x, l

Ejemplos:

b)'xlop	<u>nido</u>
a'qatip	<u>verano</u>
'jap	<u>el loro</u>
'axap	<u>yo toco el tambor</u>
c)'inoppali'ni	<u>tú tienes hijo</u>
'xopkjet	<u>pastizal</u>
xa'japna'a	<u>yo llorara'</u>

[t] consonante oclusiva dental sorda oral

- a) + - Yo se representa
- b) no se presenta
- c) V, f, ?, s, x, h, n, ñ, j - V, j, v

Ejemplos:

a)'tetsini	<u>áspero</u>
ta'lok	<u>ciego</u>
'to'lini	<u>ancio</u>
c)a'tox	<u>yo caso</u>
as'tokjo?	<u>vuestra cara</u>
i'nastik	<u>palabra, idioma</u>
'wontax	<u>sombrero</u>
si'ljakaj'tje	<u>gato onza</u>

[t] consonante oclusiva dental sorda oral sin distensión

- a) no se presenta
- b) j, V -
- c) V = t, k, t', ts, ts', n, l, 'l, v

Ejemplos:

b)'apinat	<u>yo vuelvo</u>
a'tsatit	<u>yo molo</u>
in'kjavat	<u>bastón</u>
c)'in'sat't'ot	<u>planta del pie</u>
i'njat'lot	<u>canalote</u>
'tottse	<u>picaflores</u>
a'lakitni	<u>yo juego</u>

[k] consonante oclusiva velar sorda oral

a) + - V (con vocales [a, ʌ], en libre fluctuación con [q]), j

b) no se presenta

c) V, p, t, k, ʔ, s, x, h, m, n, l, j - V, j (cuando siguen vocales [a, ʌ], en libre fluctuación con [q])

Ejemplos:

a) 'ka'iana'ta L.F. 'q'iana'ta ladron

ka'lekik colcol

ki'xiii viejo

kox'ka taimai

c) a'kaxsit L.F. a'qaxsit yo estoy parado

a'kjuwaʔe? yo me callo

'askilge viudo

in'vonki? planta

in'kinte? diente

'noʔkjuʔ chufa

[k] consonante oclusiva velar sorda oral sin distensión

a) no se presenta

b) j, w, V, - +

c) V = p, k, ts, tsʔ, x, h, m, n, l, ʔ, kʲ

Ejemplos:

b) ni'luk animal

in'x'lak palo santo

in'kanik L.F. in'qanik carnada

c) 'x'emik'tse? ustedes son jóvenes
Ek'ma boga (pescado)

a'kolik'ni yo te engaño

q consonante oclusiva postvelar sorda oral

a) + - = a, ʌ, en libre fluctuación con [k]

b) no se presenta

c) C, V - a, ʌ en L.F. con [K]

Ejemplos:

- a) kʔjoʔkiʔ cabura
- b) inʔkʔjoloʔ cailla
- ʔkikʔih caza

[fʷ] consonante fricativa labiodental sorda con labialización sonora

- a) - - V (en L.F. con [xʷ, hʷ])
- b) no se presenta
- c) V, s, n, - V, j (en L.F. con [xʷ, hʷ])

Ejemplos:

- a) ʔfʷansitax serza
- ʔxʷansitax
- ʔhʷansitax

- fʷiʔjit
- xʷiʔjit
- hʷiʔjit

- c) ʔafʷixiʔ yo rrito
- ʔaxʷixiʔ
- ʔahʷigiʔ

- asʔfʷes
- asʔxʷes
- asʔhʷes

- inʔfʷopoʔ
- inʔxʷopoʔ
- inʔhʷopoʔ

[xʷ] consonante fricativa velar sorda con labialización sonora

[hʷ] consonante fricativa laríngea sorda con labialización sonora

Para estos dos segmentos x, h, vale la misma distribución y los mismos ejemplos que para f.

[s] consonante fricativa acanalada dental sorda

- a) + - V, j
- b) V - +
- c) V, s, ʔ, s, x, h, n - V, C (excepto [ʔ], w, j)

Ejemplos:

- a) saʔxak chaí
- ʔsamlak palo borracho

six'nat	<u>cuchillo</u>
b)a'tés	<u>bebida</u>
si'jus	<u>pescado</u>
'of'os	<u>palomas</u>
c)a'wesi?	<u>yo cazo con flecha</u>
i'sjakaɬ	<u>mi alma</u>
as'moxsoki?	<u>vuestro tobillo</u>

[x] consonante fricativa velar sorda

- a) +- V (en L.F. con [h])
- b) V - + (en L.F. con [h])
- c) V, k, s, n, - V, p, t, k, (ts, ts'), s, m, n, l, j, w (en L.F. con [h])

Ejemplos:

a)'xa'axsi?	<u>yo no afilo</u>
'ha'ahsi?	
xi'kaxnat	<u>su anzuelo</u>
hi'kahnat	
b)'jətax	<u>gordo</u>
'jətah	
wi'tjəx	<u>batata</u>
wi'tjəh	
c)in'xuki?	<u>dedo</u>
in'huki?	
a'xɬjə?	<u>murciélago</u>
a'hɬjə?	
a'kixmə?	<u>yo trabajo</u>
a'kihme?	

[h] consonante fricativa laríngea sorda

Vale la distribución y ejemplificación dada para [x].

[ts] consonante africada dento alveolar sorda

- a) +- V (en L.F. con [ts'])
- b) no se presenta
- c) V, k, t, ʔ, s, x, h, n, ɬ - V, j. En L.F. con [ts'] en todos los contextos y con [t] y [tʔ], cuando siguen [i, j].

Ejemplos:

'tsamaxa	yo soy amado
'tsʔaal	yo estoy muerto
'tsa'kaxni	
tsʔg'kaxni	yo estoy alegre
'tsaxnjek	
'tsʔexnjek	golle
tsi'ljak	nuestro que
tsʔi'jik	nuestro collar
c) 'xletsu	
'xletsʔu	huevo
a'wətsinix	
a'wetʃipix	hicho pequeño (variedad)
'toʔtʃe	
'toʃje	picaflor

[ts] consonante africada dentoalveolar glotalizada sorda
 Vale la distribución y ejemplificación dada para [ts].

[t] consonante africada prepalatal sorda

a) no se presenta

b) no se presenta

c) V = i, j (en L.F. con [ts])

Ejemplos:

c) 'atʃi	cardenal (pájaro)
i'tʃuxsʃekiʔ	mi amigo
i'tʃuxsʃekiʔ	
'tətʃjakiʔ	yo tengo frío
'totsjakiʔ	

[tʃ] consonante africada prepalatal glotalizada sorda

a) no se presenta

b) no se presenta

c) i = V no [i]

Ejemplos:

c) i'tʃʔat	
i'tʃʃat	
i'tʃjat	cajado
i'tʃʔotʃʔ	
i'tʃʃotʃʔ	
i'tʃʔotʃʔ	mi oreja
i'tʃʔolomkʃe	mi vuelo

[m] consonante oclusiva bilabial sonora nasal

a) + - V -

b) V - + (en L.F. con [M])

c) V, k, ʔ, s, x, h, m, n - Vp, t, k, m, n, ^xl, l, j, w

Ejemplos:

- | | |
|---|--------------------------|
| a) ma [?] lewi [?] | <u>mosquito</u> |
| me [?] joki [?] | <u>águila</u> |
| b) a [?] f ^w e ^x lan | <u>ya aviso</u> |
| a [?] f ^v e ^x lan | |
| [?] a [?] am | <u>el -</u> |
| [?] a [?] aM | |
| [?] sowu | <u>yo estoy borracho</u> |
| in [?] laam | <u>mano izquierda</u> |
| c) a [?] pa [?] latjox | <u>pava (animal)</u> |
| [?] seplak | <u>suchán</u> |
| a [?] temki [?] | <u>yo traje</u> |

M consonante oclusiva bilabial sorda nasal

Vale la distribución y ejemplificación dada en [m].

n consonante oclusiva dental sonora nasal

a) + - V -

b) V - + (en L.F. con [N])

c) V, p, t, k, ʔ, s, x, h, m, n, l, j - V, C (excepto [p, ʔ]), j, w

Ejemplos:

- | | |
|--------------------------------------|--------------------|
| a) na [?] xate [?] | <u>conajo</u> |
| [?] nokiki [?] | <u>palo blanco</u> |
| b) nix [?] sien | <u>caña</u> |
| a [?] kapixnan | <u>yo cocino</u> |
| a [?] kapixnaN | |
| c) [?] wonnje [?] | <u>vinchuca</u> |
| in [?] safaki [?] | <u>yena</u> |
| si ^x ljekaini | <u>yo sufro</u> |

N consonante oclusiva dental sorda nasal

Vale la distribución y ejemplificación dada en [n].

[l] consonante lateral dental sonora

- a) + - V - -
- b) no se presenta
- c) V, f, k, s, x, h, m, n, l, j - V, j

Ejemplos:

- a) 'loxsiili? ESHA
- 'la?pi caracol
- c) 'kjo?la lasartija
- 'askiljeki? viuda

[ɬ] consonante lateral dental sorda

- a) no se presenta
- b) V - +
- c) V = C

Ejemplos:

- b) i'njɬi aliento
- 'kjo?ɬi langosta
- c) a'wukɬi yo estoy subiendo
- si'ɬjekaini yo sufro

l. consonante lateral sonora precedida por una fricativa velar sorda

- a) + - V - -
- b) no se presenta
- c) V, p, t, k, s, m, n, l, j, - V, j (en L.F. con [k¹] en contextos precedidos por [k]).

Ejemplos:

- a) 'xla?a fruta
- 'xlo?o escilla
- c) xop'x¹olinik basura
- si'f^vx¹ljan yo sueño

Observación: el segmento [x¹] en posición intervocálica o seguido de [j], puede ser [x, l]. Ejemplos:

- ax'laxsat yo me acerco
- xi'x¹laxsat tú te acercas

in^olek el hilo
 ix^olis mi costilla
 kix^olje^o quirquincho
 ki^oxljea hornigas

[k] consonante lateral dental sonora precedida por una oclusión ve-
 lar sorda

- a) no se presenta
- b) no se presenta
- c) k = V (en L.F. con [x])

Ejemplos:

c) is ^o tink ^o kla ^o a	
is ^o tink ^o xla ^o a	<u>fruta del quebracho blanco</u>
ix ^o njetak ^o lokje ^o	
ix ^o njetak ^o xlokje ^o	<u>flor del tusco</u>

[j] semiconsonante palatal sonora

- a) + = V
- b) V = +
- c) V, C, w = V, t, t, k, k, n, l, s

Ejemplos:

a) ja ^o ka xlan	<u>filoso</u>
jokjos	<u>arriero</u>
b) a ^o la ^o aj	<u>árboles</u>
xlo ^o oj	<u>semillas</u>
c) a ^o jekja ^o	<u>yo coma</u>
xlejli ^o	<u>espina</u>

[w] semiconsonante labiovelar sonora

- a) + = V
- b) no se presenta
- c) V, t, t, s, x, h, n, n = V, j, n, k

Ejemplos:

a) wan ^o lox	<u>avestruz</u>
wi ^o kit	<u>palo de mortero</u>
c) x ^o laxwu	<u>viento</u>

*tsuk

rio

[i] vocal anterior alta cerrada no abocinada sonora oral

a) + - C, j, w

b) C, j, w, i, - +

c) C, j, w, a, e - C, j, w, v

Ejemplos:

- a) i'wit mi lugar
- i'pjokjo? mi talón
- i'sinjan el asa
- b) a'paf iji yo soplo el fuego
- a'lati comerán (variedad de pájaro)
- in't?i mi abuela
- c) i'tilis mi lágrima
- i'piin el cocina
- in'penik comida

[u] vocal posterior alta cerrada abocinada sonora oral

a) no se presenta

b) C, j, w, u - +

c) C, j, w, i, - u, C

Ejemplos:

- b) xix'ian tú mandas
- aitjewan variedad de yuyo
- c) a'jewu? bruto
- ti'nuk gato doméstico
- a'wun yo quiero

[e] vocal anterior media cerrada no abocinada sonora oral

a) - e C, j, w (en L.F. con [ɛ])

b) C, j, w, i, e, ε, - +

c) C, j, w, i, e, a - C, j, w, e, o, a, i

Ejemplos:

- a) *eja? mesquite
- *εje?

'elire	<u>paloma chica</u>
'etiti?	<u>yo cuento</u>
'(ni? _ _	<u>yo amo _ _</u>
b) in'f'eje	<u>nano derecha</u>
'ats'e	
'ats'ε	<u>yo piso</u>
a'tate	
a'tatε	<u>yo tiro</u>
c) a'jana	<u>yo cuido</u>
a'pean	<u>yo cocino</u>
in'peel	
in'peεl	<u>sombra</u>
ax'naxas	
ax'naxεs	<u>noches</u>

[ε] vocal anterior, media abierta no abocinada sonora oral

a) + = C, j, w, (en L.F. con e), ε

b) C, j, w, e, ε, a = + _

c) C, j, w, e, ε, a = C, j, w, e, ε

Ejemplos:

a) 'εkivaxε?	<u>yo cruzo el río</u>
'εlaa?	<u>nutria</u>
b) si'gε	<u>caña _ _</u>
'xle'ε	<u>su nombre</u>
c) 'aε?	<u>yo toco la campana</u>
a'tos	
a'tεs _	<u>bebida</u>
'f'esje	
'f'wεje	<u>malo</u>
a'sexnja?	
a'sεxnja?	<u>mujer _</u>
in'pesjuk	<u>centonid</u>
in'pεnik	<u>comida</u>

[a] vocal central baja abierta no abocinada sonora oral

a) + = C, j, w, a, ε

b) C, j, w, a, e = + _

c) C, j, w, a, o, e = C, a, o, e, i, j, w

Ejemplos:

a) a'f'enta	<u>gallina</u>
a'te'wila	<u>yo saludo</u>
'aasi?	<u>yo llevo</u>
b) in'la'a	<u>niño</u>
'a'lu'pastana	<u>alacrán</u>
c) ax'nat	<u>tierra</u>
t'sa'xan	<u>yo soy sabio</u>
a'naputsi?	<u>yo lana</u>

[^] vocal posterior media abierta no abocinada sonora oral

a) + -h, x, (poca frecuencia, en L.F. con [a])

b) ? - +

c) k, g, n, t, h - k, x, h, x1

Ejemplos:

a) 'axsi?	<u>yo afilo</u>
'axsi?	
b) a'la'^	<u>árbol</u>
a'la'a	
c) a'k^'lan	<u>yo robo</u>
a'ka^'lan	
na'h^k	
na'hak	<u>red para pescar</u>
a'k^xme?	
a'kaxme?	<u>yo me equivoco</u>

Observación: el segmento [^] tiene poca frecuencia estadística en las posiciones a) y b). Está en libre fluctuación con a, cuando precede y/o sigue consonante velar o laríngea.

[o^] vocal posterior media (con distensión alta) cerrada abocinada sonora oral

a) + - C

b) no se presenta

c) C, o^, o - o^, C

Ejemplos:

a) 'o^xsi	<u>yo cotto</u>
'o^piti?	<u>yo enfrio</u>
'o^tia?	<u>variedad de planta</u>

c) 'xlo ^w kje	<u>flor</u>
a'toton	<u>yo traigo</u>
ka'so ^w tsi?	<u>muchacho o muchacha</u>

[o] vocal posterior media cerrada abocinada sonora oral

a) + → C

b) C, o - + _

c) C, j, w, a, o, i, C-C, j, w, o, a, o^w

Ejemplos:

a) 'omate?	<u>yo apago</u>
'okjos	<u>yo arso</u>
'of ^w a	<u>poroto blanco</u>
b) 'orso	<u>zapallo chico</u>
wor'so ^o	<u>flauta</u>
c) in'lox	<u>obligo</u>
i'jole?	<u>ni palo</u>
ja'koski?	<u>ni rodilla</u>

1.4. Pares mínimos. Los siguientes ejemplos son pares mínimos. ¿Alíase?

ta no es completa: _

1. /p/ - /t/ i'nep el costado

i'net la madre

na'xape tres

na'xate corral

2. /p/ - /k/ 'axap yo toco el tambor

'axak peramos con un palo

3. /p/ - /t^w/ a'pe[?]ja? yo entiendo

a'f^we[?]ja? yo vuelo

4. /t/ - /k/ 'nejat rápido

'nejak hora

5. /k/ - /ʔ/ wa'tonjek cacto(árbol)

wa'tonia? cacto(fruto)

6. /k/ = /x/	a'nak <u>cacto</u> a'nax <u>cuero</u>
7. /s/ = /x/	in'xias <u>piojo</u> in'xlox <u>vibora</u>
8. /s/ = /ts/	a'sove [?] <u>yo corto</u> a'tsove [?] <u>yo chupo</u>
9. /x/ = /ʔ/	a'laxsatjox <u>tuna dulce</u> a'laxsatjo [?] <u>unas dulces</u>
10. /x/ = /ʔ/	'kjojoxi [?] <u>redondo</u> 'kjojof ^{wi?} <u>caliente</u>
11. /x/ = /x1/	'xop <u>nasto</u> 'xlop <u>nido</u>
12. /l/ = /x1/	in'les <u>los hijos</u> in'xles <u>rana</u>
13. /l/ = /n/	xi'ni <u>olor</u> xi'li <u>idioma</u>
14. /l/ = /u/	'xlets ^{i?} <u>zumo</u> 'xletsu [?] <u>huevo</u>
15. /l/ = /e/	i'neli [?] <u>hueso</u> i'nele [?] <u>dicho</u>
16. /e/ = /a/	a'jene <u>yo espío</u> a'jena <u>yo cuido</u>
17. /e/ = /o/	'xle [?] e <u>nombre</u> 'xlo [?] o <u>semilla</u>
18. /a/ = /o/	'xla [?] a <u>fruta</u> 'xlo [?] o <u>semilla</u>

1.5. Distribución de fonemas en la palabra

1. Todos los fonemas consonantes (excepto /ʔ/), pueden ocupar la posición inicial prevocálica seguidas por todas las vocales. Debe destacarse la escasez de ejemplos de consonantes seguidas por la vocal /u/.
2. En posición inicial preconsonántica y en posición final post-consonántica, se dan todas las vocales.
3. En posición final post-vocálica, se dan las siguientes consonantes: /p, t, k, s, x, l, m, n, j/.
4. La lengua admite un grupo de dos consonantes en posición inicial prevocálica: +C₁C₂V, sólo si C₁ es /s/ o /k/ y C₂ es /j/.
5. No existen grupos de dos consonantes en posición final post-

vocálica.

6. La posición intervocálica puede ser ocupada por cualquier consonante. No tengo ejemplos registrados del fonema /t/ en esta posición.

7. En posición intervocálica, se presentan los siguientes grupos biconsonánticos: pp, pk, p², ps, pn, p^xl, pj, tt, tk, tt², tn, tl, t^xl, tj, tv, kp, kk, kts, kx, km, kn, kl, k^xl, kj, ²p, ²t, ²k, ²s, ²m, ²l, ²j, ²w, k²j, tsj, sp, st, sk, st², sts, ss, sx, sv, sm, sn, sl, s^xl, sj, sw, xp, xt, xk, xts, xs, xm, xn, xl, xj, f^vj, mp, mt, mk, mm, mn, ml, m^xl, mj, mw, nt, nk, nt², nts, ns, nx, nv, nm, nn, nl, n^xl, nj, nw, lk, ln, ll, l^xl, lj, ²lj, jt, jk, jn, jl, wj.

8. En posición intervocálica puede haber grupos triconsonánticos, siempre que C₃ sea /j/.

9. Todas las vocales pueden ocupar la posición interconsonántica.

10. En posición interconsonántica se dan:

a) grupos de dos vocales idénticas, es decir: (CV:VC);

b) los siguientes grupos de vocales no idénticas: ie, iy, io, ia, eo, ea, ei, ai, ee, ao, oa. Estos grupos tienen escasa documentación, salvo /ai, eo, ei/, que señalan junturas morfológicas;

c) grupos esporádicos de tres vocales idénticas.

11. En posición inicial preconsonántica, se han documentado los grupos /aa, ee, ae/.

12. En posición final post-consonántica, se han registrado grupos de dos vocales idénticas, además de los siguientes: /ie, ea, ae/, con documentación escasísima.

A continuación, se insertan dos tablas que indican la distribución documentada de los fonemas consonantes. En la tabla A, se registra la distribución de los fonemas consonantes en tres posiciones:

1. inicial prevocálica
2. intervocálica
3. final post-vocálica

La tabla B registra los grupos de dos consonantes intervocálicas documentadas. La consonante de la izquierda precede a la de la derecha. Los números de ambas tablas corresponden a la lista de

ejemplos:

TABLA A

Posic.	p	t	k	t'	k'	s	x	f ^v	ts	l	*l	m	n	i	w
1	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
2	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
3	31	32	33	34	35	36				37		38	39	40	

1. 'paxsox	<u>ciempiés</u>
2. ta'kaxi?	<u>relámpago</u>
3. 'kaʔsitak	<u>pez armado</u>
4. t'a'kat	<u>su mentón</u>
5. k'jo'ki?	<u>caburé</u>
6. siʔjixsiti?	<u>raya (variedad de pez)</u>
7. xi'f ^w ek	<u>palo hueco</u>
8. f ^v a'ajuk	<u>algarrobo blanco</u>
9. 'tsatsije	<u>yo tengo asco</u>
10. 'lajta	<u>variedad de árbol</u>
11. 'x ^v lalap	<u>ruido</u>
12. ma'lekja	<u>mula</u>
13. na'koski?	<u>rodilla</u>
14. ja'ketsixi	<u>rápido</u>
15. wuk	<u>casa</u>
16. a'kapixna?	<u>yo cocina</u>
17. i'pjatax	<u>maíz</u>
18. ja'ka'lam	<u>filoso</u>
19. ja'am	<u>yo</u>
20. 'kik'ix	<u>cata</u>
21. i'sinte?	<u>mi diente</u>
22. 'af ^w ixi?	<u>yo grito</u>
23. a'f ^w enta	<u>gallina</u>
24. 'f ^v atsilkat	<u>arco iris</u>
25. ma'lewi	<u>mosquito</u>
26. 'a'lu	<u>iguana</u>

27. 'kjemj?	<u>caña de azúcar</u>
28. i'ngwe?	<u>mi hombro</u>
29. a'jewu?	<u>brujo</u>
30. 'eliwa	<u>loros</u>
31. 'jap _	<u>él llora</u>
32. 'apinet	<u>yo vuelvo</u>
33. im'pesinik	<u>papel</u>
34. a'wo?	<u>gusano</u>
35. 'wētis	<u>raíz</u>
36. in'katjox	<u>cuñada</u>
37. 'kjo?ol	<u>langosta</u>
38. 'la?am	<u>él, ella</u>
39. a'wa?en	<u>yo veo</u>
40. 'lo?oj	<u>semillas</u>

TABLA B

	p	t	k	ʔ	tʰ	kʰ	s	z	ʃ	ʃ̃	l	ʎ	m	n	ɲ	ŋ
p	41		42	43			44				45		46	47		
t		48	49	50					51	52			53	54	55	
k	56		57				58	59	60	61	62	63	64			
ʔ	65	66	67				68		69		70		71	72		
tʰ																
kʰ																73
m	74	75	76	77			78	79	80	81	82	83	84	85	86	87
n	88	89	90				91		92	93		94	95	96		
ɲ																97
ŋ																98
l		99							100	101		102	103			
ʎ																104
m	105	106	107				108		109	110		111	112	113	114	
n		115	116	117			118	119	120	121	122	123	124	125	126	127
ɲ		128	129				130		131			132				
ŋ																133

41. soppalini	yo tango hino
42. xopkjet	pastiral
43. laʔpi	caracá
44. kjupsitjoʔ	cactus
45. xopʰ xolunak	laguna
46. xaʰkjewappaa	yo abrazard
47. iʰpjekjoʔ	el talón
48. exʰnattax	tortuga
49. kjaʰxatkjet	lugar donde hay árboles
50. insattʰ pt	planta del pie
51. iʰnjatjet	laguna grande
52. jotʰ xelikiʔ	hueso del pecho
53. xaniʰpalatnaa	yo adelgazard
54. iʰtjoxiʔ	larra
55. aʰkiofʰatwita	yo nego, adhiere una cosa a otra

56. ix'petikpot	<u>dañuelo de cabeza</u>
57. a'kesimakkil?	<u>nos rasamos</u>
58. in'xlakritfox	<u>lapacho</u>
59. r'weniktse?	<u>vosotros sola jóvenes</u>
60. a'noklaxmam	<u>andamos por el monte</u>
61. is'tinik'la? a	<u>fruto del quebracho blanco</u>
62. ek'ma	<u>hoga (variedad de papa)</u>
63. ani'tawikni?	<u>yo no acuerdo</u>
64. a'xokkjar'v'e	<u>yo entro a la casa</u>
65. 'la? pijis	<u>caracoles</u>
66. a'kju?tiljam	<u>yo encuentro</u>
67. sin'ti? kin	<u>yo siento</u>
68. in'tokjo? as?	<u>oña</u>
69. 'ne? lja	<u>tonto</u>
70. a'ki? me?	<u>yo asarbo</u>
71. a'f'ejja?	<u>yo vuelo</u>
72. in'kjo? wonik	<u>pulsara</u>
73. in'k? jolo?	<u>mejilla</u>
74. as'poxsi?	<u>vuestra barba</u>
75. i'nestiki?	<u>fatuaie</u>
76. 'askili	<u>viudo</u>
77. as't'e	<u>vuestra abuela</u>
78. as'sat	<u>vuestro pie</u>
79. as'xukinia	<u>vuestro anillo</u>
80. as'f'v'liu?	<u>vuestro varro</u>
81. kas'tatsije	<u>sonos sueños</u>
82. as'lak	<u>vuestro ojo</u>
83. in'xles'k'iax	<u>costado</u>
84. as'moxgoki?	<u>vuestro tobillo</u>
85. as'nove	<u>vuestro hombro</u>
86. 'vanlisjam	<u>el flitino</u>
87. as'wuk	<u>vuestra casa</u>

88. xe' xoxpixjam

89. i' nextuk

90. ka' sexkana

91. i' luxsina

92. a' f' ortse

93. ax' laxxani

94. a' kixme?

95. ix' njetak

96. i' xjuskilam

97. i' f' jeni

98. f' e' ats'juk

99. 'xelkjet

100. 'toll

101. tal' lomaa

102. i' jolni

103. siljena

104. a' lena' ljes

105. im' poxsi?

106. i' nantik

107. in' womki?

108. xi' pazamxjam

109. 'senlak

110. 'f' am' laa?

111. sam' melaxan

112. a' kamni' laxni

113. i' mja? a

114. 'lan' woni

115. 'woptax

116. 'kjenkjet

117. in' t' ek

118. in' sejiki?

119. in' ruki?

no alto (bajo)

palo para hacer fuego

pato

red lifera

yo monto

nosotros crecemos

yo trabajo

tusco

ladrón

uno, único

algarrobos blancos

lugar donde hay palo cruz

sucio

este

están arriba

variedad de verdiz

mulgas

barba

palabra

planta

vosotros golpeáis

suchán

muy poco

chicos recién nacidos

yo me pierdo en el monte

el duerno

rácido

sombbrero

sauzal

abuelo

semilla

dado

120. in' f'opoki'	<u>axila</u>
121. in' tsejts	<u>panzas</u>
122. in' laf'va	<u>animal doméstico</u>
123. in' ^'leq	<u>hilo fuerte</u>
124. a' tonnet	<u>yo traigo</u>
125. 'tenni	<u>qué es esto?</u>
126. i' njel	<u>aire</u>
127. in' wasut	<u>nollera de mujer</u>
128. si' ljakajtixes	<u>ocelotas</u>
129. in' kajkiwo	<u>abeja</u>
130. xajs' kjurni	<u>yo caminaré</u>
131. ' lejli'	<u>espina</u>
132. a' lejnampe	<u>teru-teru</u>
133. i' wjelkatini	<u>él hace cosquillas</u>

1.6. Silaba

La sílaba está constituida por una vocal que puede ser precedida y/o seguida por consonante.

Dos consonantes pueden preceder a la vocal en cualquier posición, siempre que G₁ sea /j/.

En una frase, el número de sílabas es igual al número de vocales. La consonante que puede preceder a la vocal en posición inicial, y la que puede seguir a la vocal en posición final, se han registrado en 1.5 (p. 30 ss)

Los signos + indican posición inicial o final, según precedan o sigan a la sílaba respectivamente. Los paréntesis indican que la sílaba aparece también en otras posiciones.

Los tipos de sílaba son:

1. (+) V (+)
2. (+) VC (+)
3. (+) CV (+)
4. (+) CVC (+)

5.(+) CjV (+)

6.(+) CjVC (+)

Ejemplos:

1.a'jinjé

in'ne?e

f'a'ajuk

2.'alki?

'kjo'ol

ka'oxsi?

3.ka'lekik

'tarsina

in'kawini

4.tax'lat

i'sjoxsok

im'poxsi?

5.'kjenuk

a'sokje

ix'netowe

6.'kju?

a'jekju?

as'kjumi

hombre

bolsa de chaguar

algarrobo blanco

campo desierto

langosta

no corras

lechuza

sapo

estómago

ceniza

algarrobo negro

barba

sauce

azúcar

mi nariz

lechuza chica

yo como

yo camino

FONOLOGÍA DEMARCATIVA

1. Las señales demarcativas que aparecen en el chorote son las siguientes:

1.1. acento de intensidad

- a) primario
- b) secundario
- c) ausencia de a) y b)

1.2. interruption

A. fonética

- a) final
- b) interna

B. morfológica

C. sintáctica

- a) pausa final
- b) pausa interior

1.1. Acento de intensidad: hay tres tipos de acento de intensidad:

a) primario; b) secundario y c) ausencia de a) y b).

llamo acento de intensidad primario, a aquél que cae en la primera vocal de la raíz y no se desplaza en la construcción morfológica. No se ha considerado relevante, sino demarcativo.

Ejemplos:

'ak	yo sé voy
'xlak	ya te vas
mexa'aknae	te irás

'ap	yo lloro
'jap	se llora
xa'japnae	yo llorare

'xalalap	ruído
'xalalapis	ruídos
in'kat	mentón
in'katie	mentones

'axap	yo toco el tambor
'axakiap	tocamos el tambor
a'xo 'tewki	yo voy al río
i'xjoiie 'tewki	van al río

'askiljō	viudo
'askiljeki?	viuda
na'koki?	rodilla
na'kokiije	rodillas

a'f'axa?	yo hecho
a'f'axaki?	hechos

in'kaxgilli	tripa	ax'névine	olfateo
in'kaxgilijs	tripas	ax'néwinaxa	olfateamos
'afvijeta	mojarrita		
'afvijetas	mojarritas		

Observaciones:

1. escasísimos ejemplos, que se documentan a continuación, constituirían excepciones a lo señalado en l.l.(p. ...). En efecto: en los siguientes casos, el acento primario cae en la primera vocal de la raíz y se desplaza en la construcción morfológicas:

'es	<u>bueno</u>
ix'gis	<u>buenos</u>
a'saxnja'tak	<u>trenza</u>
a'saxnja ta'ka?	<u>trenzas</u>
in'wuki'tax	<u>ña</u>
in'wukita'xes	<u>ñas</u>

2. sólo con fines expresivos, el acento primario puede desplazarse:

'f'emik	<u>hombre joven</u>
f'emiki'	<u>buen mozo, elegante</u>
'loxsjs	<u>mujer joven</u>
lox'sjeji	<u>buena moza</u>
'tofe	<u>lejos</u>
to'f'ej	<u>muy lejos</u>

Llamo acento de intensidad secundaria, a aquél que cae en la última vocal de la frase, siempre que se den las siguientes condiciones:

1. no preceda inmediatamente el acento primario;
2. no coincida con el acento primario.

Su función es también demarcativa.

Ejemplos:

a'sétje	<u>walacate chico</u>
a'setizos	<u>walacates</u>

a'tate	<u>yo tiro</u>
a'tataxa	<u>tiramos</u>
a'lejnaki?	<u>mono</u>
a'lojnaki, jis	<u>monos</u>
'antije ta	<u>él es charlatán</u>
'antijeta, ki?	<u>yo soy charlatán</u>
'antijetaki, ki?	<u>yo soy charlatana</u>

La ausencia de acento primario y secundario (c) aparece:

- 1) en otras vocales de la raíz o tema que no son la primera;
- 2) en partículas que no se presentan aisladamente y no son raíces.

1.2. Juntura: según establezca límites entre unidades fonéticas, morfológicas & sintácticas, la juntura puede ser:

A. fonética. En chorote se da:

- a) la juntura fonética final;
- b) la juntura fonética interna.

llamo a), a la que indica terminación de la actividad del habla. Está representada por los siguientes fenómenos fonéticos:

1. pausa: Ejemplos:

'ja'am a'tox lawi'tje +
yo como una batata

2. no distensión de oclusivas en posición final. Ejemplos:

'>lop + nido
'>lopis nidos

a'tsatit + yo me mojo
a'tsatitje nos mojamos

in'kanik + carnada
in'kanikis carnadas

3. sofdez de la lateral en posición final. Ejemplos:

'kjo'or langosta
'kjolis langostas

4. presencia del acento secundario, con las restricciones señaladas en 1.1.(p.). Ejemplos:

a'netsjas, ki? cacique
a'netsjaski, jis caciques

La juntura fonética interna, que indica límite de sílaba, está representada por la no distensión de las oclusivas y la cordes de la lateral en sílabas trabadas. Ejemplos:

xa'jappa	yo <u>lloraré</u>
totteje	<u>picafloz</u>
a'kelikni	yo <u>te ensaño</u>
a'walki?	yo <u>estoy subiendo</u>

B. morfológica. Llamo juntura morfológica, a la que indica límite de morfema. En chorote está representada por:

1. grupos de consonantes: Los siguientes grupos consonánticos, se han documentado en límite de morfema. La lista no es exhaustiva: /k^xl, s^xl, st̃s, ss, sl, sn, sn, sw, st^w, sp, mp, mn, nn, nw/. Ejemplos:

'nak ^x lɔji	<u>no estás aquí</u>
as ^x los	<u>vuestra costilla</u>
as ^{t̃} sok	<u>vuestra afana</u>
as ^{t̃} at	<u>vuestro pie</u>
in ^{t̃} oxsi?	<u>barba</u>
in ^{t̃} wojis	<u>genere</u>

2. grupos vocálicos: Se han registrado los siguientes grupos vocálicos, en límite de morfema. La lista no es exhaustiva: /ei, ea, ai, ae, eo, oa/. Ejemplos:

'noi ^{t̃} ajate	<u>no es verdad</u>
i ^{t̃} ajojea ^{t̃} le	<u>me lavo mis manos</u>
'x ^{t̃} lai ^{t̃} kjaxsa	<u>sin cola</u>
ɛ 'xa ^{t̃} oxsi	<u>no corre</u>

3. acento primario: Ejemplos:

in ^{t̃} kaxo?	<u>rico</u>
'xoin ^{t̃} kaxo?	<u>nohra</u>
'sonta	<u>ovata</u>
in ^{t̃} voie?	<u>pele</u>
'sonta ^{t̃} voie?	<u>lana de la ovata</u>

Observación: se ha documentado también, aunque esporádicamente, como límite de morfema, una pausa interior. Ejemplos:

/a'sjol/, vuestro aliento, que fluctúa con /a'sjol/; /a'swet/, vuestro lugar, que fluctúa con /a'swet/.

C. sintáctica. Está representada en chozota por:

a) pausa final, que indica terminación del acto de habla. Ejemplos

'ga?am a'tox si'jus -
yo como pescado

b) pausa interior, que indica límite entre oraciones. Ejemplos

i'sjojo a'le | i'tjokjo a'le ni'njat
yo lavo mi cara y mis manos con agua

MORFOFONÉMICA

1. Forma canónica

Todos los morfemas radicales tienen acento de intensidad primario en la primera vocal.

Se han documentado pocas raíces que empiezan con los siguientes grupos biconsonánticos: /xn, nt', sk, xl, nt /.

2. Alternancias morfofonémicas

Se describirán aquí las alternancias morfofonémicas de los morfemas bases al entrar en construcción morfológica con los morfemas no radicales de flexión inventariados en MORFOLOGÍA. (1)

Los alomorfos de los morfemas no radicales se enumeran en MORFOLOGÍA.

Consideraré alternante básico, a aquel que me permita una descripción más simple y económica.

Se han establecido dos tipos de alternancia morfofonémica:

a) alternancia morfofonémica limitada, que aparece solamente en límite de morfema y que no depende de las reglas de distribución de fonemas.

b) alternancia morfofonémica absoluta, condicionada por las reglas generales de distribución de fonemas en chogoto.

Para presentar ambas clases de alternancias, se ha elegido la fórmula del número fraccionario. El numerador indica el fonema o grupo de fonemas iniciales o finales del alternante básico. El denominador representa los alomorfos de morfemas no radicales. La dirección de la flecha indica la posición del morfema no radical, con respecto a la raíz: derecha, sufijo; izquierda, prefijo. Cuando no se especifica el denominador, la regla actúa para la clase de afijos indicada por la dirección de la flecha. A la derecha del signo =, se coloca exclusivamente el fonema o grupo de fonemas del alternante no básico, que no se presentan en el básico. En el re-

sultado, fonema o fonemas cruzados por una línea oblicua, indica pérdida de los mismos. Los símbolos C y V indican clase de formas consonánticas y vocálicas respectivamente. Las comas que pueden aparecer en el numerador, denominador o resultado, indican disyunción excluyente entre los miembros. El paréntesis indica que la presencia o ausencia del o de los miembros encerrados en él, es optativa y no afecta la validez de la regla. Los corchetes indican restricciones a que un símbolo encerrado entre corchetes, indica que la regla se cumple, salvo en el caso en que aparecen ese símbolo. V : V, indica concurrencia de dos vocales idénticas.

A continuación, se da un ejemplo que ilustra acerca de la lectura de las reglas:

$$\frac{kiki}{i, \delta} = ts, s$$

Bases que empiezan por /ki/ o por /ki/ (numerador), al entrar en construcción morfológica con los alomorfos /i/ o /φ/ (denominador), que son prefijos (dirección de la flecha), cambian /k/ por /ts/ o por /s/ (resultado).

Cada una de las reglas expuestas, se ilustrará con ejemplos. Algunas llevan notas. Cuando las hubiere, se citarán las excepciones.

Todas las reglas van numeradas con numeración corrida de 1 a 18, precedida por la letra a), si corresponden a alternancias morfofonémicas limitadas; y b), si corresponden a alternancias morfofonémicas absolutas. El exponente, indica número de la sub-regla. Por ejemplo 2², indica sub-regla 2 de la regla 2. (3)

2.1. Alternancias morfofonémicas limitadas

a)1. $\frac{kiki}{i, \phi} = ts, s$

Ejemplos:

in'kjursjeki
i'čajursjeki

anisa
ni anisa

in'kjo'o
i'sjo'o

nano
ni nano

a'kjer^wop
i'čajer^wop

yo abraza
ni abraza

a'kjčeni
i'sjčeni

yo acaricio
ni acaricia

a'kisati?
i'tsisiati?

yo corto
ni corta

ai'hijim
i'sijim

yo tengo sed
ni tengo sed

xa'tejwopnaa

yo abrazarf

a)2^o (C) [dental.k.i] y [i] = desplazamiento de la altura
i,j,ç - de la vocal, de acuerdo con las
siguientes sub-reglas:

2^o (C) a - i
i,j,ç -

(3)

Ejemplos:

in'pesinik
i'pisinik

napel
ni napel

i'nolitsi?
'jiliti?

bolsa de yica
ni bolsa de yica

a'xilitni
i'xilitni

yo dono
ni dono

'omi?
'jimi?

yo amo
ni amo

a'f^w x lam
i'f^w i x lam
xa'f^w i x lamnaa

yo aviso
ni aviso
yo avisarf

2^o (C) a - i
j,i,o,ç - ja,jç,o,ç,i

Ejemplos:

in'paxnat
i'pjanat

lengua
ni lengua

i'nätälis
'jetälis

saliva
ni saliva

a'na?
i'nja?
xa'nja?

yo duermo
ni duermo
yo dormirf

a'f^w axa?
i'f^w ixa?

yo bacho
ni bacho

Excepciones a la regla 2.2 (la lista no es exhaustiva)

i'nate?	<u>botija</u>
'jate?	<u>mi botija</u>
i'naxse?	<u>hija</u>
'jaxse?	<u>mi hija</u>
'api 'li?	<u>yo subo</u>
'japi 'li?	<u>el sube</u>
'alinitjam	<u>yo abro la puerta</u>
'jalinitjam	<u>el abre la puerta</u>
xa'jalinitjamnaa	<u>yo abriré la puerta</u>

2.3 $\leftarrow \begin{matrix} (c) & 0 \\ i, j, o & \end{matrix} \begin{matrix} - \\ - \end{matrix} \begin{matrix} jo, ju, u \\ \end{matrix}$

Ejemplos:

i'nopat	<u>leña</u>
'jupat	<u>mi leña</u>
in'f'opoki?	<u>el brazo</u>
i'xjopoki?	<u>mi brazo</u>
'sowum	<u>yo estoy borracho</u>
i'xjum	<u>el está borracho</u>
a'pojiti	<u>yo lleno</u>
i'pjojiti	<u>yo llenaré</u>
xa'pjojitinaa	<u>(el llena)</u>

Excepciones a la subregla 2.3 (la lista no es exhaustiva) (4)

'okjos	<u>yo arreo</u>
'jokjos	<u>el arrea</u>
'otate	<u>yo preparo</u>
'jotate	<u>el prepara</u>
xa'jotate	<u>yo prepararé</u>

2.4 $\leftarrow \begin{matrix} C & u \\ i, o & \end{matrix} \begin{matrix} - \\ - \end{matrix} \begin{matrix} ju \\ \end{matrix}$

Ejemplos:

in'xukinis	<u>anillo</u>
i'xjukinis	<u>mi anillo</u>
a'wuun	<u>yo quemo</u>
i'juun	<u>el quema</u>
a'xuki?	<u>yo pinto</u>
xa'juki?	<u>yo pintaré</u>

- a)3. \leftarrow (O) Gdental V/u, i - desplazamiento de la altura de la vocal, de acuerdo con las siguientes sub-reglas:
- 3.¹ \leftarrow dental e - jo, i (3)
 3.² \leftarrow dental a - ja, jo
 3.³ \leftarrow dental o - jo, ju, u

Ejemplos:

- | | |
|---|---|
| 3. ¹ in ¹ lek
a ¹ lek
as ¹ lek
<u>i¹xlik</u>
xi ¹ xlik
si ¹ xlik | hilo
En hilo
<u>nuestro hilo</u>
El hilo
Su hilo
<u>nuestro hilo</u> |
| in ¹ tɛmik
a ¹ tɛmik
as ¹ tɛmik
<u>i¹tɛmik</u>
xi ¹ tɛmik
si ¹ tɛmik | hiel
En hiel
<u>nuestro hiel</u>
El hiel
Su hiel
<u>nuestro hiel</u> |
| <u>a¹tɛpiɛje</u> [?]
xi ¹ tɛpiɛje [?]
i ¹ tɛpiɛje [?] | <u>yo amarrato</u>
En amarrato
<u>el amarrato</u> |
| <u>in¹nɛlja</u> [?]
i ¹ nɛlja [?]
si ¹ nɛlja [?] | <u>El tiene nombre</u>
El tiene nombre
<u>Yo tengo nombre</u> |
| <u>in¹xɛkɛlni</u>
si ¹ xɛkɛlni
i ¹ xɛkɛlni | <u>El sufre</u>
Yo sufro
<u>El sufre</u> |
| <u>ax¹nɛvɛnɛ</u>
xi ¹ nɛvɛnɛ
ix ¹ nɛvɛnɛ | <u>Yo olfateo</u>
En olfateo
<u>El olfateo</u> |
| <u>a¹tɛxɛ</u>
xa ¹ tɛxɛnɛ | <u>Yo cayo</u>
<u>Yo cayó</u> |
| 3. ² in ¹ sakal
a ¹ sakal
<u>i¹sakal</u>
xi ¹ sakal
si ¹ sakal | alma
En alma
El alma
Su alma
<u>nuestro alma</u> |
| <u>in¹tɛtɛ</u> [?]
a ¹ tɛtɛ [?]
<u>i¹tɛtɛ</u> [?]
xi ¹ tɛtɛ [?]
si ¹ tɛtɛ [?] | ojo
En ojo
El ojo
Su ojo
<u>nuestro ojo</u> |

a'lanit
xi'ljenit
i'ljenit
si'ljenitje

yo ato
tú atas
el ata
estoy atado

ax'nekat
xix'njakat
ix'njakat

yo ronco
tú roncas
el ronca

a'nai'njate?
xa'ngei'njate?

yo me baño
yo me bañaré

3.3 in'lox
a'lox
as'lox
i'ljox
xi'ljox
si'ljox

ombligo
tu ombligo
vuestro ombligo
mi ombligo
su ombligo
nuestro ombligo

in'tsok
a'tsok
as'tsok
i'tsjuk
xi'tsuk
si'tsuk

añapa
tu añapa
vuestra añapa
mi añapa
su añapa
nuestra añapa

a'xloti?
xi'xloti?
i'xloti?

yo frota
tú frotas
él frota

in'tonni
kas'tonni
si'tunni

eres fuerte
somos fuertes
soy fuerte

a'tomiki?
xa'tjumiki?

voy segundo
iré segundo

Observaciones:

1) cuando la base tiene la forma CV=V (C), el desplazamiento en la altura de la vocal puede afectar también a la segunda vocal de la base, siempre que no siga un sufijo (véase regla a)9.p. 52)

Ejemplos:

in'peel sombra
i'piil mi sombra

a'peen yo cocino
i'piin el cocina

tsa'xaan soy sabio
i'xeen es sabio

a'toon llevo
xi'tjuun llevas

2) la validez de la regla a)3. se hace extensiva a un grupo de verbos cuyas bases empiezan por vocal. Estas bases, al entrar en cons-

tracción morfológica con el prefijo /xi-/ , incorporan entre fe-
ta y la base el fonema /t/. Considero, que /t/ forma parte de
la base verbal, porque ésta, así constituida, queda afectada por
la regla morfológica a)., y porque /xi-/ es el alomorfo del
morfema de segunda persona, correspondiente a los verbos cuyas
bases empiezan por consonante. Ejemplos:

'oxmat?	<u>ya oxmat</u>	'otjan	<u>ya oxmat</u>
xi'tjoxmat?	<u>oxmat</u>	xi'tutjan	<u>oxmat</u>
xi'tjoxmataji?	<u>oxmat</u>		
	'eliki?	frato	
	xi'teliki?	<u>frato</u>	

a)4. \leftarrow v V posterior - v

Ejemplos:

<u>in'ju'o</u>	<u>quillo</u>
i'jo'o	xi'quillo
<u>'juk</u>	<u>asa</u>
i'juk	xi'asa
<u>a'yo'o</u>	<u>asa</u>
i'jo'o	asa (d)
<u>a'jai</u>	<u>ya estar arriba</u>
i'jai	asa arriba

a)5. \leftarrow z V posterior - z

Ejemplos:

<u>a'xjokto</u>	<u>amontona</u>
i'xjokto	amontona
<u>in'xjokti?</u>	<u>axila</u>
i'xjokti?	xi'axila

a)6. $\xrightarrow{c [x] e (c)}$ z (7)
jis, s, is, ki, wa, tai, si'

Ejemplos:

i'mare?	hiis
i'marejis	hiis
'as	<u>hura</u>
ix'as	hura
'jove?	<u>osido</u>
'joviki?	osido

'éle?	<u>loro</u>
'éliwa?	<u>loros</u>
i'si/me	<u>agarran</u>
i'simitsi?	<u>agarran</u>
a'jaxse?	<u>pregunto</u>
i'jaxsisi?	<u>preguntan</u>

Excepción a la regla a)6.

i'nēlé?	<u>bicho que extraen los brujos</u>
i'nelejis	<u>bichos que extraen los brujos</u>

Observaciones:

- 1) se advierte vacilación en algunos casos, por ejemplo: /'jowé/, cocido; se ha documentado /'jowiki?, 'joweki?/ cocidos; /in'kiwēt/, boca; se ha registrado /in'kiwitawa?, in'kiwetawa?/ bocas.
- 2) en dos bases terminadas en C a, se documentó también el cambio de /a/ por /i/.

ani'jena	<u>yo cuido</u>	'pansa	<u>rápido</u>
ani'jenisi	<u>cuidan</u>	'pansis	<u>rápidos</u>

a)7. $\frac{C}{C_i, C_j} \rightarrow C_i$

Ejemplos:

i'tjowas	<u>él pega</u>
i'tjowasisi	<u>ellos pegan</u>
i'xjum	<u>está borracho</u>
i'xjumisi	<u>están borrachos</u>
'ta'lam	<u>él se cae</u>
'ta'lisjam	<u>ellos se caen</u>

a)8. $\frac{?}{ev(C), vc} \rightarrow ?$

Ejemplos:

a'xējē?	<u>murciélago</u>
a'xejejis	<u>murciélagos</u>
'oxsi?	<u>yo corro</u>
'oxsije	<u>corremos</u>
'letsu?	<u>huevo</u>
'letsuul	<u>huevos</u>

a)9.

$\frac{V(?) : V}{j, i, si} \rightarrow \frac{V(?) V}{-}$

Ejemplos:

ki'xiil
kixilas

vielo
vuelos

i'pja'a
i'pja'jis

pez cuchara
peces cuchara

a'woom
a'woma

siembro
sembramos

xi'wuun
xi'wunje

tá quemas
quemais

si'see
si'sekjet

caña
cañaveras

a)10.

$\frac{ik}{e?, a?} \rightarrow \frac{ix}{-}$

Ejemplos:

ix'netik
ix'nete?

cabeza
cabezas

im'pesinik
im'pesina?

papel
papeles

a)11.

$\frac{V(?)k}{Vj, Vi} \rightarrow \frac{x}{-}$

Ejemplos:

na'xak
na'xaal

red
redes

ni'luk
ni'lyuj

animal
animales

in'lek
in'leej

hilo
hilos

a)13.

$\frac{c(?)e(?) : i(?)}{xi, xe, xa, a?, ji, je, ki} \rightarrow \frac{a(?)}{-}$

Ejemplos:

xi'we
xi'waa?

vizcachera
vizcacheras

'jeli?
'jelaxa

noticia
noticias

a'lalaxé xi'ljelexe a'la'laa' xi'lje'laji	yo barro tu barres barremos barreís
'oxmate' 'oxmataxa	apago apagamos
'opiti' 'opitaxe	enfrio enfriamos
a'f'axe' a'f'axaki'	yo hecho hachamos
'latini' 'latinaje	tejes tejeís
in'tofwe in'tof'axi	estás cerca estáis cerca

Observación: algunas raíces que terminan en /C i/ permanecen invariables, al añadir el sufijo /xe/; en cambio, diptongan /i/ en /je/ con los sufijos /ji, xi/. Ejemplos:

a'kjuti a'kjutixe xi'kjutjeji	yo encuentro encontramos encontráis	a'f'ats'li xi'f'atsi'li a'f'atsi'lixé xi'f'ats'ljexi	escupo ascupes escupimos escupís
-------------------------------------	---	---	---

a) 13. $\xrightarrow{C} C a$
 $\xrightarrow{C} xa, ji, xi, xj, wa$

Ejemplos:

in'kijim in'kijaxi	tienes sed tenéis sed
in'fwe'lijan in'fwe'lijanaji	sueñas soñáis
in'kiwet in'kiwetawa	boca bocas
'axap 'axakjap	toco el tambor tocamos el tambor

a) 14. $\xrightarrow{Cje} i \text{ } \phi$
 $\xrightarrow{Cje} s, xes, jis, lje$

Ejemplos:

a'wuxsje a'wuxsis	carancho caranchos
'a'lutje 'a'lutixes	vacaré vacarés
in'kjolomkje in'kjolomkjis	muela mueles

Observación: se han documentado muchas fluctuaciones. Ejemplos:

se'olie	<u>oso hormiguero</u>	'jositje	<u>zorro grande</u>
se'olikes		'jositixes	
se'aljes	<u>osos hormigueros</u>	'jositjexas	<u>zorros grandes</u>

a)15. $\xrightarrow[\text{jet, ju?}]{(i) i, u, ok} (j) i, u, o$

Ejemplos:

'xelik	<u>palo cruz</u>
'xelkjet	<u>lugar donde hay palo cruz</u>
'kjenuk	<u>sauce</u>
'kjenkjet	<u>sauzal</u>
'kjenkju?	<u>sauces</u>
i'sjoxsok	<u>algarrobo negro</u>
i'sjoskjet	<u>algarrobal</u>
'lesinjuk	<u>chañar</u>
'lesinkju?	<u>chañarés</u>

Observación: en los casos siguientes, no se cumple la regla precedente por impedirlo las reglas de distribución de fonemas:

'jantik	<u>tártago</u>
'jantikjet	<u>lugar donde hay tártagos</u>
'metsuk	<u>variedad de árbol</u>
'metsukjet	<u>lugar donde hay esa variedad de árbol</u>

a)16. $\xrightarrow[\text{a?, a}]{e, i} e, i$

Ejemplos:

in'kawe	<u>pozo</u>
in'kawa?	<u>pozos</u>
in'kawini	<u>estómago</u>
in'kawina?	<u>estómagos</u>
a'kixme	<u>yo trabajo</u>
a'kinakiri	<u>trabajamos</u>

2.2. Alternancias morfofonémicas absolutas

B)17. $\xrightarrow[c]{c} c$

Ejemplos:

in'tokjo?	<u>cara</u>
in'tokjol	<u>caras</u>
i'nantik	<u>palabra</u>
i'nantis	<u>palabras</u>
a'pe?ja?	<u>yo entiendo</u>
a'pe?jak	<u>entendemos</u>

b)18. ← C, C, [j] = &

as

Ejemplos:

in'te	<u>abuelo</u>
as'te	<u>vuestro abuelo</u>
ix'natowé	<u>nariz</u>
as'natowe	<u>vuestra nariz</u>

NOTAS

- (1) Dada la dificultad de establecer el límite final de la raíz, (el límite inicial estaría indicado por la señal demarcativa: acento de intensidad primario, como quedó establecido en FONOLÓGIA DEMARCATIVA, l.l.p.39), llamo morfema base en general y a los efectos del cumplimiento de las reglas morfofonémicas, no sólo a las raíces propiamente dichas (de muy difícil segmentación) sino también a los temas constituidos por raíz más afixo(s) de derivación. La regla morfofonémica opera tanto sobre raíces como sobre temas, con tal de que se cumplan los requisitos exigidos por la regla.
- (2) La numeración de las reglas obedece exclusivamente a un propósito descriptivo y de ninguna manera, pretende indicar orden en que deben aplicarse. Sólo en el caso de las sub-reglas 2³ y 2⁴, podría observarse orden en su aplicación, con respecto a las reglas a)4. y a)5. En efectos en formas como /in'wo?o, i'jo?o/, cuello, mi cuello, respectivamente, debe aplicarse primero la sub-regla 2³, mediante la cual obtendríamos una forma como *i'wjo?o; y luego la regla a)4., para llegar a /i'jo?o/. La misma deducción podría seguirse para formas como /a'f'v'oxtse, i'xjoxtse/, amontonó, amontonas, respectivamente, aplicando primero la regla 2⁴ y luego la a)5. Sin embargo, debe notarse que las reglas a)4. y a)5. estarían un poco en el límite entre reglas de alternancia limitada y reglas de alternancia absoluta, porque los grupos consonánticos /w/, /v/ aunque documentados, tienen poca frecuencia estadística.
- (3) Con "dentalidad", indico en esta regla un grupo de consonantes que incluye las siguientes /t, t' ts, n, l, ʎ, s/; y que presentan como cualidad fonética el rasgo dentalidad, independientemente de que este rasgo sea distintivo o no.
- (4) Las excepciones a las sub-reglas 2.2⁴ y 2.3⁴ tienen tal valor (el de excepciones), porque he considerado el fonema /j-/ como morfema no radical y no como parte de la raíz. Para haberlo considerado parte de la raíz, habría que haber admitido:

a) lo bien que el morfema de persona está representado en esos contextos por el alomorfo cero; interpretación que no responde a las reglas generales de condicionamiento de alomorfos de morfemas no radicales. En efecto: hay muchos ejemplos que atestiguan la presencia del alomorfo /i-/ en bases que empiezan por /j/:

a'jena	<u>yo</u> <u>cuido</u>	a'jel	<u>tu</u> <u>aliento</u>
xi'jena	<u>tú</u> <u>cuidas</u>	xi'jel	<u>su</u> <u>aliento</u>
i'jena	<u>él</u> <u>cuida</u>	i'jel	<u>ni</u> <u>aliento</u> , etc.

de manera que si la forma /*jate?/, por ejemplo, fuera un alomorfo de la base /*ate?/ y no una construcción morfológica, como la he considerado, podríamos esperar también *i'jate?, forma no documentada.

b) lo bien que el morfema de persona está representado no sólo por prefijos, sino también por cambios internos de la raíz; solución que no me satisfizo porque hubiera complicado la descripción.

MORFOLOGÍA

1. Inventario de los morfemas no radicales de flexión

Se presentará en esta sección, la lista de morfemas no radicales de flexión, agrupándolos por categorías genéricas. Cada categoría genérica irá precedida por una letra mayúscula que servirá para identificarla. Por ejemplo: A, simboliza la categoría genérica POSESIVO; B, la categoría genérica NÚMERO, etc.

Dentro de cada categoría genérica, se enumerarán las específicas, a las cuales se les asignará un número. Por ejemplo: A.1., indica POSESIVO (categoría genérica), 1., primera persona singular (categoría específica). Bajo ese número, se inventariarán todos los alomorfos que representan el morfema cuyo significado está simbolizado en la letra y el número. Por ejemplo:

A.2. /a~φ/, indica: POSESIVO (A.), segunda persona singular (2.), representado por los alomorfos /a~φ/.

Algunas categorías se presentan en series paradigmáticas. Estas series paradigmáticas se han establecido teniendo en cuenta la forma fonémica de los alomorfos morfológicamente condicionados que representan la categoría específica. La serie paradigmática se simbolizará con una letra minúscula. Por ejemplo: la categoría genérica de POSESIVO (A.) tiene seis categorías específicas (A.1., A.2., A.3., A.4., A.5., A.6.), que integran dos series paradigmáticas: A.a., A.b.

Las categorías genéricas documentadas en chorote son las siguientes:

A. POSESIVO

B. NÚMERO

C. PERSONA SUJETO

D. TIEMPO

E. MODO

F. GÉNERO

G. UBICACIÓN O MOVIMIENTO EN EL ESPACIO

H. NEGACIÓN O CARENCIA

Las categorías genéricas D., E., F., y G. tienen dos categorías específicas cada una, que no integran series paradigmáticas. Cada categoría específica dentro de la genérica correspondiente, contrasta con la otra por la ausencia de morfema. Ejemplos: D. tiene como categorías específicas:

- D.1., futuro, que contrasta con:
- D.2., no futuro, representada por Ø.

E. tiene como categorías específicas:

- E.1., imperativo, representada por la marca "ausencia de persona sujeto"
- E.2., no imperativo, representada por "presencia de persona sujeto"

F. tiene como categorías específicas:

- F.1., femenino, que contrasta con:
- F.2., no femenino, representada por Ø.

G. tiene como categorías específicas:

- G.1., locativo, que contrasta con:
- G.2., no locativo, representada por Ø.

En los casos expuestos precedentemente y para simplificar, consideraré la categoría genérica coincidente con la específica.

La categoría A. presenta dos series paradigmáticas: A.a. y A.b. A.a. tiene seis categorías específicas y A.b. tiene cinco. La categoría B. tiene cinco categorías específicas, una de ellas (B.5.), representada por Ø. De estas cinco categorías específicas, sólo B.2. integra dos series paradigmáticas: B.2.a. y B.2.b. La categoría C. presenta dos series paradigmáticas: C.a. y C.b., la primera con tres categorías específicas; la segunda, con cuatro.

Como para la clasificación morfológica de palabras utilizaré:

- a) categorías genéricas, para establecer clases y
- b) categorías específicas o series paradigmáticas, para establecer sub-clases.

conviene tener presente el siguiente cuadro que resume las ca-

categorias: -- --

Categoría genérica

Serie paradigmática

A.

a.
b.

C.

a.
b.

D.

E.

F.

G.

H.

Categoría específica

B.2.

a.
b.

Se registrarán cada uno de los alomorfos de los morfemas que representan categorías específicas, integren o no series paradigmáticas; se ilustrarán con ejemplos y notas, cuando se requieran.

Los signos ~, ∞, L.F., indican condicionamiento fonológico, morfológico y libre fluctuación, respectivamente. En los condicionamientos fonológicos, se especifican contextos; en los morfológicos, sólo se especifican aquellos que dependen de morfemas no radicales.

Cuando no se colocan signos entre los alomorfos, no se ha podido establecer el tipo de condicionamiento.

A. POSSESIVO. Presenta dos series paradigmáticas: A.a. y A.b.

A.a. tiene las siguientes categorías específicas:

- A.a.1. primera persona singular
- A.a.2. segunda persona singular
- A.a.3. tercera persona
- A.a.4. primera persona plural
- A.a.5. segunda persona plural
- A.a.6. cuarta persona o no posesivo.

Los alomorfos que representan cada una de las categorías específicas señaladas precedentemente son los siguientes:

- A.a.1: /i-~j-/ /ja-L.P. je-/ (ja'ka/)
- A.a.2. /a-~φ/ (/a'ka/)
- A.a.3: /xi-~ʃ/ ∞ /t'~ti~t'a/ (/xi'ka/)
- A.a.4: /si-~s-/ ∞ /ts~tsi~tsa/ (/sa'ka/)
- A.a.5: /as-~a-/ ∞ /ast- / (/as'ka/)
- A.a.6: /in-~in-~i-/ ∞ /n-~ni-~na-/ ∞ φ

Nota: los alomorfos que se han colocado entre paréntesis no son formas mínimas, sino construcciones morfológicas cristalizadas que constan de una raíz petrificada /'ka/, precedida del morfema de persona posesivo correspondiente. Estos alomorfos se utilizan con bases que normalmente aparecen libres. Ejemplos:

'paxna?	<u>ai</u>	a'la'a	<u>árbol</u>
ja'ka'paxna?	<u>mi ai</u>	sa'kaa'la'a	<u>nuestro árbol</u>
a'ka'paxna?	<u>tu ai</u>	as'kaa'la'a	<u>vuestro árbol</u>
xi'ka'paxna?	<u>su ai</u>		

A continuación, se especifica el condicionamiento de cada uno de los alomorfos mencionados y se dan los ejemplos correspondientes.

- A.a.1. /i-/, cuando la base empieza por consonante
- /j-/, cuando la base empieza por vocal

Ejemplos:

i'jel	<u>mi aliento</u>	'ja'am	<u>yo</u>
i'wit	<u>mi lugar</u>	'jotale?	<u>mi corazón</u>
i'puxsi?	<u>mi barba</u>	'jetolis	<u>mi saliva</u>

A.a.1. /ja-L.P. je-/, tienen poca frecuencia estadística y en algunos contextos fluctúan con /i-/.

Ejemplos:

ja'katoki?	} <u>mi cada</u>	je'xenawa	} <u>mi amigo</u>
i'katoki?		i'xenawa	
je'kantik	} <u>mi negro</u>	ja'kat	} <u>mi mentón</u>
ja'kantik		je'kat	
i'kantik			

A.a.1. Notas en oraciones, se ha podido documentar un alomorfo /0/.

Ejemplos:

/i'sjoje a'le 'tjokjo? a'le i'njat/
Me lavo mis manos y mi cara con agua.

/'ja'am 'lox napu'tsjuksies/
Tengo muchos amigos.

A.a.2. /a-/, cuando la base empieza por consonante

 /0/ , cuando la base empieza por vocal

Ejemplos:

a'jel tu aliento

'a'am tú

a'wet tu lugar

'otale? tu corazón

a'poxsi? tu barba

'atelis tu saliva

A.a.3. /xi-/, cuando la base empieza por consonante

 /'l-/, cuando la base empieza por vocal

Ejemplos:

xi'jel su aliento (de él o de ella) 'x'la'am él, ella

xi'wet su lugar 'x'lopat su leña

xi'poxsi? su barba 'x'latelis su saliva

A.a.3. /t'- ti- t'a/, tienen poca frecuencia estadística y su distribución es la siguiente:

 /t'/, cuando la base empieza por vocal

 /ti-/, cuando la base empieza por /C1/ o por /Cj/

 /t'a-/, cuando la base empieza por /C V no i/.

Ejemplos:

't'otale? su corazón ti'ljak su bus

't'e'lu? su orina ti'sien su carne

't'ax su piel ti'jik su collar

t'a'kat su mentón

t'a'koski? su rodilla

t'a'f'ves su cuerpo

A.a.4. /si-/, cuando la base empieza por consonante

 /s-/, cuando la base empieza por vocal

Ejemplos:

si'jel	<u>nuestro aliento</u>	'sa'am	<u>nosotros</u>
si'wet	<u>nuestro lugar</u>	'sopat	<u>nuestra leña</u>
si'poxsi'	<u>nuestra barba</u>	'satelis	<u>nuestra saliva</u>

Nota: escasisima documentación presenta el alomorfo /sa-/. Ej.:

sa'kaxnat	<u>nuestro anuelo</u>
sa'kawini	<u>nuestro estómago</u>

A.a.4. /ts-/, cuando la base empieza por vocal

/tsi-/, cuando la base empieza por /Ci/ o por /Cj/

/tsa-/, cuando la base empieza por /CV no l/

Ejemplos:

'tsptale'	<u>nuestro corazón</u>	tsi'ljak	<u>nuestro pus</u>
'tse'lu	<u>nuestra orina</u>	tsi'sien	<u>nuestra carne</u>
'tsax	<u>nuestra piel</u>	tsi'jik	<u>nuestro collar</u>
	tse'kat	<u>nuestro mentón</u>	
	tse'koski	<u>nuestra rodilla</u>	
	tse'fwas	<u>nuestro cuerpo</u>	

A.a.5. /a-/, cuando la base empieza por /s/

/as-/, en los demás contextos

Ejemplos:

as'jel	<u>vuestro aliento</u>	a'sakal	<u>vuestra alma</u>
as'wet	<u>vuestro lugar</u>	a'sataki'	<u>vuestra vena</u>
as'poxsi'	<u>vuestra barba</u>	a'sien	<u>vuestra carne</u>

Nota: en las bases que empiezan por /s/, los alomorfos /as-, a-/ pueden fluctuar. Se ha registrado, por ejemplo,

as'sat	<u>vuestro pie</u>
a'sat	<u>vuestro pie</u>

A.a.5. /asts-/, se documentó en los siguientes casos:

as'tsptale'	<u>vuestro corazón</u>
as'tse'lu'	<u>vuestra orina</u>
as'tsax	<u>vuestra piel</u>

A.a.6. /in-/, cuando la base empieza por /n/

/in-/, cuando la base empieza por dos consonantes o por consonante nasal

.. /in-/, en las demás casos

Ejemplos:

in'puk	inida		i'muuch'i?	inilla
in'pukje?	inida	..	in'atou?	inida
			i'atouli	inida
			in'ig'ape?	inida

A.a.6. /ni-/, cuando la base empieza por vocal

/ni-/, cuando la base empieza por /ni/ o por /ni/

.. /ni-/, cuando la base empieza por /ni/ no /ni/

Ejemplos:

'natale?	inida		ni'je	inida
'nax	inida	..	ni'cia	inida
			ni'g'os	inida
			ni'houki?	inilla

A.a.6. /n/ Ejemplos: 'nax inida

'nax inida

Notas:

1) El alomorfo /n-/ puede sustituir con /in-/, en base que empieza con vocal dental, Ejemplos:

in'puk	inida
i'muuch'i	inilla
in'atou	inida
i'atouli	inida

2) Se ha documentado un caso de libre fluctuación entre los alomorfos /in-/ y /ni-/:

ni'houki	inida
in'houki	inida

(El último informante dijo que la forma /ni-/ era más antigua).

3) Los casos atestiguan la existencia del alomorfo discontinuo /n-/:

in'puk	inida
in'atou	inida

A.b. tiene las siguientes categorías específicas:

- A.b.1. primera persona singular
- A.b.2. segunda persona singular
- A.b.3. tercera persona singular
- A.b.4. primera persona plural
- A.b.5. segunda persona plural

Los alomorfos que representan cada una de las categorías específicas mencionadas precedentemente, son los siguientes:

- A.b.1. /ki?~i?/
- A.b.2. /-am/
- A.b.3. /ø/
- A.b.4. /-tse/
- A.b.5. /-ase/

A continuación, se especifican los contextos de cada uno de los alomorfos y se proporcionan ejemplos

- A.b.1. /-ki?/, cuando la base termina en /k/
- /=-i?/, cuando la base termina en /k/

Ejemplos:

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| a'sexnjaki? <u>soy mujer</u> | ta'loki? <u>soy ciego</u> |
| a'netsjaski? <u>soy cacique</u> | 'f'emiki? <u>soy joven (hombre)</u> |

A.b.2. Ejemplos:

- a'sexnjaam eres mujer
- a'netsjasam eres cacique
- 'loxsjeam eres joven (mujer)

Notase ha registrado /-jam/ en:

- | | |
|------------|----------------------------|
| 'f'emikjam | <u>eres joven (hombre)</u> |
| ta'lokjam | <u>eres ciego</u> |

A.b.3. Ejemplos:

- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| ta'lok <u>ciego</u> | a'sexnja <u>mujer</u> |
| 'f'emik <u>joven (hombre)</u> | a'netsijas <u>cacique</u> |
| 'loxsje <u>joven (mujer)</u> | |

A.b.4. Ejemplos:

- ta'lektse somos ciegos
- 'f'emiktse somos jóvenes
- a'netsjastse somos caciques

A.b.5. Ejemplos:

- ta'loase sois ciegos
- 'loxsjease sois jóvenes
- 'antijetasase sois charlatanes

B. NÚMERO. La categoría genérica de número, presenta las siguientes categorías específicas:

- B.1. plural nominal
- B.2. plural verbal
 - B.2.S. plural verbal, referido al sujeto, con dos series paradigmáticas: B.2.S.a.
 - B.2.S.b.
- B.2.0. plural verbal, referido al objeto
- B.3. colectivo
- B.4. plural humano
- B.5. singular, representado por ausencia de morfema

Notase han debido presentar como dos categorías específicas del número, el plural nominal y el verbal, en vez de una sola: plural. Esta presentación estaría justificada por las siguientes razones:

- 1º) la gran cantidad de alomorfía haría demasiado confusa la presentación de todos los alomorfos de plural, en una sola categoría;
- 2º) si bien hay alomorfos idénticos para verbos y nombres (ob-sérvese especialmente tercera persona), aun se distinguirían por:
 - a) criterios estadísticos. Por ejemplo: /-jis/ ^{es} un alomorfo muy frecuente en nombres y de escasa documentación en verbos.
 - b) fluctuaciones. Por ejemplo, las que se observan con el alomorf /-s/ en nombres, no se dan en verbos.
 - c) correspondencias entre morfemas de persona y de número en verbos.

B.1. Plural nominal

La gran cantidad de alomorfía en el plural nominal, no me ha permitido establecer condicionamientos demasiado

rigurosos.

Se presentarán aquí dos grandes grupos de alomorfos, grupo a) y grupo b). Cualquiera de los alomorfos del primer grupo, ubicados en columna, pueden utilizarse cuando las bases terminan en vocal. Cualquiera de los alomorfos del grupo b), pueden utilizarse cuando las bases terminan en consonante. También se presentan en columna. V indica vocal de la base.

Se tratarán primero los alomorfos del grupo a) y luego los del grupo b), en el orden en que aparecen.

Finalmente, se presentará un cuadro de los alomorfos del plural nominal donde se indicará:

a) frecuencia estadística, establecida en términos relativos.

(el signo + indica mucha frecuencia; el signo -, escasa.

b) fluctuaciones documentadas, cuya ejemplificación se da con la de los alomorfos.

Los alomorfos /-wot, -ju?/ no se incluyen en el cuadro. (véase notas correspondientes a estos alomorfos p. 68, 69.)
Tampoco se incluyen algunos casos de alomorfos /ø/.

Grupo a)

s
xas
xes
xas
j
Vj
jis
l
Vl
2
wot
je?
lis
wa?
ju?

Grupo b)

al
el
il
as
es
is
a?
e?

Ejemplos grupo a)

/-s/

'antijeta
'antijetas

charlatán
charlatanes

'askilje
'askiljes

viudo
viudos

kix'ijo?
kix'ijos

quirquincho
quirquinchos

Fluctuaciones:

/-s,-xes,-xas/

'juxsje
'juxsjes
'juxsixes

viño
viños
viños

'paxox
'paxosos
'paxoxes

ciempiés
los ciempiés
los ciempiés

a'setjatax
a'setjatas
a'setjataxes
a'setjataxas

walacate

walacates

/-s,-jis/

'sona
'sonas
'sonajis

corzuela
corzuélas
corzuélas

'lotakinje
'lotakinjes
'lotakinijis

tela
telas
telas

/-xas,-xes,-xis-/

a'léna
a'lénaxas

anta
antas

'lajta
'lajtaxes

variedad de árbol
árboles (variedad)

'kotsje
'kotsjexis chancho
chanchos

Fluctuaciones:

i'nekja
i'nekjaxas
i'nekjaxes

pantalla
pantallas
pantallas

ka'sotsi?
ka'sotsixis
ka'sotsixes

mulita
mulitas
mulitas

Nota: no he considerado oportuno establecer el alomorfo /-xos/. Se ha documentado en un solo caso: /'oxso/, zapallo; /'oxsos, 'oxsoxos/, zapallos. Algunos informantes no conocen la palabra /'f'okjo?/, cangreje; /'f'okjoxos/, cangrejos.

/-j,-Vj/

a'la?a
a'la?aj

árbol
árboles

'xlo?
'xlo?aj

i'la'a
i'la?aj
semilla
semillas

fruta
frutas

Fluctuaciones:

/-Vj,=?,-is/

in'lek
in'leej
in'le?
in'lekis

hilo

hilos

ni'luk
ni'luuj
nix'lu?
ni'lukis

tigre

tigres

/-jis/

'axa garza
'axajis garzas

a'xējē? murciélagu
a'xējejis murciélagos

Fluctuaciones: /-jis,-l/

'kataki? mosca
'katakijis
'katakil moscas

in'tokjo? cara
in'tokjojis
in'tokjol caras

/-l,-VI/

a'jēwu? brujū
a'jēwul brujos

'xiētsu? huevo
'xiētsunl huevos

ka'pēkja? montura
ka'pēkjal monturas

si'jakja? carbón
si'jakjaal carbones

/r/

'sontatjox cabra hembra
'sontasitjo? cabras

'jositjok aguará-guazú
'jositjo? varios aguará guazú

i'walat'ok puma
i'walasitjo? pumas

'oxsinjētjox calabaza
'oxsinjētjo? calabazas

Nota: como se desprende de la ejemplificación, se ha registrado este alomorfo, principalmente en palabras que presentan la terminación /-tjok/ o /-tjox/. Sin embargo:

a'melatjok davo
a'melatjokis davos

a'melatjox dava
a'melatjoxes davas

/-wot/

in'kitja? hermana mayor
in'kitjawot hermanas mayores

in'tēx abuela
in'tēwot abuelas

Nota: este alomorfo se ha documentado en muy pocos casos. Uno de mis informantes, Pedro Aldana, dijo en una oportunidad que este alomorfo no era de la lengua chorote, a pesar de haberlo usado en los ejemplos arriba mencionados. En otros casos refutó categóricamente el alomorfo /-wot/, dado por otros informantes. Ejemplos:

in'kixnja hermana menor
Pedro: in'kixnis hermanas menores

Otros informantes: in'kixnjawot hermanas menores

in'kilja? hermano mayor

Pedro: no sabe

Otros informantes: in'kiljawot hermanos mayores

/-je?/

in'kjo?o mano
in'kjoje? manos

in'wu?u roda
in'wuje? rodas

/-lis/

in'kjuu	<u>macana</u>
in'kju ^l is	<u>macanas</u>

'x ^l axwu	<u>viēto</u>
'x ^l axwul ^l is	<u>vientos</u>

Fluctuación: /-lis, -l/
 im'po^lkjo^l talón
 im'po^lkjo^lis talones

/-wa/

ta'k ^l joki [?]	<u>botija</u>
ta'k ^l jo ^l jiwa [?]	<u>botijas</u>

'no ^l kju [?]	<u>chuña</u>
'no ^l kju ^{wa} ?	<u>chuñas</u>

Fluctuaciones: /-wa, -jis, -el, -xés/
 in'k^ljote[?] oreja
 in'k^ljo^ltiwa[?] -
 in'k^ljo^ltijis orejas
 in'k^ljo^lte^l orejas

in'kante	<u>suegra</u>
in'kantiwa [?]	-
in'kante ^{xés}	<u>suegras</u>

/-ju[?]/

xi'tisjuk	<u>tronco</u>
xi'tiskju [?]	<u>troncos</u>

'lesinik	<u>chañar</u>
'lesinkju [?]	<u>chañares</u>

Fluctuaciones: /-ju[?], -is, -il/
 'k^ljenuk sauce
 'k^ljenkju[?] -
 'k^ljenkis sauces

kja'xatik	<u>árbol parecido a la tuna</u>
kjaxatkju [?]	-
kjaxatkil	<u>árboles</u>

Nota: este alomorfo se registró en unas pocas palabras que se refieren a árboles o a partes de ellos. Pedro Aldana, uno de mis informantes, no aceptó /'k^ljenkju[?]/ y dijo: /'k^ljenkis/; lo mismo /kja'xatkil/ y no /kja'xatkju[?]/.

Ejemplos grupo b)

/-al, -el, -il/

in'wotis	<u>nuca</u>
in'wotisel	<u>nucas</u>

na'xak	<u>red</u>
na'xaal	<u>redes</u>

wa'tonik	<u>cacto</u>
wa'tonkil	<u>cactos</u>

Fluctuaciones: /-el, -e?, -al, -a?/
 ka'tes estrella
 ka'tes^{el} estrellas
 ka'tese[?] estrellas

na'xak	<u>red</u>
na'xaal	-
na'xaa [?]	<u>redes</u>

/-as, -es/

ax'nax	<u>noche</u>
ax'nax ^{es}	<u>noches</u>

in'x ^l ax	<u>vibora</u>
in'x ^l ax ^{as}	<u>viboras</u>

/-is/

ax'nat	<u>tierra</u>
ax'natis	<u>tierras</u>

a'jis	<u>tuentucu</u>
a'jisis	<u>tuentucos</u>

im^opēei
im^opelis

sombra
sombras

po^oom
po^oonis

tambor
tambores

/-a?, -e?/

i^onaxtak
i^onaxtaka? vincha
vinchas

xi^or^uētis
xi^or^uētise? raiz
raíces

Fluctuaciones: /-a?, -e?, -jis, -is/

i^onjatinjai cañada

in^okawini? estómago

i^onjatinjaja?

in^okawina?

i^onjatinjaje? cañadas

in^okawinijis estómagos

i^or^uemik

ioven

i^or^uexma

i^or^uemikis

jóvenes

Cuadro de los alomorfos del plural nominal

<u>Alomorfo</u>	<u>Frecuencia</u>	<u>Fluctuación</u>
-s	+	/-jis, -xes, -es/
-xas	+	/-xes, -s/
-xes	+	/-s, -xas, -wa?, -xis/
-xis	-	/-xes/
-j	-	
-Vj	-	/-?, -is/
-jis	+	/-s, -wa?, -l, -?, -a?/
-l	+	/-jis, -lis, -wa?/
-Vl	-	
-?	I	/-Vj, -jis/
-je?	-	
-lis	-	/-l/
-wa?	+	/-xes, -jis, -l/
-al	+	/-a?/
-el	+	/-e?/
-il	-	
as	-	/-es, -is/
-es	-	/-s, -as, -is/
-is	+	/-Vj, -as, -es/
-a?	-	/-jis, -al, -e?, -is/
-e?	-	/-el, -a?, -is/

B.2. Plural verbal

El plural en el verbo puede referirse al sujeto del verbo o al objeto del mismo. El plural verbal referido al sujeto se simbolizará con S y el referido al objeto, con O.

B.2.S. Plural verbal referido al sujeto del verbo

De acuerdo con la forma fonética de los alomorfos que representan esta categoría específica y con las corres-

pendencias que han podido establecerse entre los morfemas de persona y los alomorfos de plural, éstos se presentarán integrando dos series paradigmáticas:

- B.2.S.a), que incluye cinco clases,
- B.2.S.b), que incluye seis clases, ambas numeradas con número romano.

Estas series paradigmáticas se presentan en forma de tablas que deben leerse de la siguiente manera, por ejemplo:

B.2.S.a) Clase I, cuando la primera persona tiene como alomorfo de plural /-a/, la segunda tiene /-a,-o/ y la tercera /-si,-s,-is,-o/. Dentro de la misma clase puede haber sub-clases, y equivale a vocal de la base.

La ejemplificación se presenta por clases.

Notada la dificultad de aislar con precisión el alomorfo de plural en muchas raíces verbales, las que se les añaden otros sufijos cuyo significado es difícil de establecer, se ha considerado:

- 1º) que el alomorfo de plural sigue inmediatamente a la raíz, ~~la raíz modificada de acuerdo con las reglas morfológicas~~, como se observa en muchas raíces verbales abundantemente documentadas;
- 2º) algunos alomorfos de B.2.S. de la serie paradigmática b), tienen una forma fonémica extensa, con respecto al número de fonemas que lo constituyen. Sin embargo, se ha preferido considerar a esa forma fonémica extensa, representante de un solo morfema, por el contraste que existe con el singular y por la correspondencia con las otras personas. Otra interpretación, podría haber segmentado esa forma fonémica extensa en alomorfos correspondientes a dos morfemas: uno de plural y otro de plural redundante o duplicado.

Tabla de los alomorfos del plural verbal referido al sujeto, serie paradigmática a) .B.2.S.a)

Clase	primera persona	segunda persona	tercera persona
I	a	a,°	si,°,is,°
II	k Vk k	xa a je	s,x°s,si Vs °,jis,si
III	x°,xa,xi a,° ki~kj	ji,(xi~xj),je ji ji,je,(xi~xj)	(si~sj),°,tsi tsi,si,° tsi (si~sj)
IV	je	je,a	is,jis,tsi,ni, xi,°,si
V	na ni	na,n° ni	nis,n°,na nis

Ejemplos: Clase I

'okjos	<u>yo arreo</u>	ax'nakat	<u>yo ronco</u>
'x'lokjos	<u>tú arreas</u>	xix'njakat	<u>tú roncas</u>
'jokjos	<u>el arrea</u>	ix'njakat	<u>el ronca</u>
'okjoxsa	<u>nos. arreamos</u>	ax'nakata	<u>nos. roncamos</u>
'x'lokjoxsa	<u>vos. arreáis</u>	xix'njakata	<u>vos. roncáis</u>
'jokjosis	<u>ellos arrear</u>	ix'njakate	<u>ellos roncan</u>

Ejemplos Clase II

'oma	<u>yo empujo</u>	'ax	<u>yo apaleo</u>
xi'tjuma	<u>tú empujas</u>	'x'lax	<u>tú apaleas</u>
'juma	<u>el empuja</u>	'jex	<u>el apalea</u>
'omak	<u>nos. empujamos</u>	'axak	<u>nos. apaleamos</u>
xi'tjumaxa	<u>vos. empujáis</u>	'x'laxa	<u>vos. apaleáis</u>
'jumaxes	<u>ellos empujan</u>	'jexes	<u>ellos apalean</u>
	a'pe?ja?		<u>entiendo</u>
	xi'pe?ja?		<u>entiendes</u>
	i'pi?ja?		<u>entiende</u>
	a'pe?jak		<u>entendemos</u>
	a'pejaje		<u>entendéis</u>
	i'pijajis		<u>entienden</u>

Ejemplos Clase III

'otate	<u>preparo</u>	'atane	<u>enciendo fuego</u>
xi'tjotate	<u>preparas</u>	'x'latane	<u>enciendes fuego</u>
'jotate	<u>prepara</u>	'jatane	<u>enciende fuego</u>
'otataxa	<u>preparamos</u>	'atanaa	<u>encendemos fuego</u>
xi'tjotateaji	<u>preparáis</u>	'x'latanaji	<u>encendéis fuego</u>
'jotateisi	<u>preparan</u>	'jatanitsi	<u>encienden fuego</u>

Ejemplos: Clase IV

a'tojit	<u>crio</u>	'apimet	<u>vuelvo</u>
xi'tjojít	<u>crias</u>	'lapimet	<u>vuelves</u>
i'tjojít	<u>cria</u>	'japimet	<u>vuelve</u>
a'tojitje	<u>criamos</u>	'apiljemet	<u>volvemos</u>
xi'tjojítje	<u>criáis</u>	'xlapiljemet	<u>volveis</u>
i'tjojítis	<u>crian</u>	'japitsimet	<u>vuelven</u>

Ejemplos: Clase V

tetiti?	<u>cuénto</u>	'alaki?	<u>baílo</u>
'xletiti?	<u>cuéntas</u>	xi'ljaki?	<u>baílas</u>
'jítiti?	<u>cuénta</u>	ti'ljaki?	<u>baíla</u>
tetitina	<u>contamos</u>	a'lakini	<u>baíllamos</u>
'xletitina	<u>contáis</u>	xi'ljakini	<u>baílláis</u>
'jítitinis	<u>cuéntan</u>	ti'ljakinis	<u>baíllan</u>

Tabla de los alomorfos del plural verbal referido al sujeto, serie paradigmática b). B.2.S.b)

Clase	primera persona	segunda persona	tercera persona
I	x ^e , xa, xi xa	xa, jexi, jeji xaji, xaxi	x ^e , xa, xi, ji xa
II	tsi, ki ki	x ^e tsi, jitsi, jetsi jeki	tsi ki
III	Ø Ø Ø Ø	ji xi je a xa	si, tsi si jis is xe
IV	en	xi, ji	en, si
V	ne ne e	naxi, naxe naji ji, xi	ne ni e
VI	s	sa, xa, je	s

Ejemplos: Clase I

si'tjo?o	<u>soy alto</u>	'sata	<u>soy gordo</u>
in'to?o	<u>eres alto</u>	i'nata	<u>eres gordo</u>
i'tio?o	<u>es alto</u>	'iata	<u>es gordo</u>
kas'toxi	<u>somos altos</u>	ka'sataxa	<u>somos gordos</u>
in'tojexi	<u>sois altos</u>	i'nataxaji	<u>sois gordos</u>
i'tjoxi	<u>son altos</u>	'jataxa	<u>son gordos</u>

Ejemplos: Clase II

si'koji?	<u>estoy ronco</u>	si'wanlisjam	<u>voy último</u>
in'koji?	<u>estás ronco</u>	in'walisjam	<u>vas último</u>
i'koji?	<u>está ronco</u>	'wanlisjam	<u>va último</u>
kas'kojitsi	<u>estamos ronc</u>	kas'wanlikisjam	<u>vamos últimos</u>
in'kojéjitsi	<u>estáis ronc</u>	in'wanlijekisjam	<u>váis últimos</u>
in'kojitsi	<u>están ronc</u>	'wanlikisjam	<u>van últimos</u>

Ejemplos: Clase III

'sejat	<u>estoy apurado</u>	'sokje?	<u>estoy picado</u>
i'nejat	<u>estás apurado</u>	i'nokje?	<u>estás picado</u>
'nejat	<u>está apurado</u>	'jokje?	<u>está picado</u>
ka'sejat	<u>estamos apurados</u>	ka'sokje?	<u>estamos picados</u>
i'nejata	<u>estáis apurados</u>	i'nokjexa	<u>estáis picados</u>
'nejatis	<u>están apurados</u>	'jokjex	<u>están picados</u>
	'kjojoxi? <u>redondo</u>		
	'kjojoxitsi <u>redondos</u>		

Ejemplos: Clase IV

tsalxaan	<u>soy sabio</u>	i'sjatni	<u>rojo</u>
na'xaan	<u>eres sabio</u>	i'sjaten	<u>rojos</u>
i'xeen	<u>es sabio</u>		
kas'itsaxanen	<u>somos sabios</u>	in'kaxa	<u>rico</u>
na'xanaji	<u>sois sabios</u>	in'kaxsi	<u>ricos</u>
i'xexnen	<u>son sabios</u>		

Ejemplos: Clase V

si'nilja?	<u>estoy hambriento</u>	'tsa'al	<u>estoy muerto</u>
in'nelja?	<u>estás hambriento</u>	i'na'al	<u>estás muerta</u>
in'nilja?	<u>está hambriento</u>	'ja'al	<u>está muerto</u>
kas'neljane	<u>estamos hambrientos</u>	kas'tsai	<u>estamos muertos</u>
i'neljanaxi	<u>estáis hambrientos</u>	i'nalaxi	<u>estáis muertos</u>
in'niljane	<u>están hambrientos</u>	'ja'le	<u>están muertos</u>
	i'siwixnje		<u>mujer embarazada</u>
	i'siwixnje		<u>mujeres embarazadas</u>

Ejemplo: Clase VI

si'f'esje	<u>estoy enojado</u>
in'f'esje	<u>estás enojado</u>
'f'esje	<u>está enojado</u>
kas'f'esis	<u>estamos enojados</u>
in'f'esisa	<u>estáis enojados</u>
'f'esis	<u>están enojados</u>

B.2.0. Plural verbal referido al objeto

Poco documentado en mi material. Los alomorfos que lo representan son los siguientes: /x^e, xi, ki, tsi, Ø/. Posiblemente la alternancia vocálica en algunos alo-

morfos est^o fonológicam^ont^o condicionada. Ejemplos:

a ^o lanitj ^o s ^o ntatj ^o x	<u>atamo una cabra</u>
a ^o lanitj ^o x ^o nuwa ^o sontasitj ^o	<u>atamos cabras</u>
a ^o tsok ^o na ^o kj ^o mi	<u>chupo la casa</u>
a ^o tsokixi nuwa ^o kj ^o mi	<u>chupo las casas</u>
a ^o f ^o x ^o lam nait ^o sini	<u>aviso a mi hermano</u>
a ^o f ^o x ^o lamki napui ^o tsimis	<u>aviso a mis hermanos</u>
a ^o am ki ^o s ax ^o a ^o la a	<u>tú hachas un árbol</u>
a ^o am ki ^o s axatsi a ^o la a	<u>vosotros hacéis un árbol</u>
a ^o asi na ^o lona	<u>lève un perro</u>
a ^o asi nuwa ^o lona ^o	<u>lève perros</u>
a ^o asi napui ^o lis	<u>lève a mis hijos</u>

B.3. Collective

Esta categoría específica indica lugar donde hay cantidad grande o grupo numeroso de árboles determinados. Los morfos que la representan son /-kjet ~ -j^ot/; /-j^ot/s/ utiliza cuando la base termina en /k/, /-kjet/ en los demás casos. Ejemplos:

a ^o op	<u>paeta</u>	a ^o mak	<u>caeto</u>
a ^o xokjet	<u>nanizal</u>	a ^o naljet	<u>lugar donde hay caetos</u>
no ^o oskita	<u>manj</u>	a ^o j ^o tak	<u>niakol</u>
no ^o oskitakjet	<u>lugar donde hay manj</u>	a ^o j ^o tak ^o s	<u>lugar donde hay niakol</u>

B.4. Plural humano

Con este término quiero indicar una categoría específica que a la noción de pluralidad superpone la de ser humano. Los morfos que la representan son: /-pu, -po, -p/ en libre fluctuación. Debe notarse la escasa documentación de /-p/. Ejemplos:

a ^o junuwa ix ^o nakiva ^o	<u>estas cosas</u>
a ^o junapo a ^o j ^o njes	<u>estos hombres</u>
na ^o j ^o mi napui ^o njo ^o	<u>ese es la gente?</u>
na ^o lox popi ^o njo ^o	<u>hay mucha gente?</u>

C. PERSONA SINGULO. Esta categoría genérica presenta dos series paradigmáticas: C.a) y C.b). C.a) tiene las siguientes categorías

rias específicas:

- C.a.1. primera persona
- C.a.2. segunda persona
- C.a.3. tercera persona

C.b. tiene las siguientes categorías específicas:

- C.b.1. primera persona singular
- C.b.2. segunda persona singular
- C.b.3. tercera persona
- C.b.4. primera persona plural

A continuación, se enumeran todos los alomorfos que representan cada una de las categorías específicas, con su condicionamiento y ejemplificación correspondientes.

C.a.1. (/a- ~ φ/) ∞ (/j- ~ φ/)

C.a.2. (/xi- ~ xli/) ∞ φ ∞ (/a- ~ φ/)

C.a.3. (/i- ~ j-/) ∞ (/t- ~ tie ~ ta-/) ∞ φ ∞ (/n- ~ m- ~ 0/) ∞
∞ (/in- ~ in- L.F. en-/)

C.b.1. (/si- ~ s-/) ∞ (/ts- ~ tsa-/)

C.b.2. (/im- ~ in- ~ i-/) ∞ /n-/

C.b.3. (/i- ~ j-/) ∞ (/na- ~ n-/) ∞ /0/

C.b.4. /kas- ∞ (kasts- ~ *kasts- L.F. *kats-/)

C.a.1. /a-/ cuando la base empieza por consonante

/φ/ cuando la base empieza por vocal

/j-/ cuando este alomorfo va precedido del morfema no radical {xa} y la base no empieza con /j/ ni con /Ci, Cj/

/φ/ cuando aparece el morfema no radical {xa} y la base empieza con /j/ o con /Ci, Cj/

Notas:

- 1) "precedido" aquí, se refiere no sólo al contexto inmediato, sino también al contexto mediato.
- 2) cuando el morfema no radical {xa} está seguido por el morfema de negación, se ha registrado (aunque mi documentación no es abundante) un alomorfo /i-/, en libre fluctuación con /e-/ y ambos en libre fluctuación con /φ/, en bases que empiezan por /Ci/.
- 3) el alomorfo /j-/ puede fluctuar con /i-/.

Ejemplos: C.a.1.

a'senjan	<u>vo aso</u>	xaj'kapixna	<u>voy a cocinar</u>
'otate	<u>vo preparo</u>	xa'j'elixi?	<u>voy a respirar</u>
xa'kei'pinnaa			
xa'kee'pinnaa	<u>no voy a cocinar</u>	xa'kenisnaa	<u>no voy a venir</u>

C.a.2. /xi-/ cuando la base empieza por consonante

/l-/ cuando la base empieza por vocal

/ø / cuando la base va precedida por el morfema no radical {xa}

/a-/ cuando este alomorfo va precedido por el morfema de negación, representado por el alomorfo /'ka/ y la base no empieza por vocal

/ø / cuando la base va precedida por el morfema de negación, representado por el alomorfo /'ka/ y la base empieza por vocal

Ejemplos:

xi'peen	<u>tú cocinas</u>	xa'peen	<u>vas a cocinar</u>
'x'laxsi?	<u>tú afilas</u>	'kaa'kapixna	<u>no cocinas tú</u>
		'ka'axsi?	<u>no afilas tú</u>
		xa'ka'axsi?	<u>tú no vas a afilar</u>

C.a.3. /i-/ cuando la base empieza por consonante

/j-/ cuando la base empieza por vocal

/t-/ cuando la base empieza por vocal

/ta-/ cuando la base empieza por /k V/

/ti-/ cuando la base empieza por otras consonantes

/n-/ cuando este alomorfo va precedido por el morfema {xa}

/m-/ cuando este alomorfo va precedido por el morfema {xa} y la base empieza por /p/

/ø / cuando aparece el morfema {xa} y la base empieza por nasal

/im-/ cuando este alomorfo va precedido por el morfema de negación y la base empieza por /p/

/in-L.F.en-/ cuando estos alomorfos van precedidos por el morfema de negación y la base no empieza por /p/

Nota: se ha registrado el alomorfo /t-/ en el siguiente caso: te'xemit, el se da vuelta

Ejemplos: C.a.3.

i'jəna	<u>él cuida</u>	'jotate	<u>él prepara</u>
ta'kəlixsje?	<u>él canta</u>	'takixna?	<u>él caza</u>
tis'kjurni?	<u>él camina</u>		
xa'njəna	<u>él va a cuidar</u>	xam'peen	<u>él va a cocinar</u>
xa'ma'a	<u>él va a dormir</u>	xa'keim'pənnaa	<u>él no va a cocinar</u>
xa'kein'kamtinjənaa	<u>él no va a hablar</u>		
xa'ke'e'naxsi?	<u>él no va a afilar</u>		

C.b.1. /si-/, /tsa/, cuando la base empieza por consonante
 /s-/ y /ts-/, cuando la base empieza por vocal

Ejemplos:

si'nja'lexe	<u>yo estoy desnudo</u>	tsa'kaxni?	<u>yo estoy contento</u>
'sewa	<u>yo estoy cansado</u>	'tses	<u>yo estoy bien</u>

C.b.2. /im-/ cuando la base empieza por /p/
 /i-/ cuando la base empieza por /n/
 /in-/, en los demás casos

Ejemplos:

im'pansa	<u>tú eres rápido</u>	i'nejat	<u>tú estás apurado</u>
	<u>in'lanitje</u>		<u>tú eres atado</u>

Notas:

- 1) en dos casos solamente fue registrado, un alomorfo /na-/. Ej.:
 na'f'elni tú estás avergonzado na'xaan tú eres sabio
 na'fwela vos. estáis avergonzados na'xanaji vos. sois sabios
- 2) cuando precede el morfema de negación, el alomorfo /in-/ puede fluctuar con /-ən/ y con /n-/. Ejemplos:
 'xe'nəwa tú no estás cansado 'xən'to'f'e tú no estás cerca
- 3) un solo caso atestigua la existencia de un alomorfo discontinuo /i.n/:
 'sowum yo estoy borracho
 ix'nowum tú estás borracho

C.b.3. /i-/, /na-/ cuando la base empieza por consonante
 /j-/, /n-/ cuando la base empieza por vocal

Ejemplos:

1'tsjatni él está mojado na'f'elni él está avergonzado

'jiljani él está seco inotsixni él está asustado

'waxsa él está vivo

C.b.4. /kasts-/ cuando la base empieza por vocal

/'kastsa/ cuando la base empieza por consonante

Ejemplos:

kas'f'vesis nos, estamos enojados ka'sewaxa nos, estamos cansados

kas'tsale? nos, estamos muertos

'kastsa'xan'en nos, somos sabios

'katsa'f'elkiwita nos, tenemos vergüenza

Notas:

- 1) los alomorfos /kasts-, 'kastsa-/ están poco documentados.
- 2) debe observarse la extensión del alomorfo /'kastsa/, en cuanto al número de fonemas que lo constituyen, y el hecho de haber sido registrado acentuado.
- 3) en algunos casos, se ha registrado /kas.ts, 'kas.tsa, kas.s/

Ejemplos:

ka'setsa'kaxse? nos, no estamos alegres

ka'se'som'en nos, no estamos borrachos

D. TIEMPO. Esta categoría genérica tiene dos categorías específicas:

D.1. futuro

D.2. no futuro, representada por Ø.

Los alomorfos que representan la categoría específica D.1. son: /xa-∞ ka-/. Algunas construcciones morfológicas que presentan el morfema de futuro, pueden ir cerradas por los siguientes alomorfos: (/naa? L.F. aa?/) ∞ (/ni ∞ nié/). No tengo seguridad de que estos alomorfos pertenezcan al morfema de futuro, porque no se han documentado en todos los casos. De pertenecer a él, la categoría específica D.1. estaría representada por alomorfos discontinuos.

La categoría D.1. incluye o superpone varios significados o matices difíciles de deslindar y, a veces, de precisar. Así por ejemplo, en paradigmas verbales, en oraciones sim-

plés y compuestas y en algunas oraciones interrogativas (véase SINTAXIS (p. 131), se ha documentado el alomorfo /xa-/ con el significado de "realización futura" o "intención de llevar a cabo una acción". En otra clase de oraciones -las que he llamado dependientes, véase SINTAXIS p. 132-, se ha registrado el alomorfo /ka/. Sin embargo, no en todas estas se advierte con claridad el significado básico del morfema que se entrecruza con otros matices o significados.

A continuación, se presenta la ejemplificación correspondiente al morfema de futuro:

a'paan	<u>yo nado</u>
xa'pjannaa	<u>yo voy a nadar</u>
xi'ma?a	<u>tú duermes</u>
xa'ma?a	<u>tú vas a dormir</u>
ti'jekju?	<u>él come</u>
xan'jekju?	<u>él va a comer</u>
'oxmataxa	<u>nos. apagamos</u>
xa'joxmataxa	<u>nos. vamos a apagar</u>
xi'f'elaxjam	<u>vos. avisáis</u>
xa'f'elaxjamnaa	<u>vos. vais a avisar</u>
ta'ka'lan ^e	<u>ellos roban</u>
xan'ka'lan ^e	<u>ellos van a robar</u>

Las siguientes son algunas de las oraciones donde se encuentra documentado el alomorfo /ka/. La ejemplificación se ampliará en SINTAXIS (p. 131)

a'woxonkij^e ka'sixm^e?

quiero trabajar

'xe's^ejat ka'mja?a

no tengo apuro por dormir

'xe'enate ka'kj^ef^{wop} xana'jaxs^e?

te prohíbo que abracés a mi hija

MODO. Esta categoría genérica está representada por dos categorías específicas: **1.** imperativo afirmativo, representada por ausencia de morfema de persona sujeto; **2.** no imperativo, representada por presencia de morfema de persona sujeto.

Nota: con E.1. indico una categoría específica cuyo significado es: orden, mandato, exhortación para realizar una acción. Fue necesario incluir en esta categoría la característica de "afirmativo", porque el imperativo negado tiene marca de persona sujeto, representada por los alomorfos /a, 0/, como se indicó en G.a.2. (p. 76)

Ejemplo:

'jekju? como tú

'emi? ama tú

'kaa'jekju? no comas

'ka'emi? no ames

Dada esta situación, podría haberse interpretado que el alomorfo /a/no representa al morfema de persona, sino al de modo. Sin embargo, no me decidí por esta solución por las siguientes razones:

1ª) porque resultaría un poco difícil justificar la ausencia de morfema de persona sujeto en todo el imperativo afirmativo; y admitir la presencia de alomorfo /ø/ de modo en todo el imperativo afirmativo y en algunas formas del imperativo negado;

2ª) porque la posición que ocupa /a/ es la que corresponde al morfema de persona. (Véase ORDEN DE LOS MORFEMAS, p. 97, 100)

Ejemplos:

xi'timki? tú tragas
'təmki? traga tú

xi'jajəxi? vos bebéis
'jajəxi? bebed

F. GÉNERO. Esta categoría genérica está muy poco documentada. Presenta dos categorías específicas:

F.1. femenino, representada por los siguientes alomorfos:

[(-ki L.F. -kj/) ~ /-i/] ∞ /-x/

F.2. no-femenino, representada por ø

F.1. /-ki? L.F. -kj/ cuando sigue vocal /a/

/-i? cuando la base termina en /k/

Ejemplos:

a'jəwu? brujo
a'jəwuki? bruja

'amtijətakiam eres charlatana
'amtijətakjasə sois charlatanas

tà'lok ciego
ta'loki? ciega

'sontatjox cabra hembra
'sontatjok cabra macho

ən'katjox cuñada
in'katjok cuñado

Dos casos documentan la existencia de un alomorfo /-e?/, fonológicamente condicionado cuando las bases terminan en consonante

i'nas - hijo

in'kantik suegro

i'naxsə? hija

in'kantə? suegra

G. UBICACIÓN o movimiento en el espacio. --

Esta categoría genérica presenta dos categorías específicas:

- G.1. locativo
- G.2. no locativo, representada por el morfema φ

Con G.1. indicamos posición fija o movimiento en un lugar, dirección hacia o procedencia de. Los alomorfos que representan G.1. son:

(/-iʔ, -eʔ, -aʔ/) ~ (/ -xa -xʰ -xi -ji/)

Los alomorfos /iʔ, eʔ, aʔ/ aparecen cuando las bases terminan en consonante. Entre ellos parece haber libre fluctuación. Los alomorfos /xa, xʰ, xi, ji/ se dan cuando las bases terminan en vocal. Entre ellos hay libre fluctuación.

Es imposible que los alomorfos que representan G.1., pertenecen a diferentes morfemas, cuyos significados se distinguen por diferencias muy sutiles.

Ejemplos:

<u>i'towk</u>	<u>rio</u>	
xa'xjo i'towkiʔ	iré al río	
a'tal i'towkiʔ	<u>vengo del río</u>	

<u>i'wit</u>	<u>mi casa</u>	
a'kelisje i'witeʔ	<u>canto en mi casa</u>	
a'tal i'witeʔ	<u>vengo de mi casa</u>	
xa'xjo i'witeʔ	<u>iré a mi casa</u>	

<u>i'niat</u>	<u>agua</u>	
eki'njataʔ	traigo	<u>traigo agua</u>

<u>i'wonta</u>	<u>sombrero</u>	
a'wo i'ka i'wontaxa	<u>mé pongo el sombrero</u>	

<u>i'poliʔ</u>	<u>cielo</u>	
i'xja i'poliji	<u>se fue al cielo</u>	

<u>xit'weje</u>	<u>su mano derecha</u>	
i'juk i'jitsi'xiʔe i'tomxi'wejeʔe	<u>mi casa está allí, a la derecha</u>	

H. NEGACIÓN o carencia.

Esta categoría genérica presenta dos categorías específicas:

H.1. negación o carencia

H.2. no-negación, representado por -o.

Con H.1. indico una categoría específica que refuerza la noción de negación o carencia dada por la raíz.

{^xla?i}. Los alomorfos que representan H.1. son los siguientes: /-je?, -a?, -xa?, -i/. El tipo de condicionamiento de estos alomorfos no se ha podido precisar con exactitud. El alomorfo más frecuente parece ser /-je/, que se ha documentado cuando precede vocal, pero también después de /s/. Ejemplo:

'la?a i'tsjemlaj?	<u>no tengo esposa</u>
i'tsjemia?	<u>mi esposa</u>
'la?a 'sjakalisj?	<u>sin almas</u>
xi'sjakalis	<u>sus almas</u>
'la? xi'wolijs?	<u>sin pelo</u>
xi'wol?	<u>pelo</u>

El alomorfo /-a/ se ha registrado cuando precede consonante, incluso /s/. Ejemplos:

'lai'kjaxsa	<u>sin cola</u>
xi'kjas	<u>cola</u>
'laa'lenasa	<u>no hay perros</u>
a'lenas	<u>perros</u>
'lax'taxa	<u>no hay maíz sin cáscara</u>
'tax	<u>capáscara</u>

El alomorfo /-xa/ se ha documentado cuando precede vocal /a/. Ejemplos:

'laipa a'lentaxa	<u>sin caballo</u>
a'lenta	<u>caballo</u>
'la,i'ka'wontaxa	<u>no tengo sombrero</u>
'wonta	<u>sombrero</u>

Un solo caso documenta la existencia del alomorfo

/-i/:	'letik	<u>su cabeza</u>
	'la'letiki?	<u>sin cabeza</u>

2. Inventario de los morfemas de derivación

Las unidades que se inventariarán bajo la denominación de morfemas de derivación, posiblemente no sean tales, sino partículas o adverbios cristalizados que añaden nuevo significado a la raíz o que lo amplían o que realzan algún elemento significativo ya contenido en la raíz o tema.

Dadas las dificultades que se han presentado para aislarlos, las segmentaciones no son rigurosas y la lista de los morfemas no es exhaustiva.

En algunos casos, no ha podido establecerse el significado exacto de cada una de estas unidades y en otros, ha sido imposible precisarlo, por ejemplo:

in'f'opo	<u>brazo</u>	na'kat	<u>mentón</u>
in'f'opoki?	<u>axila</u>	na'katoki?	<u>codo</u>

Puede segmentarse un morfo /ki?/, alomorfo de un morfema cuyo significado es difícil de establecer.

Se presentarán en esta sección, los morfemas de derivación que siguen inmediata o mediatamente a la raíz; o sea los sufijos o sufjoides de derivación; no se enumerarán, en cambio, los prefijos de derivación por la imposibilidad de determinar su significado y de aislarlos. En efecto; muchas raíces (especialmente nominales) van precedidas por un prefijo átono y no aparecen como formas libres ni precedidas por otro prefijo. Así, por ejemplo, y para citar sólo un caso entre los innumerables que podrían mencionarse, la palabra /a'lenta/, caballo no es una palabra simple, sino una construcción morfológica constituida, por lo menos, por un prefijo átono /a-/ más una raíz /'lén/ o /'lenta/; sin embargo, /'lén/ o /'lenta/ no se presenta aisladamente ni tampoco precedida de otro prefijo que no sea /a-/.

El criterio que se ha seguido para aislar los sufijos de derivación ha sido fundamentalmente el de su distribución. De acuerdo con ella, los sufijos de derivación

se presentarán agrupados en dos clases:

Clase A., integrada por todos aquellos que aparecen o siguiendo a la raíz o tema, o siguiendo al morfema de plural verbal;

Clase B., integrada por todos aquellos que aparecen exclusivamente, siguiendo a la raíz o tema.

Los morfemas de la Clase A. se añaden a raíces verbales.

Los morfemas documentados que pertenecen a la

Clase A. son los siguientes:

- | | |
|-------------------------|---------------------------|
| 1. {am} | 9. {pixjam} |
| 2. {isjam} | 10. {wita} |
| 3. {x ^e } | 11. {kixi} |
| 4. {ki [?] } | 12. {iljam} |
| 5. {kisi ^e } | 13. {kjuu} |
| 6. {m ^e t} | 14. {j ^e } |
| 7. {ni} | 15. {kjar ^{um} } |
| 8. {ap ^e ’} | 16. {j} |

Los morfemas documentados que pertenecen a la

Clase B. son:

- | | |
|--------------------------------------|----------|
| 1. {x ⁱ lj ^e } | 4. {ta} |
| 2. {tj ^e } | 5. {ki} |
| 3. {ip} | 6. {tsi} |
| 7. {na} | |

A continuación, se numeran los alomorfos de cada uno de los morfemas citados con su correspondiente simplificación.

A.1. {am} : /-am ~ -m/; /-m/s^o utiliza cuando precede /a/.
 Par^oc^o indicar participación muy activa del sujeto en la realización de la acción.

a ^o xloti?	yo frato	a ^o tal	yo vengo
a ^o xlotjam	yo agui ^o ramos	a ^o ta ^o lam	yo m ^o caigo
a ^o xlotixam	agui ^o ramos	a ^o talaxam	nos ca ^o mos

A.2. {isjam} : /-isjam L.F. -sjam/cuando precede vocal.
 Indica estar o dirigirse hacia adentro o abajo.

a ^o xot	yo empujo	a ^o ak	m ^o voy, salgo
a ^o xotisjam	estoy adentro	a ^o akisjam	m ^o caigo
a ^o xotjesjam	estamos adentro		
a ^o xlotjesjam	estais adentro		

A.3. {x^o} : /-x^o L.F. -xi/; se^ocasament^o documentados: /-xa, -ji/.
 Su significado no ha podido establecerse. Los ejemplos siguientes parecerían indicar que se trata de un verbalizador.

a ^o j ^o el	aliento	in ^o kjuni	sudor
a ^o j ^o lix	yo r ^o spiro	si ^o kjunixi	estoy sudado
a ^o j ^o lij ^o x ^o	r ^o spiramos		

La distribución de este morfema es un tanto irregular: en algunos casos, se ha documentado en la conjugación verbal singular y en otros, en la conjugación verbal singular y en algunas personas del plural.

A.4. {ki} : /-ki? ~ (-tsi? L.F. -ts^o?)/
 Posible^oment^o alud^o al ruido que se produce al realizar la acción indicada en el verbo.

a ^o k ^o simaki?	yo m ^o rasco	a ^o kiski?	yo raspo
a ^o k ^o simakki?	nos rasamos	a ^o kisj ^o ki?	rasamos
		xi ^o kisj ^o tsi?	rasais

a ^o t ^o mki?	yo trago
a ^o t ^o maki?	tramos
xi ^o timats ^o ?	tragais

A.5. {kisi^o} : /-kisi^o ~ -isj^o/; /-isi^o/ cuando precede /s/
 afu^ora

a ^o toon	yo ll ^o vo	a ^o j ^o n ^o	yo espío
a ^o tonkisi ^o	yo ll ^o vo afu ^o ra, saco	a ^o j ^o nkisi ^o	yo m ^o asomo
a ^o tonakisi ^o	sacamos afu ^o ra		

A.6. {m^ot} : /-m^ot L.F. -mit/
 exp^oresa movimiento de regreso o vuelta.

a ^o toon	yo ll ^o vo	a ^o pin ^o t	vu ^o lv ^o o, regreso
a ^o tonm ^o t	traigo	a ^o tamit	m ^o doy vu ^o lta

{ni}:
 A.7. /-ni ~ -i/; /-i/ cuando precede /n/.
 No puedo precisar el significado. La distribución es irregular. En algunos casos, se ha documentado sólo en singular; en otros, exclusivamente en plural.

a'kjesni	<u>yo acaricio</u>	a'soxni	<u>yo desplumo</u>
a'kjesani	<u>acariciamos</u>	a'soxokni	<u>desplumamos</u>
in'tsatni	<u>estás mojado</u>	i'pjaan	<u>sí nada</u>
in'tsataji	<u>estáis mojados</u>	i'pjanisni	<u>nadan</u>

A.8. {ape} : /-ape L.F. -pe/
sobre, encima de

a'no	<u>yo ando</u>	a'ponape	<u>yo tapo</u>
a'noape	<u>crucé un puente</u>	a'ponajepe	<u>tapamos</u>

A.9. {pixjam} : /-pixjam/
arriba

'apixjam	<u>estoy arriba</u>	'empixjam	<u>cuelgo</u>
----------	---------------------	-----------	---------------

A.10. {wita} : /-wita L.F. -witam/
indica unión de una cosa con otra o reunión de cosas o personas.

a'xot	<u>yo empujo</u>	a'kjes'watwita	<u>yo pego una</u>
a'xotwita	<u>yo junto</u>		<u>cosa con otra</u>

A.11. {kixi} : /-kixi ∅ (-kixi L.F. -tsixi)/
 El significado de este morfema no ha podido establecerse; posiblemente indique situación en el espacio. /-kixi/ se utiliza siempre en primera persona; en la segunda persona, se advierte predominio de /-tsixi/, pero puede encontrarse /-kixi/; y en la tercera fluctúan /-kixi/ con /-tsixi/. Aparece exclusivamente en plural; en singular pueden aparecer otros morfemas de derivación (los documentados son /-ni, -xi/ o ninguno). Por su distribución, lo he considerado un solo morfema; ya que el morfema {ki}, aparece tanto en singular como en plural; y el morfema {xi} no se encuentra en plural exclusivamente. Además no podría explicarse el hecho de que en todos los casos, aparezca /-xi/ precedido de /ki/ o /tsi/.

a'kamni	<u>yo me pierdo</u>	'opixi	<u>yo estoy echado</u>
a'kamakixi	<u>nos perdemos</u>	'opijekixi	<u>estamos echados</u>
xi'kamatsixi	<u>os perdéis</u>	xi'upijekixi	<u>estáis echados</u>

1'ketsixi si se apura
1'ketsijiskixi ellos se apuran

A.12. { iljam } : /-iljam/
posiblemente indique movimiento en el espacio.

a'kjuti yo encuentro a una persona en un lugar fijo
a'kjutiljam encuentro a una persona caminando
a'kjutjeiljam encontramos

A.13. { kjuu } : /-kjuu/
indica lejanía en el espacio o tiempo

a'fwe^xlam yo aviso
a'fwe^xlamkjuu yo aviso (cuando está lejos)

a'wenam dey
a'wenamkjuu presto

A.14. { je } : /-je ∞ -ji/; /-ji/aparece en la segunda persona plural.

a'kjuje escucho
a'kjukje escuchamos
xi'kjujeji escucháis

A.15. { kjar^we } : /-kjar^we/
adentro

'akjar^we estoy adentro a'xokjar^we me introduzco (adentro)

A.16. { j } : /-j, -ji/
enfático

1'sjof^watsi negro
1'sjof^watsiji muy negro

'tof^we lejos
'tof^wej muy lejos

'jowiki maduros
jowikiji muy maduros

B.1. { 'lje } : /-'lje/

a'lana nerro
a'lana'lje pulga
a'lana'ljes pulgas

'kotsje chancho doméstico
'kotsje'lje plajo (cuchn-cuchi)
'kotsi'ljes plajos

B.2. { tje } : /-tje ∞ -nje/
augmentativo

'a^xlu iguana
'a^xlutje vacaré
'a^xlutixes vacarés

'oxso zapallo
'oxsinje anco
'oxsinjexes ancos

B.3. {ip} :/-ip/
estación del año

a'kat calor
a'katip verano

f'w'i'jit frio
f'w'i'jitip invierno

B.4. {ta} :/-ta,-Vta/
sustantivador

a'ka'lan yo robo
'ka'lanata ladron
'ka'lanatas ladrones

a'wo'o yo pesco
'wota pescador
'wotas pescadores

B.5. {ki?} :/-ki?,-kje,-Vki?/

in'f'wopo? brazo
in'f'wopoki? axila
in'f'wopokil axilas

in'kjolo mejilla
in'kjolomkje muela
in'kjolomkijis muelas

B.6. {tsi} :/-tsi,-se/
parte de un todo

in'kjote? oreja
in'kjotitsi lóbulo de la oreja
in'kjotitsiil lóbulos

in'tokjo? cara
in'tokjotsi frente
in'tokjotsiil frentes

B.7. {na} :/-na/
especificación

xi'kjas cola
xi'kjaski? cola de pájaro
xi'kjaskina cola de pescado
xi'kjaskinajis colas de pescado

3. Morfemas suprasegmentales

Se han podido documentar dos morfemas suprasegmentales de entonación que afectan a una palabra o a un conjunto de palabras (oración):

- a) entonación ascendente ↑
- b) entonación descendente ↓

a) y b) distinguen respectivamente la oración interrogativa de la declarativa. (Véase SINTAXIS p. 136 s.s.)

4. Clasificación morfológica de palabras

En esta sección, se clasificarán las palabras del chorote de acuerdo con criterios morfológicos. Se dividirán, por lo tanto, en dos grandes grupos:

- a) palabras variables, que son aquellas que pueden recibir algunos de los morfemas de flexión inventariados en MORFOLOGÍA, 1. (p. 57-ss.);
- b) palabras invariables, que son aquellas que no pueden recibir ninguno de los morfemas de flexión inventariados en MORFOLOGÍA, 1. Las palabras que integran este grupo se inventariarán a continuación de las palabras variables y se subclasificarán de acuerdo con criterios expuestos en esa sección.

Las palabras variables serán subclasificadas de acuerdo con la(s) diferente(s) categoría(s) ~~palabras~~ de morfemas que pueden recibir.

Los morfemas de derivación (inventariados en MORFOLOGÍA, 2.) se utilizarán para describir la estructura de cada una de las clases de palabras.

Las palabras variables se dividen en tres grandes grupos:

- A. nombres, que pueden entrar en construcción morfológica con B.1.
- B. verbos, que pueden entrar en construcción morfológica con C.
- C. determinativos o clasificadores, que pueden entrar en construcción morfológica con B.4.

Los nombres se subdividen en:

- 1) sustantivos no predicativos, que entran en construcción morfológica con A.3.
- 2) sustantivos predicativos, que entran en construcción morfológica con A.4.
- 3) pronombre personal

3) pronombre personal, que entra en construcción morfológica con todas las categorías específicas de A.a., menos con A.a.6.

Los verbos se subdividen en:

- 1) no predicativos, que entran en construcción con C.a. y B.2.a.
- 2) predicativos, que entran en construcción con C.b. y con B.2.b.

En el cuadro de la página siguiente, se indiquen las restantes categorías con las cuales pueden entrar en construcción morfológica documentada, cada una de las palabras variables: A continuación del cuadro, se tratará cada una de ellas por separado, señalando:

- 1) estructura morfológica
- 2) orden de los morfemas
- 3) paradigmas

Los paradigmas que se presentarán (algunos de ellos supletivos) están confeccionados teniendo en cuenta las alternancias morfológicamente condicionadas del morfema base nominal o verbal que no han sido consignadas en MORFOFONÉMICA, 2, donde se trataron las alternancias morfofonémicas de los morfemas bases, en general.

1), 2) y 3) se ilustrarán con ejemplos y notas, cuando se requieran.

A.a. A.b. B.1. B.2.a. B.2.b. B.2.c. B.3. B.4. C.a. C.b. D. E. F. G. H.

sust.no pred. X X X(1) X X X

sust.pred. X X X

pron.pers. X(2) X

verbo no pred. X X X X X

verbo pred. X X X X X

determ.o clasif. X X X

- (1) algunos, los que indican nombres de árboles
- (2) menos categoría específica A.a.6.

sustantivo no predicativo

1) estructura: el sustantivo no predicativo consta de una base nominal no predicativa. Con base nominal no predicativa indico:

- a) o una raíz nominal no predicativa que, como forma libre, está escasamente documentada. Ejemplo: /'wuk/, casa
- b) o un tema nominal no predicativo complejo, que consiste en una raíz nominal no predicativa más prefijo(s) y/o sufijo(s). Ejemplos:
 - /a'la?a/, árbol (prefijo de derivación más raíz)
 - /'wopoki?/, axila (raíz más sufijo de derivación)
 - /a'lena?lje/, pulga (prefijo átono, raíz, sufijo de derivación)
 Los temas complejos pueden darse como formas libres, por ejemplo: 'a'lutje, yacaré ; o entrar en construcción morfológica con A.a., por ejemplo: na'katoki?, mentón.

- c) o un tema nominal no predicativo compuesto, que consiste en dos raíces nominales no predicativas, o dos temas complejos, o una raíz y un tema complejo (1). Ejemplos:
 - in'kimatisi'kje, herramienta (in'kmet, cosa)
 - 'f'aa'te, aloja ('f'aa?a, algarroba; a'tes, bebida)
 Los temas compuestos pueden darse como formas libres o entrar en construcción morfológica con A.a. Los temas compuestos más frecuentes son los que consisten en dos temas complejos.

Si bien la mayoría de los sustantivos no predicativos que tienen base c) añaden el morfema de plural a la última raíz o tema, hay algunos casos donde cada una de las raíces o temas agrega el morfema de plural. Ejemplo:

im'peniki'wo	<u>cocinero</u>
im'pexna'wos	<u>cocineros</u> (im'pexna?, <u>comidas</u>)
in'xlaki'tjox	<u>lapacho</u>
in'xlakisi'tjo?	<u>lapachos</u>

2) orden de los morfemas: las posiciones que ocupan los morfemas en el sustantivo no predicativo son las siguientes:

- 1º A.a
- 2º base
- 3º F
- 4º B.1. / B.3.
- 5º H
- 6º G

Ejemplo:

in'kjuxsjekijis la amiga

- 1º A.a. in-
- 2º base 'kjuxsje
- 3º F -ki
- 4º B.1. -jis

Notas:

- a) muy pocos sustantivos no predicativos entran en construcción con F.
- b) la categoría B.3. se ha registrado en sustantivos no predicativos que se refieren a árboles. Ejemplo:
a'lakjet arboleda
base a'la
B.3. -kjet
- c) B.1. y B.3. son mutuamente excluyentes; sin embargo, un caso documenta lo contrario:
'nokiki? palo blanco
'nokikiwa palos blancos
'nokikiwakjet lugar donde hay palo blanco
base 'nokiki?
B.1. -wa
B.3. -kjet

3) Paradigmas: algunos sustantivos no predicativos presentan en su paradigma posesivo dos alomorfos del morfema base, uno, que empieza por consonante (alomorfo consonántico) y otro que empieza por vocal (alomorfo vocálico); éste último se utiliza con la primera y segunda persona del plural y con la tercera persona. Ejemplo:

ix'netik	<u>cabeza</u>
i'xitik	<u>mi cabeza</u>
a'xetik	<u>tu cabeza</u>
'x'letik	<u>su cabeza</u>
'setik	<u>nuestra cabeza</u>
a'setik	<u>vuestra cabeza</u>

{cabeza} : /'xetik ∞ 'etik/

sustantivo predicativo

1) Estructura: el sustantivo predicativo consta de una base nominal predicativa que consiste en un tema nominal predicativo complejo que puede darse libre. Ejemplo:

ta'lok ,ciego (prefijo más raíz).

No se han documentado bases nominales predicativas constitui-

das por raíces nominales predicativas o por temas nominales predicativos compuestos.)

3) Orden de los morfemas: las posiciones que ocupan los morfemas en el sustantivo predicativo son las siguientes:

1º base

2º F

3º B.l.

4º A.b.

Ejemplo:

'antijetaklam tú eres charlatana

1º base 'antijeta

2º F -ki

3º A.b. -am

'antijetakijis ellas son charlatanas

1º base

2º F

3º B.l. -jis

pronombre personal

1) Estructura: consta de una raíz pronominal: /'aʔam/ que no aparece como forma libre

2) Orden de los morfemas:

1º A.a. (menos A.a.6.)

2º raíz

3º B.l.

Ejemplo:

'saʔam nosotros

1º A.a. s-

2º raíz 'aʔam

Nota: B.l. aparece solamente cuando la raíz entra en construcción morfológica con el morfema ppo posesivo de tercera persona.

Ejemplo: 'lamis ellos, ellas

verbo no predicativo

1) Estructura: el verbo no predicativo consta de una base verbal no predicativa que puede ser:

- a) una raíz verbal no predicativa, que puede darse como forma libre. Ej.: 'ak, yo salgo
- b) un tema verbal no predicativo complejo continuo, cuya existencia señalo como probable. (2). Puede aparecer como forma libre.
- c) un tema verbal no predicativo complejo discontinuo, que consiste en una raíz verbal o un tema verbal complejo continuo más sufijo(s) de derivación que dividen la base en dos porciones. Puede aparecer como forma libre. Ejemplo:

a'temaki? tragamos
 'tem.ki? tema verbal discontinuo

a'lotixam aguiereamos
 'loti..m tema verbal discontinuo

d) un tema verbal no predicativo compuesto discontinuo, que puede estar constituidos:

1) o por una raíz que expresa negación más una raíz verbal o un tema verbal continuo o discontinuo. Ejemplo:

'xaa'paan yo no nado
 'xa.'paan tema verbal compuesto discontinuo

ka'kaa'kamtinjenaa tú no vas a hablar
 'ka.'kamtinje tema verbal compuesto discontinuo

2) o por una raíz o tema verbal continuo o discontinuo más una raíz o tema nominal. Ejemplo:

'lewakaxi'wof'am degolláis
 'ewa..'wof'am tema verbal compuesto discontinuo

Los temas verbales compuestos discontinuos están en el límite entre construcción morfológica y sintáctica. Así se observa que el tema nominal que constituye d)2) puede aparecer en construcción con morfemas no radicales/

e) un tema verbal no predicativo compuesto continuo que consiste en una raíz cristalizada con valor reflexivo, más una raíz o tema verbal. No se ha documentado como forma libre.

Ejemplo:

a'laan yo mato
 a'ni'laan me suicido
 xi'ni'laan te suicidas
 'ni'laan tema verbal compuesto continuo

2) Orden de los morfemas

- 1º D
- 2º morfema de negación
- 3º C.a.
- 4º base
- 5º B.2.S.a.
- 6º B.2.O.
- 7º base
- 8º D

Las posiciones 2º y 7º son distintas porciones de la base. En la ejemplificación, se darán construcciones verbales no predicativas máximas y mínimas.

xa'ke'jaxsaxa no vamos a afilar

- 1º D. xa-
- 2º morfema de negación 'ke
- 3º C.a. j-
- 4º base 'axsa
- 5º B.2.S.a. -xa

xan'temiskinaa van a traer

- 1º D. xa-
- 2º C.a. n-
- 3º base 'tem
- 4º B.2.S.a. -is
- 5º base -ki
- 6º D. -naa

a'lanitjexe las ato

- 1º C.a. a-
- 2º base 'lanit
- 3º B.2.S.a. -je
- 4º B.2.O. -xe

3) Paradigmas: de acuerdo con las alternancias morfológicamente condicionadas de la base verbal no predicativa, pueden establecerse los siguientes paradigmas:

a) paradigmas que presentan dos o más alomorfos radicales morfológicamente condicionados. Ejemplos:

a)1. la raíz verbal {'a} : /'a, 'e, 'i, 'wa/, que no se ha documentado aisladamente, sino integrando temas verbales o construcciones sintácticas, se ha registrado en :

'a'laxni?	<u>estoy en el monte</u>
'le'laxni?	<u>estás en el monte</u>
'ji'laxni?	<u>está en el monte</u>
a'wak'laxni?	<u>estamos en el monte</u>
'atsixije	<u>estoy muy lejos</u>
'a'neje	<u>estoy aquí</u>
'nak'aji	<u>estoy aquí (para responder)</u>
'api'xjam	<u>estoy arriba del árbol</u>

a)2. {'ak} : /'ak, 'ek, 'a(a)m, 'kin/

'ak	<u>salgo, voy</u>
'lek	<u>sales</u>
'jaam	<u>sale</u>
a'kinje	<u>salimos</u>
'akinjata	<u>traigo agua</u>
'akisjam	<u>me caigo</u>

a)3. {'ta} : /'ta, 'xe/

a'tamit	<u>me doy vuelta</u>
te'xemit	<u>se da vuelta</u>
te'xetsimet	<u>se dan vuelta</u>

b) paradigmas que presentan dos alomorfos del morfema base: un alomorfo que empieza con vocal y que entra en construcción con los morfemas de primera y tercera persona; y otro alomorfo que empieza por consonante /t/ y que entra en construcción con la segunda persona. Ejemplos:

'oxmate?	:/ 'oxmate? ∞ 'toxmate?/
'oxmate?	<u>apago</u>
'oxmataxa	<u>apagamos</u>
xi'tjoxmate?	<u>apagas</u>
xi'tjoxmataxi	<u>apagais</u>
'joxmate?	<u>apaga</u>
'joxmatitsi	<u>apagan</u>

{ 'etaam } : / 'étaam ∞ 'tetaam / , apujáar
 { 'oxsi? } : / 'oxsi? ∞ 'toxsi? / , correr
 { 'atse } : / 'atse ∞ 'tatse / , pisar

c) paradigmas que presentan dos alomorfos del morfema base: uno que empieza por consonante velar y que se utiliza con los morfemas de primera y tercera persona; y otro que empieza por vocal y se utiliza con segunda persona. Ejemplos:

{ 'xot } : / 'xot ∞ 'ot /
 a'xot empujo
 a'xotje empujamos
 i'xjut empuja
 i'xjutis empujan
 'lot empujas
 'lotje empujáis
 { 'xelitni } : / 'xelitni ∞ 'elitni / , domar
 { 'xapinkju } : / 'xapinkju ∞ 'apinkju / , descansar

verbo predicativo

1) Estructura: el verbo predicativo consta de una base verbal predicativa que puede ser:

a) una raíz verbal predicativa, que puede darse como forma libre.

Ejemplo: 'es, él es bueno

b) un tema verbal predicativo complejo continuo, que consiste en una raíz verbal más sufijo(s) de derivación de difícil segmentación. (2). Ejemplo: 'emkanani, me ahogo

c) un tema verbal predicativo complejo discontinuo, que consiste en una raíz verbal o un tema verbal complejo continuo más sufijo(s) de derivación que dividen la base en dos porciones:

si'kjunixi estoy sudado
 'kjunixi tema verbal complejo discontinuo

d) un tema verbal predicativo compuesto discontinuo, que consta de una raíz que expresa negación más una raíz o tema verbal.

Ejemplo:

'xesi'tjantexe no soy conocido
 'xe..'tjantexe tema verbal complejo compuesto discontinuo

Nota: en los verbos predicativos, el tema verbal compuesto es discontinuo sólo cuando se usa con morfemas de primera persona singular y segunda y tercera personas. Con la primera persona plural, el tema verbal compuesto puede ser continuo o

discontinuo. Ejemplo:

ka'se'tantexe	<u>no somos conocidos</u>
'e'tantexe	tema verbal complejo compuesto continuo
ka'setsa'kaxse?	<u>no estamos alegres</u>
'e..'kaxse?	tema verbal compuesto discontinuo

2) Orden de los morfemas:

1º D.

2º morfema de negación (menos primera persona plural)

3º C.b.

4º base

5º B.2.b.

6º base

7º D.

Las posiciones 2º y 6º son distintas porciones de la base. Ej.:

'sewa estoy cansado

1º C.b.	s-
2º base	'ewa

za'sataxnaa VOY A SER SORDO

1º D.	ka-
2º C.b.	s-
3º base	'atax
4º D.	-naa

'xetsa'xaan	<u>no soy sabio</u>
1º morfema de negación	'xe
2º C.b.	'tsa-
3º base	'xaan

3) Paradigmas: se han registrado dos paradigmas supletivos:

{'owum} : /'owum ∞ 'x.owum ∞ 'xom ∞ 'om ∞ 'x.om/

'sowum	<u>estoy borracho</u>
ix'nowum	<u>estás borracho</u>
i'xjum	<u>está borracho</u>
ka'somen	<u>estamos borrachos</u>
ix'nomaxi	<u>estáis borrachos</u>
i'xjumisi	<u>están borrachos</u>

{'es} : /'es ∞ 'si/

'tsee	<u>estoy bien</u>
i'nes	<u>estás bien</u>
'es	<u>está bien</u>
kasi'sis	<u>estamos bien</u>
ini'sije	<u>estáis bien</u>
i'sis	<u>están bien</u>



Determinativos o clasificadores

Dentro de la clase de palabras determinativos o clasificadores, consideraré:

A. las palabras determinativos o clasificadores propiamente dichos, que pueden aparecer como formas libres;

B. las partículas determinativos o clasificadores que no son raíces y aparecen en la oración como enclíticos. No se dan aisladamente, sino integrando construcciones sintácticas nominales.

A. Palabras determinativos o clasificadores:

1) Estructura: constan de una base determinativa que está constituida por una raíz, que no aparece nunca como forma libre, más partícula(s) sufijada(s) que expresan diferentes matices conceptuales que se especificarán en cada caso. Ejemplos:

'sjuxnje? 'loma este día
'sju raíz
-nje? partícula sufijada

'sju^xlje 'wuk esta casa

'sjuxsje i'njo'o aquel hombre

'naxapa i'wit cuál es mi lugar?
'na raíz
-xapa partículas sufijadas

'tempi 'nes quién vino?
'tem raíz
-pi partícula sufijada

'xlaipa nada
'lai raíz
-pa partícula sufijada

2) Orden de los morfemas

1º base

2º B.1./B.4. (la barra indica disyunción excluyente)

Ejemplos:

'sjunuwa 'xlomas estos días
1º base 'sjunu
2º B.1. -wa

'sjunapo a'jinjes estos hombres
1º base 'sjuna
2º B.1. -no

'sjuxsuwa i'natiwa? aquellas botijas
 1º base 'sjuxsu
 2º B.1. -wa

'sjuxsjapo a'sexnja? aquellas mujeres
 1º base 'sjuxsja
 2º B.4. -po

3º) Alomorfía: se presentarán aquí los alomorfos de las raíces y los alomorfos de los sufijos, que constituyen la base de las palabras determinativos o clasificadores, según lo expuesto en A.1) p. 101. Algunos alomorfos se ilustrarán con ejemplos. Los significados que se han asignado a las raíces y a los sufijos son aproximados.

a) Alomorfos de la raíz

{ 'sju } : /'sju ∞ 'sjo/ , demostrativo

{ 'ten } : /'ten ~ 'tem/ , quién?, qué?

{ 'na } : /'na/ , cuál?

{ 'la?i } : /'la?i L.F. 'la?i/ , nada

b) Alomorfos de los sufijos

{ nje } : (/-nje L.F. -ni/) ∞ /-nu ∞ -na ∞ [-'lje ∞ (-kje L.F. -kja)] / cercanía

/-nu/, se usa cuando le sigue el alomorfo del morfema de plural nominal /-wa/; en este caso puede fluctuar con /-ni/

/-na/, se usa cuando le sigue el morfema de plural humano

Los alomorfos /-nje/ y /-lje/ se han documentado solamente en singular y cuando precede la raíz /'sju/. El primer alomorfo se emplea con un grupo de palabras que designan hombre o determinadas cosas y animales; el segundo, se usa con un grupo de palabras que designan mujer y otras determinadas cosas y animales. Ejemplos:

'sjuxnje	$\left\{ \begin{array}{l} \text{'x'loma} \\ \text{a'jinje} \\ \text{ax'na} \\ \text{'woje} \end{array} \right.$	este (cercanía) <u>día</u>
		este <u>hombre</u>
		esta <u>noche</u>
		este <u>pan</u>

'sju'lje	'wuk	<u>esta (cercanía) casa</u>
	a'sexnja	<u>esta mujer</u>
	ix'naki?	<u>este pozo</u>
	'wenta	<u>este sombrero</u>

'sjunapo	a'jinjes	<u>estos hombres</u>
'sjunapo	a'sexnja	<u>estas mujeres</u>

'sjunuwa	'lomas	<u>estos días</u>
'sjunuwa	'wukil	<u>estas casas</u>

'sjukja éste, ésta (persona que está cerca)
 'sjukjapo estos, éstas (personas que están cerca)
 (En mi material, no se ha documentado *'sjukjawa)

Con la raíz /'ten/, se han registrado los sufijos: /-ni/ o /-kje/. El primero parece utilizarse para referirse a cosas o animales; el segundo, para ser humano. Ejemplos:

'tenni	<u>qué es esto?</u>
'tenniwa	<u>qué son estas cosas?</u>

'tenkja	<u>quién es éste, ésta?</u>
'tenkjapu	<u>quiénes son éstos, éstas?</u>

(No se ha registrado *'tennapo ni *'tenkjawa).

{sje}:/(-sje L.F.-si) ∞ -su ∞ -sa ∞ -se ∞ -xo/
lejanía

/-su/ se usa cuando le sigue el morfema de plural nominal, aunque puede fluctuar, en este caso, con /-si//

/-sa/ se utiliza cuando le sigue el morfema de plural humano.

Los alomorfos /-sje/ y /-se/ se han documentado sólo en singular y cuando precede la raíz /'sjo/. Parecen tener la misma distribución que los alomorfos /-nje/ y /'lje/ pertenecientes al morfema "cercanía". Ejemplos:

'sjuxsje	i'njo?o	<u>aquel (lejanía) hombre</u>
	i'luxsina	<u>aquella red</u>
	ti'nuk	<u>aquel gato</u>

'sjoxose	a'sexnja	<u>aquella (lejanía) mujer</u>
	i'nate?	<u>aquella botija</u>
	in'les	<u>aquella rana</u>

'sjuxsapo	i'njo?oi	<u>aquellos hombres</u>
'sjuxsapo	a'sexnja	<u>aquellas mujeres</u>

'sjuxsuwa	i'luxsinas	<u>aquellas redes</u>
'sjuxsuwa	i'natiwa	<u>aquellas botijas</u>

'sjoxo aquél, aquélla (persona que está lejos)
 'sjoxopo aquéllos, aquéllas (personas que están lejos)

'tensu 'sjuxsje qué es aquello?
'tensiwa qué son aquellas cosas?
(No se ha documentado *'tensapo)

{pi} : /(-pi, -pu)∞ -pa/
Indeterminativo

Este morfema se sufixa a las raíces {'ten'}, {'na'} y {'xla'i'}.

Los alomorfos /pi, -pu/ están en libre fluctuación, cuando les sigue el alomorfo de plural nominal /-wa//. El alomorfo /-pa/ se utiliza cuando sigue el morfema de plural humano. Ejemplos:

'tampi 'nes quién vino? 'naxapa i'wit cuál es mi lugar?
'tempapu 'nesni quiénes vinieron? 'naxapiwa sioxatis cuáles son mis cachallos?
a'lentas 'la'ipuxa ni'f'wopol los caballos no tienen brazos.

Con la raíz {'xla'i'}, el sufijo /-pa/ se utiliza para contestar una pregunta. Según mi informante, Pedro Aldana, la diferencia entre:

'la'a'njata no hay agua (1)
'la'ipi'njata no hay agua (2)

es que en (1) hablo espontáneamente y en (2) respondo a una pregunta que me fue formulada. Sin embargo, en todos los contextos no se observa claramente esta diferencia.

B. Partículas determinativas o clasificadores.

Dado que la alomorfia y la frecuencia estadística de estas partículas es diferente de la que presentan cuando obran naturalmente en el discurso, se inventariarán a continuación, cada una de ellas con sus alomorfos, condicionamiento de los mismos y ejemplificación.

na : / (na- L.F. ni-) ~ (n- L.F. na- L.F. ni-) ∞ (na- L.F. ni-) /.

Ejemplos:

'xot na'x'lolumak
barre la basura.

a'nixmo? ni'wite)
trabajo en mi casa

a'la'an nite'ka'an
mato un pacú

'toon nai'njat
llevo el agua

'xoskje ni'njat
llevado con el agua

'saam a'towa nuwasi'jus
nosotros comemos pescados

'tata i'jo'cm niwa'pakna 'lox
mi abuelo sembró ailes

Como se desprende de la ejemplificación, el alomorfo /n-/ se utiliza delante de vocal y en este contexto, fluctúa con los alomorfos /na, ni-/. El alomorfo /nu-/ aparece delante del alomorfo del morfema de plural nominal /-wa/ y en este contexto, fluctúa con /ni-/. Con el morfema de plural humano, se usa siempre /na-/: 'tsamara napui'lis, amo a mis hijos.

Se ha documentado la existencia del alomorfo /nj-/ en: 'aatse njax'nat, piso la tierra.

{pa} : / (pa-L.F.pi-) ~ (p-L.F.pa-L.F.pi-) ~ (pu-L.F.pi-)

La distribución de los alomorfos es exactamente igual a la distribución de los alomorfos del morfema {na}, expuesta precedentemente.

Ejemplos:

'xonikif^{we} pai'njata
pi'i'njata
tráeme más agua

'tepinof^a puwa'wojexes
piwa'wojexes
cuántos panes hay?

'tepaji pin'lakinjeji
cuándo es el baile?

{xa} : / xa- ~ x- / ; /x-/, cuando sigue vocal. Ejemplos:

ma'jamni xapui'njo?
se fue la gente?

'xaa'we en xati'jik
no encuentro su collar

'tepajiji xawa'lejnas
dónde están los perros?

{la} : / la-L.F.la- / ~ /l-L.F.la- /

El alomorfo /l-/ se ha documentado cuando sigue vocal /a/; en este caso, puede fluctuar con /la- /

Ejemplos:

si'jus a'tof^{wa} xla'tete
comemos pescado con mi madre

'ja'am 'akjaf^{wa} la'wuk
estoy dentro de la casa

'jotiniti 'lian la'f^{wa}enta
por qué mataste la gallina?

4.b) Palabras invariables

En esta sección, esta clase de palabras se subdividirá en dos grandes grupos:

a) partículas (no son raíces)

b) no partículas (palabras constituidas por raíz o tema)

Las partículas documentadas son las siguientes:

a)1. partícula interrogativa

a)2. partículas temporales que son:

- a)2.1. { ka }
- a)2.2. { ti }

a)1. partícula interrogativa: encabeza oraciones interrogativas totales:

{ ma } : /ma L.F. mi ~ (m L.F. ma) /
El alomorfo /m/ se ha registrado en libre fluctuación con /ma/, cuando sigue vocal.

Ejemplos:

xi'kixme? tú trabajas
maxi'kixme? trabajas?

mixi'tjotata i'tsjoje paim'penik
me preparaste la comida?

ma'les po?
¿tienes hijos?

ma'a'am 'xlaasi i'ljaf^{wa} alejna i'wite
llevaste el perro a mi casa?

a)2. partículas temporales

a)2.1. { ka } : /ka/
da idea de posterioridad.

Integra las base de algunas palabras como ka'lomata, mañana

Ejemplos:

ka'njamnaa ka'we?la 'nemptapixjap
vendré cuando salga la luna

Se ha documentado también: {ka} : /ka...ta/

xa'japimetnaa ka'nesta xaa'netsijas
volveré cuando llegue el patrón

a) 2.2. {ti} : /ti ~ (tj L.F. t L.F. ti) /
da idea de anterioridad o cosa habitual

Integra la base de algunas palabras como no'oti, ayer

Ejemplos:

a'nax ti'mes t2'xaa'ma?a
hace dos noches que no duermo

a'teme ti'wakja a'la'an
terminé de matar a la vaca

/ti, tj, t, / están en libre fluctuación cuando sigue vocal:

no'ot tja'nes
no'ot ta'nes
llegué tarde

tia'katip 'kjoofwi
en verano hace calor

Los alomorfos /te, ta/ se han registrado con muy poca frecuencia.

Ejemplos:

no'oti tea'xok la'ane
ayer fuimos al monte

'lof'vixi ta'ak
fui varias veces

Se ha documentado también: {ti} : /ti...ta/

ti'nesata na'jas a'kjer'vaxap
cuando viene mi hijo, nos abrezamos

En el cuadro siguiente, se presentan las partículas invariables expuestas en p. 106 y las partículas determinativas registradas en p. 104, señalando:

- I. las características estructurales comunes a ambas clases;
- II. las particularidades morfológicas y sintácticas exclusivas de cada una de estas clases.

PART. INVAR.

PART. DETERM.

I. características
estructurales
comunes

- 1) aparecen en la oración como enclíticos
- 2) no son raíces
- 3) no aparecen como formas libres

II. particularidades
morfológicas y
sintácticas
exclusivas

- 1) no pueden entrar en construcción morfológica con B.4.
- 2) algunas pueden integrar la base de algunos adverbios
- 3) no integran construcciones sintácticas compactas

- 1) pueden entrar en construcción morfológica con B.4
- 2) algunas pueden integrar la base de las palabras determinativas
- 3) integran construcciones sintácticas compactas

4. b) b) Palabras invariables no partículas

Las palabras invariables que no son partículas se subdividirán en dos grandes grupos:

Grupo A: constituido por aquellas palabras invariables que integran construcciones nominales o verbales que están en el límite entre la construcción morfológica y sintáctica. Las palabras invariables no partículas que pertenecen a este grupo son:
1. adverbio de negación
2. preposición que expresa carencia

Grupo B: constituido por aquellas palabras invariables que integran construcciones sintácticas claramente determinables. Las palabras invariables no partículas que pertenecen al Grupo B, identificadas por criterios sintácticos, son las siguientes:
1. preposición
2. modificador nominal
3. modificador verbal
4. adverbio interrogativo
5. adverbio modal
6. coordinante
7. subordinante

Fuera del Grupo A y del Grupo B, quedan otras palabras invariables no partículas, las cuales por su estructura morfológica o por su comportamiento sintáctico parecen ser raíces o temas verbales cristalizados. Se enumerarán bajo el título Otras palabras invariables no partículas (p. 106)

A.1. Adverbio de negación:

Consta de una raíz, representada por los siguientes alomorfos:

{ 'xa } : / ('ka- ~ 'xe- ∞ 'e-) ∞ ('ka- ~ 'ke-) ∞ 'ka/

que entra en construcción con una construcción verbal o nominal predicativa o con una raíz o tema nominal. El alomorfo / 'xa- / se utiliza cuando sigue vocal /a, o/; el alomorfo / 'xe- /, en los demás casos.

Ejemplos:

'axsi? afilo
'xa'axsi? no afilo

'oxsi? corro
'xa'oxsi? no corro

'xe'sonta no es oveja

'xe'jaxsi? él no afila

'xaa'netsjaski? no soy cacique

Nota: Delante de vocal que no es /a/, se advierte cierta vacilación en el uso de la vocal del morfema de negación. Ejemplo:

'oxmate? apago
'xe'oxmate?
'xo'oxmate? no apago

El alomorfo / 'e / se utiliza después del morfema /kas- /

Ejemplo:

si'tjantexe	<u>conozco</u>	'xesi'tjantexe	<u>no conozco</u>
in'tantexe	<u>conoces</u>	'xein'tantexe	<u>no conoces</u>
i'tjantexe	<u>conoce</u>	'xei'tjantexe	<u>no conoce</u>
kas'tantexe	<u>conocemos</u>	ka'se'tantexe	<u>no conocemos</u>
in'tantexaji	<u>conocéis</u>	'xein'tantexaji	<u>no conocéis</u>
i'tjantexesi	<u>conocen</u>	'xei'tjantexesi	<u>no conocen</u>

Los alomorfos / 'ka, 'ke / se usan cuando precede /xa- /.

/ 'ka / se usa cuando precede /xa- / y sigue vocal /a/; / 'ke /, cuando precede /xa- / y sigue otro contexto no /a/. Ejemplos:

a'kamtixnie hablo
'xaa'kamtixnje no hablo
ka'kaa'kamtinjenaa no hablarás
xa'kei'kamtixnjenaa no hablaré

En el imperativo negativo, se usa siempre el alomorfo / 'ka- /. Ejemplos:

'x'axna fuma tú
'kaa'x'axna no fumes

'oxmate? apaga tú
'ka'oxmate? no apagues

A.2. Preposición que expresa negación o carencia

Consta de una raíz { 'la?a } que precede a una construcción morfológica nominal no predicativa, la cual aparece siempre cerrada por el morfema de negación (H.) Ejemplo:

'la'ai'tsjemlaje sin esposa (no tengo esposa)

{ 'laʔa } raíz
i'tsjemlaje construcción nominal no predicativa

Los alomorfos que representan la raíz { 'laʔa } son:
/'laʔa L.F. 'laʔ L.F. 'laʔ/. También se han documentado, aunque con menor frecuencia estadística, los alomorfos /'lax, 'laxa/. No puedo asegurar que este último sea una forma mínima. Ejemplos:

'laʔ'polije sin nube
'*laʔ'xletikiʔ sin cabeza
'lax'taxa sin cáscara
a'fʷena 'laxa'wesisje el pájaro no tiene alas

B.1. Preposición:

Es una palabra simple o compleja que precede a un sustantivo no predicativo o a una construcción sintáctica equivalente. Las preposiciones documentadas son las siguientes:

a'pe sobre
wita con
kja'fʷe abajo

B.2. Modificador nominal

Es una palabra simple o compleja que precede o sigue al sustantivo no predicativo o construcción sintáctica equivalente. Por su significado puede ser:

- a) numeral:

i'zujen*li	<u>uno, una</u>
tímes	<u>dos</u>
'naxapeʔ	<u>tres</u>
- b) de cantidad:

'lox	<u>muchos, muchas</u>
'fʷamlaa	<u>pocos</u>
wi'kiej	<u>todos</u>
- c) de lugar:

'kja'fʷe	<u>adentro</u>
'tofʷe	<u>lejos</u>
tsi'xi	<u>allí</u>

B.3. Modificador verbal

Es una palabra simple, compleja o compuesta que precede o sigue mediata o inmediatamente al verbo o construcción sintáctica equivalente. De acuerdo con su significado, puede ser:

a) de lugar:

'tompí'xjam	arriba
'tomi'sjam	abajo
kix'sje	afuera
tsi'xi	allí
'nakaa	aquí

b) de tiempo

'o'lokju	<u>dentro de un momento</u>
'nakaji	hoy
no'oti	ayer
no'oti'sjeji	anteayer
'*loma'kjetsja	<u>pasado mañana</u>
ka'xlomata	mañana
'x lomas	siempre
'neje	antes
'*loma'kjelimot	<u>mañana por la mañana</u>

c) de cantidad:

'wux	<u>mucha cantidad</u>
------	-----------------------

B.4. Adverbio interrogativo

Es una palabra que encabeza oraciones interrogativas parciales. Consiste en una base interrogativa continua o discontinua, en la cual puede identificarse una raíz o tema interrogativo, que puede entrar en construcción morfológica con una raíz o tema nominal o con una construcción verbal cristalizadas. Ejemplos:

'tepa'wet'jiji	<u>¿dónde está tu casa?</u>
'tep...'jiji	base discontinua
'tepa'jiji pi'njat	<u>¿dónde hay agua?</u>
'tepa'jiji	base continua
'tepi'jo pa'tewk	<u>¿cómo está el río?</u>
'tep	raíz interrogativa
i'jo	construcción verbal cristalizada
'tepa'nof ^{wa}	<u>¿cuántos?</u>
'tepa	tema interrogativa
'nof ^{wa}	raíz o tema nominal cristalizado

De acuerdo con su significado, los adverbios interrogativos son:

a) de modo:

~~'tepi'jo / 'tepi'jo, 'tepi'jo, 'tepi'jo, 'tepi'jo~~
¿cómo?

'tepi'jo pua'laf ^{as}	<u>¿cómo están tus animales?</u>
'jatis	<u>gordos</u>

'tepi'xlonije pif ^{wa} 'a?	<u>¿cómo es el color de la algarroba?</u>
-------------------------------------	---

'tepe'e?e'xjof^we ¿cómo es tu nombre?

b) de tiempo:

'tepaji ¿cuándo?
'tepaji ti'jamni xapu'tsjuxsies ¿cuándo se fueron mis amigos?
no'oti ayer

c) de cantidad

'tepi'nof^wa ¿cuántos/as?
'tepi'nof^wa puwasi'jus ¿cuántos pescados hay?
'tepia'kanax'kapis 'nof^wa xi'kixmiji ni'si
¿cuántos años hace que trabajas aquí?
'tempi'jixi naa'sokje
¿cuánto vale el azúcar

d) de lugar

'tepi, 'tepi'jiji ¿dónde?
'tepi'xleji ¿dónde vives?
'tepa'jiji papu'njo?ol ¿dónde hay hombres?

e) de causa

'jotinti ¿por qué?
'jotinti 'xlap ¿por qué lloras?

B.5. Adverbio modal

Es una palabra simple o compleja, que encabeza oraciones que manifiestan una determinada actitud del hablante. De acuerdo con su significado, el adverbio modal puede ser:

a) exclamativo

'kej, 'kjej
'wata
'tepi'notija

'kej ti'sis niwa'la?aj
¡qué lindos son los árboles!

'es wa'ata ni'lakinjeje
¡qué lindo es el baile!

'tepi'notija niwawi'tixes
¡cuántas batatas!

b) desiderativo

'e'lowekje ojalá

c) dubitativo

't?ej quizá

B.6. Coordinante

El único coordinante documentado es 'nexe, también.

Es una palabra que cierra un ^{serie} conjunto de palabras u oraciones

sintácticamente equivalentes.

B.7. Subordinante

Se ha registrado solamente un subordinante causal: 'kejepa, porque. El adverbio interrogativo 'jotinti, también se ha encontrado con este valor.

Otras palabras invariables no partículas

De acuerdo con su comportamiento sintáctico, se clasifican en:

a) palabras que integran oraciones que expresan posesión o existencia

La única palabra que corresponde a este grupo es 'poʔo. Ejemplo:

'poʔo i'tsjemla
tengo esposa

b) palabras que exigen oraciones encabezadas por la partícula temporal

ti. Ejemplos:

'pakiʔ hace rato
'xe'pakiʔ recién

c) palabras que exigen la partícula temporal ka

'*lam'wonia'teje	<u>rápidamente</u>
i'xljēna	<u>casi</u>
'xaa'tenisinkije	<u>de repente</u>
a'setjanta (ka'jama)	<u>es necesario</u>

NOTAS

- (1) Las bases que tienen estructura c) están en el límite entre construcción morfológica y sintáctica. En algunos casos, puede aislarse entre las dos raíces, el morfema posesivo de tercera persona. Ej.: i'puxsxi'wet, bózo (i'puxsi', mibarba; 'wet, lugar. Literalmente: lugar de la barba.
- (2) Este tema verbal no predicativo complejo continuo consistiría en una raíz verbal más sufijo(s) de derivación que no han podido aislarse, pero cuya existencia podría conjeturarse. Tal es el caso de muchas raíces verbales, donde no se puede afirmar que se trate de formas mínimas. Para citar dos ejemplos solamente, si examinamos raíces como { 'fwoxtse }, amontonar o { -'kapixna }, cocinar; no es posible asegurar que se trate de una raíz, ni tampoco negar la posibilidad de que se tratara de un tema verbal constituido por una raíz más sufijo(s) de derivación.

S I N T A X I S

0. Introducción.

En esta sección, se describirán algunas construcciones sintácticas (de palabras) que se dan en chorote y que han podido documentarse. El criterio que se ha seguido en la descripción es el siguiente:

Se ha partido de dos clases operativas, que considero básicas a los efectos de la descripción, y que son: la frase nominal (F.N.) y la frase verbal (F.V.). Cada una de estas clases operativas queda delimitada por el/los componente(s) que la constituyen, tal como se establece en 1.1. para la F.N. y en 2.1., para la F.V.

El criterio seguido para asignar el/los componente(s) a la clase, ha sido el de la función que desempeñan en las oraciones verbales. (Véase p. 128). Así, por ejemplo, la función sujeto, puede ser desempeñada por la clase F.N. representada por cualquiera de sus componentes, excepto d.5.

En 1.3. y en 2.2., se ha introducido el concepto de expansión de la F.N. y de la F.V., respectivamente. Si bien la expansión podría haber sido considerada a nivel de componente, preferí considerarla a nivel de clase, por las siguientes razones:

- 1º) porque las relaciones gramaticales y distribucionales que se dan entre clase y expansión, no son las mismas que se dan entre los miembros de una construcción que representan un componente de clase;
- 2º) porque la construcción constituye una unidad compacta, entre cuyos miembros no puede intercalarse ningún elemento;
- 3º) porque si la expansión se presentaba a nivel de componente, habría que haber asignádoselo optativamente a casi todos.

Una vez descriptos los componentes de cada clase, se establecen las funciones de cada una de ellas en oraciones verbales. Asignar la función a la clase, me exige de especificar en cada caso o reiterar en otros, las palabras y/o las construcciones que desempeñan la función. Además, esta presentación podría permitir posteriores estudios estadísticos que determinen, qué componentes de clase son más frecuentes en la realización de una función determinada.

El/los componente(s) de la F.N. y de la F.V. se introducen con la letra y el número con el que fueron descriptos en 1.1. Así, por ejemplo, una F.N.d.1 significa una F.N. representada por la construcción nominal posesiva.

Algunos componentes de la F.N. se utilizan para describir tipos de oraciones no verbales.

0.1. Partes de la Sintaxis

De acuerdo con el criterio expuesto en 0., la sintaxis del chorote constará de las siguientes partes:

1. frase nominal
 - 1.1. componentes de la frase nominal
 - 1.2. notas
 - 1.3. expansión de la frase nominal
2. frase verbal
 - 2.1. componentes de la frase verbal
 - 2.2. expansiones de la frase verbal
3. funciones de la F.N. y de la F.V. en las oraciones verbales
4. clasificación de las oraciones del chorote

0.3. Símbolos

A continuación, se enumeran los símbolos que se utilizarán en la Sintaxis:

a) letras:

p	sustantivo predicativo
Cd.	concordancia
F.N.	frase nominal
F.V.	frase verbal
F.N.a,b,c,etc.	componentes de la frase nominal
S	sujeto
P	predicado

b) signos:

1. [I restricción (salvo, excepto)
Ej.: sust. [+p], indica la clase de los sustantivos excepto los predicativos.
2. ← (flecha con punta dirigida hacia la izquierda) indica que el orden de los componentes de una construcción es reversible. Ej.: pron. pers. + sust. ← , indica que la construcción puede ser : pron. pers. + sust. o sust. + pron. pers.
3. () indica que la presencia de los componentes o rasgos encerrados entre los paréntesis es optativa. Ej.:
sust.
(+ morf. poses. 3a. pers.) , indica que el rasgo: morfema posesivo tercera persona, puede o no aparecer.
4. ~~~~~ (llave acostada). Encierra miembros afectados por una propiedad determinada. Ej.:
det. + sust.
+Cd. en N^o , indica que det. y sust. concuerdan en número.
5. { } (llave), indica elección entre alguno de los componentes encerrados en ella. Ej.:
F.N. { d4 }
{ a } , indica que se ha documentado o una F.N. representada por d4 o una F.N. representada por a.
6. + presencia de un rasgo o de una clase
7. - ausencia de un rasgo o una clase.

1. Frase nominal

1.1. La frase nominal puede estar representada por alguno de los siguientes componentes:

a) sustantivo [+p]. Ejemplos:

a'laʔa árbol
xi'wuk la casa de él

b) pronombre personal. Ejemplos:

'jaʔam yo
'lamis ellos/as

c) palabras determinativas propiamente dichas. Ejemplos:

'ejunapo estos hombres
'tempi ¿quién?
'*laipapu nadie

d) construcción nominal que puede ser:

- d)1. sust.[+p]1. + sust.[+p]2.
- d)2. sust.[+p]1. + sust.[+p]2.
- d)3. pron.pers. + sust.[+p] ←
- d)4. determ. + sust.[+p]
- d)5. negación + sust.
 + morf.de neg.

Cuando la frase nominal está representada por un solo componente, éste es su núcleo.(a,b,c.). Cuando la frase nominal es una construcción nominal(d), el núcleo es el sustantivo 2 (d.1), el sustantivo (d.3,d.5), o toda la construcción (d,2, d.4).

d.1. construcción nominal posesiva: se caracteriza porque el sustantivo 2 lleva o puede reponer el morfema posesivo de tercera persona. El orden de los componentes de esta construcción es fijo. Esquema:

d.1.= sust.[+p]1. + sust.[+p]2.
(+morf.poses.de 3a.pers.)

Ejemplos:

a'fʷena 'fʷesis
a'fʷena xi'fʷesis

ala^h del pájaro
ala^h del pájaro

'jaxse '*letik

la cabeza de mi hija

a'lena xi'kjas

cola del perro

i'lis xi'wukil

casas de mis hijos

d.2. construcción nominal no posesiva especificativa: se caracteriza porque el sust.2 no lleva ni puede reponer morfema posesivo de tercera persona. Entre los componentes hay concordancia de número. Esquema:

d.2. = sust. [+p]1. + sust. [+p]2
 + Cd en N^o

Ejemplos:

si'se?e wax'soio	<u>flauta de caña</u> (lit. caña-flauta)
i'njo?o a'sexnja	<u>mujer</u> (lit. persona mujer)
i'ljafwa a'lana	<u>mi perro</u> (lit. mi animal doméstico, perro)
i'ljafwas a'lenas	<u>mis perros</u>

d.3. construcción nominal posesiva reforzada: se caracteriza porque el sustantivo debe tener el mismo morfema posesivo de persona que el pronombre personal. El orden de los componentes de esta construcción parece ser optativo. Esquema:

d.3. = pron. pers. + sust. [+p] ←
 + Cd en persona

Ejemplos:

sin't?i'sa?am	<u>nuestra abuela</u> (lit. nuestra abuela de nosotros)
xi'kjuxsjeki?'xlamis	<u>amiga de ellos</u>
'xlamis xi'kiwet	<u>boca de ellos</u>
as't'e a'sa?am	<u>vuestra abuela</u>

d.4. construcción nominal no posesiva determinativa: se caracteriza porque el determinativo y el sustantivo deben tener la misma categoría específica de número. El orden de los componentes es fijo. Esquema:

d.4. = determ. + sust. [+p]
 - morf. neg.
 + Cd en N^o

Ejemplos:

naa'tesanat	<u>tu cuchillo</u>
na'jas	<u>mi hijo</u>
na'lana	<u>el perro</u>
niwasi'saxes	<u>las piedras</u>
nuwasi'jus	<u>los pescados</u>
napui'lis	<u>mis hijos</u>
napui'tsixnawot	<u>mis hermanos</u>
'sjuxsje ti'nuk	<u>aque! tigre</u>
'sjuxsuwa ti'nukis	<u>aque!los tigres</u>
'sjoxopo a'jinjes	<u>aque!los hombres</u>

Notas:

1) Con determinativo indico aquí la clase determinativos o clasificadores que incluye palabras y partículas. (Véase MORFOLOGÍA, p. 83)

2) La partícula determinativa puede preceder también a una construcción nominal; sin embargo, dado que sólo se han documentado los casos siguientes:

nuwa a'la? 'wole? , hojas de los árboles
 puwain'womkil 'pjatatjok, plantas de arroz;

no consideré oportuno esquematizar la construcción d.4. de esta manera:

det. + $\left. \begin{array}{l} \text{(sust. [+p])} \\ \text{d.1.} \\ \text{d.2.} \end{array} \right\}$

3) Con respecto a la concordancia entre determinativo y sustantivo, debe señalarse que, cuando el sustantivo entra en construcción con B.1., el determinativo puede tener B.1. o B.4. (Véase MORFOLOGÍA, p. 102ss.). La elección de uno u otro dependerá del rasgo semántico del sustantivo $\left\{ \begin{array}{l} + \text{ humano} \\ - \text{ humano} \end{array} \right\}$

4) Cuando el sustantivo presenta el alomorfo \emptyset de plural, el determinativo fija el número del sustantivo:

nuwa'paxna los ajíes
 napua'señja las mujeres

5) Se han documentado también casos de dos partículas determinativas que preceden al sustantivo. Ellas son: xa, que puede preceder a na y a pa; y la que puede preceder a xa. Ejemplos:

'tepijo xana'wuk ¿cómo es la casa?
 'tepijo xapa'wuk ¿cómo es una casa?
 'tepaji laxai'tsjemla ¿dónde está mi mujer?

d.5. construcción nominal de carencia: se caracteriza porque el sustantivo lleva morfema de negación. (Véase MORFOLOGÍA, p. 83).

El orden de los componentes de esta construcción es fijo. Se

han documentado dos sub-tipos: d.5.1. y d.5.2. Esquemas:

d.5.1.= negac.+ sust.
+ morf.de neg.

d.5.2.= det.de neg.+ sust.
+ morf.de neg.
+Oa

El núcleo de d.5.1.es el sustantivo y el núcleo de d.5.2.es toda la construcción.Ejemplos:

'laa'sjetije	<u>sin zapato</u>
'lax'taxa	<u>sin cáscara</u>
'laxa'tsjemlaje	<u>sin marido</u>

Nota:En algunos ejemplos,la construcción d.5.2. se ha documentado sin el morfema de negación en el sustantivo;en estos casos,la construcción d.5,2, no difiere formalmente de la construcción d.4.

1.2.Nota a los componentes de la frase nominal

Cualquiera de los componentes de la frase nominal podría expandirse mediante la presencia de otro componente del mismo tipo constituyendo una serie que, en mi documentación, aparece cerrada por el coordinante 'nexe.Sólo he podido registrar en serie frases nominales del tipo a. y d.4.,cuyos esquemas serían,respectivamente:

a + a + ... + 'nexe
d.4. + d.4. + ... + 'nexe

Ejemplos:

six'nat ta'as 'nexe cuchillo y olla
six'natis ta'asis 'nexe cuchillos y ollas

nai'tisenat jaka'toxsinje 'tetik 'nexe
mi cuchillo,mi cuchara y mi plato

niwai'tisenatis jaka'toxsinjel 'tetiwa 'nexe
mis cuchillos,cucharas y platos

1.3.Expansión de la frase nominal

Algunos componentes de la frase nominal pueden expandirse mediante los modificadores nominales,inventariados en MORFOLOGÍA p.110 .Los componentes de la frase nominal con expansión documentada son a.y d.4.,pero no hay razones estructurales

nes estructurales que impidan que otros componentes (menos b.y c.) puedan expandirse.

La distribución del modificador nominal parece ser optativa, tal como se desprende de los ejemplos.

En el caso de los numerales y del modificador de cantidad 'lox, la concordancia es ad-sensum. Tanto el numeral como 'lox exigen frase nominal plural. La función de los modificadores nominales es la de predicativo. Ejemplos:

- | | |
|------------------|---------------------------------|
| 'lox a'lentas | |
| a'lentas 'lox | <u>muchos caballos</u> |
| ti'mes i'tsixnis | <u>dos hermanos</u> |
| a'nax ti'mes | <u>dos noches</u> |
| 'lox niwasi'jus | <u>muchos pescados</u> |
| 'nuwa'jijis 'lox | <u>muchas bolsas de cháguar</u> |
| wi'kiej a'sexnja | <u>todas las mujeres</u> |

2. Frase verbal

2.1. La frase verbal puede estar representada por alguno de los siguientes componentes:

- a) verbo (- p) . Ejemplos:
- | | |
|-----------|-----------------|
| 'oxsi? | <u>corro</u> |
| 'xa'oxsi? | <u>no corro</u> |
| xi'peen | <u>cocinas</u> |
| oxmate? | <u>apaga tú</u> |

- b) verbo + p . Ejemplos:
- | | |
|----------------|----------------------|
| 'sewa | <u>estoy cansado</u> |
| 'xesi'tjantexa | <u>no conozco</u> |
| in'kijim | <u>tienes sed</u> |
| xa'nataxnaa | <u>serás gordo</u> |

- c) construcción verbal, que consiste en verbo 'ak + verbo -p.

Ambos verbos presentan morfema de futuro y el mismo morfema de persona. Esquema:

constr. verbal = 'ak + verbo -p
+fut. +fut.
 † = morf. de pers.

Ejemplos:

xa'jik xa'jo 'tewki
voy a ir al río (lit. iré iré al río)

xa'jik xa'jaxe pi'njat
voy a tomar agua

Cuando la frase verbal está representada por un solo componente, el núcleo es el verbo (a y b). Cuando la frase verbal está representada por una construcción verbal (c), el núcleo es toda la construcción.

Llamo frase verbal no predicativa a la representada por a) o por c) y frase verbal predicativa, a la representada por b) ↓

No se han documentado casos de componentes en serie de frase verbal, aunque los siguientes ejemplos podrían interpretarse como tales:

a(jekju si'fwanli
yo como solo (lit. yo como estoy solo)

xa'japi ni'juki si'fwanli
volveré a mi casa solo

2.2. Expansiones de la frase verbal

La frase verbal predicativa o no-predicativa puede expandirse mediante:

A. modificadores verbales (inventariados en MORFOLOGÍA p. 110)

La distribución de A. parece ser optativa: puede preceder y/o seguir a la frase verbal mediata o inmediatamente. Esquema:

FV + (A.) ←

La función del modificador verbal es la de circunstancial.

Ejemplos:

'jaʔal no'oti murió ayer
'x'loma'kjetsja xa'jikjena me iré pasado mañana
'xaa'tox na'xate'no'oti no comí conejo ayer

La frase verbal no predicativa puede expandirse mediante A. y/o B.

B. es una frase nominal, expandida o no, que no concuerda con la frase verbal. Esquema: B. = F.N. (+ expansión)

La distribución de B.es, en general, fija y se especifica en 3.1.2) (p. 6). Esquema:

F.V. + B.
-Cd

La expansión del tipo B. puede tener diferentes funciones que se especifican en 3.1.2) (p. 6).

Ejemplos:

'axsi? i'tisanat afilo mi cuchillo
i'tisanat F.N. del tipo a)

a'tox 'wakja 't'otale? yo como corazón de vaca
'wakja 't'otale? F.N. del tipo d.1.

'a'am 'la'asi? i'ljafwa alena tú llevas mi perro
i'ljafwa a'lena F.N. del tipo d.2.

'tata i'jo?om niwa'paxna 'lox mi abuelo sembró muchos ajíes
niwa'paxna 'lox F.N. d.4. expandida

'ja'am xa'xjofwe 'laa'sjetije yo me acostaré descalzo
'laa'sjetije F.N. d.5.

3. Funciones de la frase nominal y de la frase verbal en las oraciones verbales

3.1. Funciones de la frase nominal: En la oración verbal, la F.N. puede desempeñar las siguientes funciones:

1) sujeto: si el núcleo de la F.N. concuerda con el núcleo de la F.V. en número y persona. El componente d.5. de F.N. no puede desempeñar esta función. Ejemplos:

a'f'wena i'f'wija el pájaro vuela
a'f'wena i'f'wijani los pájaros vuelan

'ja'am a'kelixsje? yo canto
'a'am xi'kelixsje? tú cantas

'tata xi'sjakal i'xjo 'poliji
el alma de mi abuelo se fue al cielo

si'se?e wax'so?o 'japaxni
la flauta suena

sin't?i 'sa'am i'piin nisi'jus
nuestra abuela cocina pescado

'tepaji ti'jamni xapu'tsjuxsies
¿cuándo se fueron mis amigos?

'*la ('jowe? la fruta está madura
'*la 'jowiki? las frutas están maduras

'ja²an si'tjo^xlini estoy sujo
 'a²an in'to^xlini estás sujo

2) modificador B de F.V. no predicativa (estos modificadores pueden

sub-clasificarse, de acuerdo con sus funciones específicas en:

2.1. objeto, si el verbo es transitivo;

2.2. término, si la F.V. está precedida por preposición;

2.3. locativo, si el núcleo de la F.N. o el verbo o ambos tienen
 morfeos locativo ;

2.4. instrumental, si el verbo es intransitivo, o transitivo con
 dos F.N.

2.2. y 2.3. siguen siempre a la frase verbal. La distribución
 de 2.1. y 2.4. parece ser optativa, si bien el orden más
 frecuente documentado es el de posposición a la frase verbal.

Ejemplos:

2.1. (objeto)

'nawajeti i'njat
hierve (tú) agua

a'ne 'ajunapo
líquido

a'te²owe 'jaxse²'x²letik
besé la cabeza de mi hija

'a²an 'x²laasi i'l^ujaf^u a'l^uena i'juki
tú llevas mi perro a mi casa

'xas²we²en 'x²lanis ti'jik
no encuentro el collar de ellos

ta'kaan a'la²an
esto un pañal

'ki²na nuwa²la² ti'mes
toma (tú) dos palos

2.2. (término)

a'ma² a'a²pe² nai'xjowet
duerme sobre mi cama

'ja²an 'akja²'f²o laa²la²
estoy debajo del árbol

a'lakini wi'ta lai'toixnja
bailo con mi hermana

2#3#(locativo)

ti'jekju 'lane?
come (él) en el monte

xa'xjo i'wite
iré a mi casa

xa'jiki pi'njata
iré por agua

'lasat 'f'ate? nitáas
acerca la olla al fuego

a'kjutiljam na'jini 'laxna
encontré a mi hermano en el monte

2#4# (instrumental)

i'tjokjo a'le ni'njat
me lavo mi cara con agua

a'kapixnana napui'tsixnjawet
cecinamos con nuestras hermanas

si'jus a'towa 'la'tete
comemos pescado con mi madre

six'nat a'kjene
corto con el cuchillo

six'nat a'kjene ni'sjene
corto carne con el cuchillo

3#2# Nota a los modificadores B de la F.Vano predicativa

Una F.V. puede tener más de un modificador

del tipo B. Se han documentado los siguientes casos:

1# F.V. + F.N. objeto1 + F.N. objeto2

2# F.V. + F.N. locativo + F.N. objeto

3# F.V. + F.N. instrumental + F.N. objeto

4# F.V. + F.N. instrumental + F.N. locativo

Ejemplos:

1# a'lanit a'la? a i'lja'wa a'lana
ato mi perro al árbol

'a'am xi'woxiwajeta 'la'tete ni'jik
tú le regalaste un collar a mi madre

2# ai'njat a'satsi? xanai'nate?
pongo agua en la botija

3# si'jus a'towa 'la'tete

si'jus a'towa 'la'tete
comemos pescado con mi madre

4. six'nat a'kjene ni'sjene
corto carne con el cuchillo

3. Función de la frase verbal: en la oración verbal, la frase verbal cumple la función de predicado, si su núcleo concuerda con el núcleo de la frase nominal en número y persona. Ejemplos:

a'f'ena 'jap el pájaro canta
a'f'enas 'jape? los pájaros cantan

'ja'am ax'nakat yo ronco
'a'am xix'njakat tú roncas
'sa'am ax'nakata nosotros roncamos

i'l'jaf'a i'sjof'atsi el animal es negro
i'l'jaf'as i'sjof'atsixi los animales son negros

'ja'am si'tjo'o yo soy alto
'a'am in'to'o tú eres alto

4. Clasificación de las oraciones del chorote

En esta sección, se describirán las diferentes clases de oraciones que se dan en chorote y que han podido documentarse.

Considerando la oración como una palabra o un conjunto de palabras que tiene pausa final (Véase FONOLOGÍA, p. ⁴³ y, dejando de lado las oraciones constituidas por una sola palabra (1), se han clasificado las oraciones del chorote, recurriendo a los siguientes criterios:

A. la posibilidad de admitir o no la partición sujeto-predicado:

- 1. verbales
- 2. no verbales
- 3. predicativas

B. la posibilidad de admitir o no pausa interior:

- 1. simples
- 2. compuestas

C. la posibilidad de ir precedidas o no por partícula temporal:

- 1. independientes
- 2. dependientes
 - a. encabezadas por partícula temporal ti
 - b. encabezadas por partícula temporal ka
 - c. encabezadas por subordinante

D. la posibilidad de provocar o no respuesta:

- 1. interrogativas
 - a. totales
 - b. parciales
- 2. no interrogativas
 - a. declarativas
 - b. exhortativas
 - c. exclamativas

A.1. oraciones verbales: constituidas por un sujeto expreso o t cico (que puede reponerse) y un predicado. Generalmente, cuando el sujeto est  representado, por un pronombre personal, est  t cico. En las oraciones verbales declarativas, el orden de los componentes es S-P, con escas simas excepciones. Ejemplos:

a'lenta 'toxsi? ↓ el caballo corre
 ('ja'am)a'jaxe i'njat ↓ bebo agua
 ('lamis)i'ljentis a'lenta ↓ atan el caballo
 a'la'a 'xee'tjo'o ↓ el  rbol es bajo
 'jaam si'nijja ↓ estoy hambriento

En algunas oraciones verbales interrogativas, exclamativas y dependientes, se invierte el orden S-P.

A.2. oraciones no verbales: aquellas que no tienen estructura S-P (2)

Las oraciones no verbales documentadas, se sub-clasifican por su contenido:

2.1. oraciones no verbales que expresan posesi n: se han registrado ³  s tipos:

2) pron. pers. (+ 'po'o) + F.N. $\left. \begin{matrix} \text{d.4.} \\ \text{a} \end{matrix} \right\}$

Ejemplos:

'ja'am 'lox napui'tsjuxsies
tengo muchos amigos (lit. yo muchos amigos)
 'ja'am 'po'o niwa'paxna i'sjate?
tengo a jes colorados

b) 'po'o + sust. ←
 + morf.
 poses.

Ejemplos:

'po'o i'tsjemla tengo esposa
 si'ljaf^wa 'po'o tenemos perro

γ) F.N.

α) F.N. $\left\{ \begin{matrix} \text{d.1.} \\ \text{d.3.} \end{matrix} \right\} + 'po\text{?}o$

Ejemplos:

a'f^wena xi'f^wesis 'po[?]o
el pájaro tiene alas

'xiamis xi'wukil 'po[?]o
ellos tienen casas

2.2. oraciones no verbales que expresan existencia, sin hacer referencia al poseedor. Se han documentado:

α) 'po[?]o + F.N. $\left\{ \begin{matrix} \text{d.1.} \\ \text{a} \end{matrix} \right\}$

β) 'lox + F.N. d.4.

Ejemplos:

α) 'po[?]o niwaf^wa'atsau 'to^wé
hay (existen) muchos algarrobos lejos

'po[?]o 'sontasitjo[?]
hay cabras

i'njat 'po[?]o
hay agua

β) 'lox napui'njo[?]
hay mucha gente

2.3. oraciones no verbales que expresan no posesión o carencia.

Se ha registrado el siguiente tipo:

$\left\{ \begin{matrix} (\text{pron. pers.}) \\ (\text{sust. -p}) \end{matrix} \right\} + \left\{ \begin{matrix} \text{F.N.d.5.1.} \\ \text{F.N.d.5.2.} \end{matrix} \right\}$

Ejemplos:

'ja[?]em 'laipa i'puxsije
no tengo barba (lit. yo ninguna barba mía)

'kjuⁿje^a 'la[?]a 'sjakalisje
los tigres no tienen almas

'lax'jelata
no tengo cama

'la[?]ipa i'lja^wa a'lentaxa
no tengo mi caballo

Quando la frase nominal está representada por una serie, el morfema de negación precede a cada uno de los componentes:

i'juk kja'f^we 'laa'weta 'laa'nowita
en mi casa no tengo ni silla ni cama

2.4. oraciones no verbales que expresan no existencia, sin hacer referen-
cia al poseedor. Se ha documentado el tipo: F.N.d.5.1. y el tipo
F.N.d.5.2. Ejemplos:

- 'laa'jinjaxa no hay hombre
- 'laa'sexnjaje no hay mujer
- 'laipa'wakjaja no hay vaca
- 'laipuwa nix'luje no hay animales
- '*laipapu i'njoʔo no hay nadie
- '*laipapu a'jewukil 'laxna no hay brujas en el campo

2.5. oraciones no verbales que expresan llamados de atención (inter-
jecciones). Ejemplos:

- 'xoskje na'f^wat ¡cuidado con el fuego!
- na'l^wena con el perro!
- ni'njat con el agua!

2.6. Otras oraciones no verbales, constituidas por un sustantivo -p y
una palabra invariable. Ejemplos:

- ix'netik 'tompixja la cabeza, arriba

A.3. oraciones predicativas: constan por lo menos, de un sustantivo +p.

Ejemplos:

- sin'tikiʔ soy mentiroso
- sin'tikikiʔ soy mentirosa

'*laʔam a'netsijas es cacique

'jaʔam 'xaa'netsijaskiʔ no soy cacique

'xe 'wakja no es vaca

'xe 'sonta no es oveja

'xe 'wakjakiʔ no soy vaca

ki'laji a'jinje hombre cristiano

ki'lajki a'sexnja mujer cristiana

Nota: las oraciones predicativas constituirían una clase intermedia

entre las oraciones verbales y las no verbales. Tienen una estructura que se asemeja a las verbales. En efecto: el sustantivo o pronombre que precede o sigue al sustantivo + p, presenta concordancia con el sustantivo + p en número y persona (igual que el sujeto de las oraciones verbales con el verbo), pero se diferencia de éste por la concordancia ad-sensum de género. Por otra parte, las oraciones predicativas participarían de la característica general de las oraciones no verbales, por no tener verbo.

B.1. oraciones simples: no admiten pausa interior. Las oraciones verbales, no verbales y predicativas descriptas de acuerdo con el criterio A., son ejemplos de oraciones simples.

B.2. oraciones compuestas: son aquellas que presentan por lo menos, una pausa interior. Las oraciones compuestas documentadas pueden estar constituidas:

a) por dos oraciones verbales. Ejemplos:

i'sjoje a'le | i'tjokjo a'le ni'njat
me lavo mis manos y mi cara con agua.
(lit. me lavo mis manos, me lavo mi cara con agua)

xa'jik xa'jo'tewki | xa'jiki pi'njata
iré al río a traer agua.
(lit. iré al río, iré por agua)

xa'jo xa'jojin pua'wan'lejis | xa'xjo'tewki
iré al río a pescar bagres
(lit. voy a ir a pescar bagres, iré al río)

a'toon ni'njat | a'ta'le 'tewki
traigo agua del río
(lit. traigo agua, vengo del río)

xa'xjo i'njate | xa'joxi pai'njat | a'sjatsi lai'nate
iré al río por agua que pondré en la botija
(lit. iré al río, iré por agua, llenaré la botija)

b) por una oración no verbal + una oración verbal o por dos oraciones no verbales. Ejemplos:

'ja'am 'lox niwaa'wan'lejis | a'f'oxtse i'wite
tengo muchos bagres amontonados en mi casa
(lit. yo, muchos bagres; amontono en mi casa)

i'tjokjose 'tomapape nuwai'tjete | 'tomkjafe 'lai'tjokitsi
mi ceja está arriba de mi ojo y debajo de mi frente
(lit. mi ceja, arriba de mi ojo; debajo de mi frente)

c) por dos oraciones predicativas. Ejemplos:

'xe 'wakja | a' lenta
no es vago, es caballo

i'njat 'ko'kjoof'vi | 'tetajuxa
el agua no está caliente, está fría

C.1. oraciones independientes: si no están precedidas por partícula temporal. Las oraciones descriptas según los criterios A y B, serían ejemplos de oraciones independientes.

C.2. oraciones dependientes: son aquellas encabezadas por partícula temporal. (Véase MORFOLOGÍA p. i). Las oraciones dependientes no se presentan aisladamente: van precedidas por: verbos, palabras invariables, sustantivo;

o van seguidas o precedidas por oración dependiente o independiente. (3). Las oraciones dependientes documentadas pueden ir encabezadas:

a) por la partícula ti

b) por la partícula ka

c) por el subordinante 'kejopa, 'jetinti

C.2.a) oraciones dependientes encabezadas por la partícula ti

1. precedidas por verbos como:

(xa)a'woxonkije	<u>me gusta, quiero</u>
taa'xane	<u>so</u>
a'temo	<u>termino</u>
a'leji	<u>dejé de hacer algo, abandono</u>

Ejemplos:

a'woxonkije	tia'kelixsjo	<u>no gusta cantar</u>
	ti'oxoi?	<u>correr</u>
	tia'wo?	<u>pescar</u>
	tia'jekju	<u>comer</u>

(lit. yo gusto, yo canto)

'xaa'woxonkije, tia'wo?
no me gusta ~~comer~~ pescar
(lit. i yo no gusto, yo pescó)

'ja'am taa'xane tia'paan
yo no nadar
(lit. i yo conozco, yo nado)

a'teme ti'wakja a'la'an
termino de matar la vaca
(lit.: termino, mato la vaca)

a'teme tia'tox nisi'jus
termino de comer pescado

xi'time ti'lof'e?
terminaste de acostarte

a'teme	tja'ma'a	<u>termino de dormir</u>
	tja'lanit	<u>atar</u>
	ta'f'axe'	<u>hachar</u>
	tja'jekju	<u>comer</u>

a'leji ti'siwet a'kixsa
dejo de bostezar
(lit.:dejo, yo abro la boca)

2. precedidas por palabras invariables como:

'paki?	<u>hace rato</u>
'xe'paki?	<u>recién</u>
'exlowekje	<u>ojalá</u>
'kej	<u>¡qué!</u>

Ejemplos:

'paki? ta'nes
hace rato que llegó

'xe'paki ta'nes
recién llegó

'exlowekje tia'we'en naji'jik
ojalá yo encuentre mi collar

'kej ti'sis niwa'la'aj
¡qué lindos son los árboles!

3. precedidas por sustantivo -p. Ejemplos:

a'we'en napui'siljawot ti'tjunis na'xolo
veo a mis hermanos, traen arena

no'oti a'we'en na'wan'la tis'kjuxni a'pe'e na'f'e
ayer vi un avestruz que caminaba por el campo

4. precedidas por oración independiente. Ejemplos:

'kaa'jene (poli tia'kamtinjena
no mires el cielo cuando hablamos (simultaneidad)
(lit.:no mires el cielo, estamos hablando)

'ja am 'tsees tia'kelixsje
yo canto bien
(lit.:yo soy bueno, yo canto)

'xetsa'kaxni tia'jekju
no estoy contento cuando como
(lit.: no estoy contento, como)

tsax'kani tia'jekju
como contento

a'sexnja i'f'enli ti'waxsa
la mujer vive sola
(lit.: la mujer sola vive)

5. seguida por oración independiente. Ejemplos:

ti'nesata na'jas a'kjer'axap
cuando viene mi hijo, nos abrazamos
(lit.: viene mi hijo, nos abrazamos)

tia'kjer'op nai'silja 'nes nai'nja?
cuando abrazaba a mi hijo, llegó mi padre

C.2.b) oraciones dependientes encabezadas por la partícula ka

1. precedidas por verbos como:

'xaa'woxonkije	<u>no me gusta, no quiero</u>
'xetsa'xani	<u>no sé</u>
'sejat	<u>tengo apuro</u>
'xe'sejat	<u>no tengo apuro</u>
'xe'enate	<u>te prohibo</u>
'estixe	<u>debes (está bien)</u>

Ejemplos:

'xaa'woxonkije	ka'jekju	<u>no me gusta comer</u>
	ka'juxsi	<u>correr</u>
'xetsa'xani	ka'ljaki?	<u>no sé bailar</u>
	ka'sixme?	<u>trabajar</u>
	kas'kjuxni?	<u>caminar</u>
'sejat	ka'jekju	<u>tengo apuro por comer</u>
	ka'mjara	<u>dormir</u>
'xe'sejat	ka'jekju	<u>no tengo apuro por comer</u>

'xe'enate ka'kjer'op xana'jaxse
te prohibo que abraza mi hijo

'estixe ka'kjer'op a'xanawa
debes abrazar a tu amigo

2. precedidas por palabras invariables como:

i'xljena	<u>casi</u>
'lam'woninia'teje	<u>rápidamente</u>
a'setjanta ka'jama	<u>es necesario</u>
'xaatenisinkije	<u>de repente</u>
'e'lowekje	<u>ojalá</u>

Ejemplos:

i'xljena

*'xijens ma'najini
cañi na cañi

*lon'wanina' taje ka'hapiama
cañi minico

a'oosjansa ka'jara ka'tajax'op no'jini
ca' necua' xia que abraza a ni homano

'mao'boninirije ka'nohi 'po'la
de ponno, curraé la lluvia

2. procedidos por oración independiente. Ejemplos:

a'wonda ka'nay ka'njama
vondré cuando canta el gallo
(lit. sol gallo cantará, vendré)

'jolas 'po' lo imajama
tonga ni colchon, dormirá

3. coruila por oración independiente. Ejemplos:

ka'njama ka'wa' la 'nantapixap
vondré cuando caiga la luna
(lit. caedrá la luna, vendré)

3.2.0) oraciones dependientes encabezadas por los subordinantes

'ko'jopa, 'jetinti

Ejemplos:

i'toini ni'hivot i'tainoni 'ko'jopa 'jica
ni homano nonor anti bontorndo, porque anti cuando

no'eti a'voni? i'ljax'a a'londa 'jetinti 'naxjan
por bucué ni caballo, porque se vendió

Notas a las oraciones dependientes:

10) las oraciones dependientes podrían haberse considerado oraciones subordinadas en un caso, no se decida por esa interpretación por dos razones:

- a) las partículas temporales que las encabezadas no tienen valor de subordinantes, como lo demuestra el hecho de que aparecen en construcciones morfológicas sin valor subordinante: no'ot, bardo'no'ot, ayor, 'x'lon, d'fata 'x'lonca, n'jara.
- b) cabe admitir que adverbios nucleares como 'ox'lo'x'lo'xi originan una oración subordinada.

Más bien considere que las partículas temporales establecen entre lo que precede o sigue una relación temporal (cada por el significado básico de las partículas) que no implica un grado de subordinación con exactitud. Así, por ejemplo, si se observa la oración: x'lonca'no'ot 2.a) 1. y de 2.b) 1., resulta bastante claro que un verbo como a'teré (termina), se construye con una oración dependiente encabezada por xi, puesto que lo forma lo es la acción de "terminar", se anterior al "terminar". De la misma manera, podría explicarse que un verbo como 'cajat (contoy apaxat), origina una oración dependiente encabezada por xi.

giera una oración dependiente encabezada por ka; ya que lo que se quiere realizar, es posterior al hecho de "estar apurado". Sin embargo, no resulta tan claro que un verbo como tša'xane (yo sé), se construya con ti; y un verbo como 'xetsa'xane, se construya con ka. Por otra parte, el verbo 'xaa'woxonkije (me gusta, quiero), aparece documentado con ti y con ka. Nada esta última situación, no me atrevo a considerar que, en algunos contextos (donde no puede explicarse claramente la relación temporal), las partículas temporales hayan cristalizado su significado y se utilicen de manera mecánica o automática. Por lo tanto, me parece más conveniente aceptar que el significado temporal de estas partículas debe entrecruzarse con otros significados que mi documentación me impide precisar

- 2g) las oraciones dependientes C.2.c) podrían considerarse subordinadas.
 3g) dos oraciones dependientes integrando la oración compleja, se han podido documentar con la partícula ka:

ka'nankja 'lai'tsijnja ka'tsjeŋ'op
vendrá mi hermana, la abrazaré

ka'nestanaa xa'jas ka'japi 'ljemetnaa
llegará mi hijo, volveré

Las he considerado complejas y no compuestas, por la presencia de ka y no de xa, como se advierte en la ejemplificación de oración compuesta.

D.1. oraciones interrogativas: son aquellas que exigen respuesta.

Se caracterizan por tener entonación terminal ascendente (↑).

Algunas oraciones interrogativas invierten el orden S-P.

Las oraciones interrogativas pueden ser:

a) totales, si están precedidas por partícula interrogativa

(MORFOLOGÍA p. 106)

b) parciales, si están precedidas por adverbio interrogativo

(MORFOLOGÍA p. 111) o por palabra determinativa interro-

gativa (MORFOLOGÍA p. 101)

Ejemplos:

a) *xlemi na'aji ↓
tú amas a tu compañero

ma*xlemi na'aji ↑
¿amas a tu compañero?

maxi'fwe*xlam nai'tsini ↑
¿avisaste a mi hermano?

mi'lox popi'njo'o ↑
¿hay mucha gente?

ma'tetsjaja pi'njat ↑
¿está fresca el agua?

b) 'tepijo pi'njat ↑
¿cómo está el agua?

'tepijo laa'kjemla ↑
¿cómo está tu mujer?

'tepanof^wa puwaa'lentas 'jixi 'wuki ↑
¿cuántos animales hay en el corral?

'tepajiji xapoi'lis ↑
¿dónde están tus hijos?

'tempi 'na'am ↑
¿quién vino?

'tempapu xa'namni ↑
¿quiénes vendrán?

Nota: en las oraciones interrogativas verbales, se ha observado:
1º) la presencia de la partícula ti que con trasta con ka:

'jotinti ti'lapimet ↑
¿por qué vuelves?
'jotinti 'lja'an 'kjunje ↑
¿por qué mataste al tigre?
'tepaji ti'jamni xapu'tsjuxsies ↑
¿cuándo se fueron mis amigos?

'tepaji ka'f'waji ↑
¿cuándo te casarás?
'tepaji ka'ak ↑
¿cuándo saldrás?

2º) la presencia del morfema de locativo en el verbo:

'tepa xa'nof^wi ↑
¿dónde va él?
'tepi'tja'li ↑
de dónde vienes?
'tepi 'f'ajixi ↑
¿dónde te casas?

D.2. oraciones no interrogativas: son aquellas que no exigen res-

puesta. Se caracterizan por tener entonación terminal descendente (↓). Las oraciones no interrogativas documentadas pueden ser:

- a) declarativas
- b) exhortativas
- c) modales

Dejando de lado la entonación más enfática de las exhortativas y de las modales frente a las declarativas y consi-

derando que sólo se han documentado oraciones exhortativas verbales; a) se diferencia de b), porque estas últimas presentan el morfema de imperativo afirmativo (MORFOLOGÍA p.) o el alomorfo /'ka/ del morfema de negativo (MORFOLOGÍA p.). Ejemplos:

xi'paan	<u>tú</u> <u>nadas</u>
'paan	<u>nada</u> <u>tú</u>
xi'tjuxsi?	<u>tú</u> <u>corres</u>
'oxsi?	<u>corre</u> <u>tú</u>
'xexi'kixme?	<u>tú</u> <u>no</u> <u>agarras</u>
'kaa'kixme?	<u>no</u> <u>agarres</u>
'xexi'ljenit	<u>tú</u> <u>no</u> <u>atas</u>
'kaa'lanit	<u>no</u> <u>ates</u>

Las oraciones modales se diferencian de a) y b) porque presentan el adverbio modal que generalmente encabeza (MORFOLOGÍA p.). Teniendo, en cuenta su significado, pueden ser:

c) 1. exclamativas: presentan 'kej (encabezador) o 'wata (no encabezador). Ejemplos:

'kjej te'es wata'a la'f^watselkat
¡qué lindo es el arco iris!

'es wa'ata ni'lakinjeje
¡qué lindo es el baile!

c) 2. desiderativas: encabezadas por 'e^xlowekje. Ejemplos:

'e^xlowekje ka'xe 'kjojojexe
¡ojalá no haga calor!

c) 3. dubitativas, encabezadas por 't^lej. Ejemplos:

't^lej neka'pe^xla 'neki?
¿quizá haya lluvia?

NOTAS

(1) Oraciones constituidas por una sola palabra son, en general, respuestas a preguntas. Por ejemplo:

'tempí xi'kima? ¿qué haces?
'laipa nada

'tempaji ti'jamni xapu'tsjuxsies ¿cuándo se fueron mis amigos?
no'oti ayer

- (2) He considerado que en las oraciones que no tienen verbo, no puede establecerse función sujeto-predicado, porque estas funciones, por definición, se presuponen recíprocamente; o sea que, para que haya sujeto debe haber una frase nominal real o potencial que concuerde con una frase verbal en número y persona; y para que haya predicado debe haber una frase verbal real que concuerde con el sujeto. Si no está el verbo y no puede reponerse, no puedo establecer la función de la frase nominal.
- (3) Las oraciones dependientes integrarían una unidad mayor afectada por la pausa final, que podría llamarse oración compleja. De manera que la oración compleja se caracterizaría por contener por lo menos, una oración dependiente. Sin embargo, no me pareció oportuno introducir la clase: oración compleja, por las dificultades que presentaba caracterizar los subtipos, sin recurrir previamente a la clasificación de las oraciones dependientes.



INDICE

I. Introducción

✓ Grupo mataco-mataguayo. Ubicación geográfica

✓ Población1

✓ Familia lingüística.....3

✓ Rasgos estructurales del choroto.....4

✓ Material lingüístico.....7

✓ Informantes..... 8

✓ Notas.....9

✓ Bibliografía.....10

✓ Fonología segmental

Fonemas del choroto.....14

Símbolos.....14

Cualidades de los fonemas.....15

Descripción fonética y distribución de los alófonos.....15

Pares mínimos.....29

Distribución de fonemas en la palabra.....30

Sílaba.....37

✓ Fonología demarcativa

✓ Acento de intensidad.....39

✓ Juntura.....41

✓ Morfología

Forma canónica.....44

Alternancias morfológicas.....44

Notas.....55

✓ Morfología

Inventario de los morfemas no radicales de flexión.....57

Inventario de los morfemas de derivación.....84

Morfemas suprasegmentales.....89

Clasificación morfológica de palabras.....	90
sustantivo no predicativo.....	93
sustantivo predicativo.....	94
pronombre personal.....	95
verbo no predicativo.....	96
verbo predicativo.....	99
determinativos o clasificadores.....	101
palabras invariables (partículas).....	106
partícula interrogativa.....	106
partículas temporales.....	106
palabras invariables (no partículas).....	108
adverbio de negación.....	108
preposición de negación o carencia.....	109
preposiciones.....	110
modificador nominal.....	110
modificador verbal.....	110
adverbio interrogativo.....	112
adverbio modal.....	112
coordinante.....	112
subordinante.....	113
otras palabras invariables.....	113
Notas.....	114

Sintaxis

Introducción.....	115
Partes de la sintaxis.....	116
Símbolos.....	116
Frase nominal.....	120
Nota a los componentes de la frase nominal.....	121
Expansión de la frase nominal.....	121
Frase verbal.....	122

Expansion de la frase verbal.....123

Función de la frase verbal y de la frase nominal en oraciones
verbales.....124

clasificación de las oraciones del chorote.....127